

CONSEIL COMMUNAL DU 18 SEPTEMBRE 2017  
GEMEENTERAAD VAN 18 SEPTEMBER 2017

REGISTRE  
REGISTER

**Présents** Vincent De Wolf, *Bourgmestre-Président/Burgemeester-voorzitter* ;  
**Aanwezig** Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Colette Njomgang, Jean Laurent, Rik Baeten, Aziz Es, *Échevin(e)s/Schepenen* ;  
Eliane Paulissen, Bernard de Marcken de Merken, Jean-Luc Robert, André du Bus, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Rachid Madrane, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Marie-Louise Servais, Josianne Pardonge, Damien Gérard, Virginie Taittinger, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Edoardo Traversa, Françoise de Halleux, Caroline Schickel, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;  
Christian Debaty, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

**Excusés** Françoise Bertieaux, Farida Tatou, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

**Verontschuldigd**

Madame Françoise DE HALLEUX vote la première aux appels nominaux par ordre alphabétique.  
Mevrouw Françoise DE HALLEUX wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.

L'urgence sur quatre points est adoptée. Ces points sont intégrés à l'ordre du jour au numéro 49, 50, 51 et 52 ; les numéros des points suivants sont adaptés en conséquence.

De dringendheid van vier punten wordt goedgekeurd. Die punten worden toegevoegd aan de agenda onder het nummer 49, 50, 51 en 52; de nummers van de volgende punten worden bijgevolg aangepast.

Le CDH vote contre l'urgence des points 49 et 50.  
CDH stemt tegen de urgentie van de punten 49 en 50.

Le point initialement 46 dans l'ordre du jour a été vu en point 7 en séance, il a donc pris cette place dans le registre.

Het punt dat oorspronkelijk punt 46 was in de agenda werd tijdens de bezitting behandeld in punt 7. Het heeft dus die plaats gekregen in het register.

Monsieur Gérard demande d'acter que deux interpellations qu'il avait déposées n'ont pas été inscrites à l'ordre du jour.

Le bourgmestre répond à Monsieur Gérard que ces interpellations concernaient des entités juridiques sur lesquels le Collège n'a pas de moyen d'action directe, que ces sujets sont traités au sein même des organes de gestion de ces entités où chaque parti à ses représentants ou observateurs.

Monsieur Gérard répond qu'il n'a pas la même interprétation de la notion d'intérêt communal que le Collège.

De heer Gérard vraagt om akte te nemen van twee interpellaties die hij ingediend had, maar die niet op de agenda gezet werden.

De burgemeester antwoordt de heer Gérard dat die interpellaties betrekking hadden op juridische entiteiten waarvoor het college geen mogelijkheden heeft om rechtstreeks in te grijpen en dat die onderwerpen behandeld worden binnen de beheerorganen van die entiteiten waarin elke partij zijn vertegenwoordigers of waarnemers heeft.

De heer Gérard antwoordt dat hij niet dezelfde interpretatie heeft van het begrip "gemeentelijk belang" dan het college.

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

**Jeunesse - Jeugd**

18.09.2017/A/0001 **Conseil Communal des Enfants - Création - Règlement - Prestation de serment - modalités**

Le Conseil Communal,

Considérant l'organisation d'un Conseil Communal des Enfants;

Considérant que Le CCE est une structure participative où les enfants de 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> primaires des écoles et associations de la commune pourront partager, hors infrastructure scolaire, une certaine expérience de la vie citoyenne et débattre de leurs idées. Cette structure leur permettra de mettre en place ensemble des projets d'intérêt collectif réalisé de A à Z par eux (démarches, rédaction de courriers, mobilisation extérieur, prise de contacts, etc.);

Considérant que les projets réalisés par d'autres CCE sont ceux-ci: expo sur les droits de l'enfant, journée "sport-écoles", capsule vidéo, opération boîte à KDO, fresque et hôtel à insectes, sensibilisation sur les économies d'énergie, parcours découverte faune et flore, création théâtrale, le recyclage à la mode: défilé, création de jeux de société avec du papier recyclé, ...;

Considérant que les membres du CCE prêteront serment devant le Conseil Communal du 18 septembre 2017 vers 20h00;

Considérant qu'un drink est prévu à 19h30 dans la salle de l'Europe en présence des parents et des membres du Conseil pouvant être présent;

Considérant que les membres du CCE sont dispersés dans diverses écoles de la commune (Colombe de la Paix, Paradis des Enfants, Claire Joie, Farandole, KAE et Al-Gazali actuellement), l'utilisation d'un bus communal est demandée afin d'effectuer un "ramassage scolaire" pour les acheminer au local de réunion, et ce, un jeudi par mois;

Considérant que ces mêmes enfants doivent être accompagné d'un adulte dans le bus, la présence de l'un de nos trois animateurs (Christophe Gillis, Dimitri Bogaerts et Gaella Hoeterickx) ou d'une surveillante de garderie pour le trajet est aussi demandée. Un listing, à jour, des participants lui sera fourni chaque mois;

Considérant qu'une assurance est contractée pour tous les participants pour la période scolaire 2017-2018;

DECIDE

D'approuver

- la création du Conseil Communal des Enfants
- le règlement du CCE; au besoin une commission peut être mise en place afin de débattre des points litigieux

D'autoriser

- l'utilisation d'un bus communal pour les réunions
- la présence de l'un de nos animateurs dans le bus ou d'une surveillante de garderie

De prendre acte de la prestation de serment des membres du CCE le 18 septembre 2017.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Kindergemeenteraad - Oprichting - Reglement - Eedaflegging - regelingen**

De gemeenteraad,

gelet op de organisatie van een kindergemeenteraad;

overwegende dat de kindergemeenteraad een inspraak bevorderende structuur is waar de kinderen uit het vijfde en zesde leerjaar van de scholen en verenigingen uit de gemeente, buiten de schoolomgeving, kennis kunnen maken met het burgerlijke leven en kunnen debatteren over hun ideeën. Via die structuur kunnen de kinderen een aantal projecten van algemeen belang van A tot Z verwezenlijken (administratieve stappen, brieven schrijven, een beroep doen op externe personen, contacten leggen, enz.);

overwegende dat de projecten die verwezenlijkt werden door andere kindergemeenteraden de volgende zijn: tentoonstelling over de kinderrechten, een dag in het teken van “sport-scholen”, een videocapsule, de operatie “Boîtes à KDO”, een muurschildering en insectenhotel, bewustmaking rond energiebesparing, een ontdekkingsparcours van fauna en flora, een toneelstuk, recyclage volgens de laatste mode: défilé, ontwerpen van gezelschapsspelletjes met gerecycleerd papier...;

overwegende dat de leden van de kindergemeenteraad de eed zullen afleggen voor de gemeenteraad op 18 september 2017 rond 20.00 u.;

overwegende dat er een drink gepland is in de Europazaal om 19.30 u. in aanwezigheid van de ouders en de leden van de raad die aanwezig kunnen zijn;

overwegende dat de leden van de kindergemeenteraad verspreid zijn over verschillende scholen in de gemeente (op dit moment Colombe de la Paix, Paradis des Enfants, Claire Joie, Farandole, KAE en Al-Gazali), wordt het gebruik van een gemeentebus gevraagd om hen op school op te halen en hen naar het lokaal te brengen waar de bijeenkomst plaatsvindt en dat een donderdag per maand;

overwegende dat diezelfde kinderen begeleid moeten worden door een volwassene in

de bus en dat de aanwezigheid van een van onze drie animatoren (Christophe Gillis, Dimitri Bogaerts en Gaella Hoeterickx) of een toezichthoudster tijdens het traject dus ook vereist is. Die zal elke maand een geüpdatete lijst van de deelnemers ontvangen;

overwegende dat er een verzekering afgesloten werd voor alle deelnemers voor het schooljaar 2017-2018;

## BESLIST

goedkeuring te geven voor:

- de oprichting van de kindergemeenteraad
- het reglement van de kindergemeenteraad; indien nodig kan een commissie opgericht worden om te debatteren over twistpunten;

toelating te geven

- voor het gebruik van een gemeentebus voor de bijeenkomsten;
- voor de aanwezigheid van een van onze animatoren in de bus of van een toezichthoudster;

akte te nemen van de eedaflegging van de leden van de kindergemeenteraad op 18 september 2017.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*Règlement CCE - FR.pdf, Règlement CCE - NL.pdf*

---

## Mobilité - Mobiliteit

18.09.2017/A/0002 **Mobilité - Audit Bypad - Plan d'action**

Le Conseil Communal,

Vu l'audit bypad ci-joint, mené durant l'année 2016 par Timenco et Pro Vélo, en collaboration avec les services Mobilité, du Développement durable, le Gracq, Broebel'Air, le Collège et le Cabinet du Bourgmestre ;

Considérant que le Collège souhaite réaliser les investissements suivants conformément à certaines recommandations de l'audit :

Project	2017	2018	2019	2020	2021
Marquages au sol des entrées de zone 30 définitives (40 marquages)	€ 7.500	€ 7.500	-	-	-
Aménagements et sécurisations de carrefours	€ 150.000	€ 150.000	-	-	-
Installation d'arceaux vélos pour atteindre les prescriptions du PRPS (total = 760 arceaux)	€ 5.000	€ 5.000	€ 5.000	€ 5.000	€ 5.000
Installation de parkings vélos sécurisés (total = 15 box)	€ 2.600	€ 2.600	€ 2.600	€ 2.600	€ 2.600
Réalisation d'un parking vélo sécurisé dans le parking Jourdan	€ 10.000	-	-	-	-

Considérant que cet audit et le plan d'action ont montré qu'Etterbeek possède de nombreux atouts pour favoriser la pratique du vélo mais qu'il s'agit d'un très bon document de travail pour les renforcer ;

DECIDE

d'approuver le plan bypad ci-joint.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### Mobiliteit - Audit Bypad - Fietactieplan

De Gemeenteraad,

gelet op de bijgevoegde BYPAD-audit die uitgevoerd werd in 2016 door Timenco en Pro Velo in samenwerking met de diensten Mobiliteit en Duurzame Ontwikkeling, Gracq, Broebel'Air, het college en het kabinet van de burgemeester;

Gelet op het feit dat het College de volgende investeringen wenst uit te voeren in overeenstemming met bepaalde aanbevelingen van de audit:

Project	2017	2018	2019	2020	2021
Wegmarkeringen aan de ingangen van definitieve zones 30 (40 markeringen)	€ 7.500	€ 7.500	-	-	-
Inrichting en beveiliging van kruispunten	€ 150.000	€ 150.000	-	-	-
Installatie van fietsbeugels om de voorschriften van het GPBP te behalen (totaal = 760 beugels)	€ 5.000	€ 5.000	€ 5.000	€ 5.000	€ 5.000

Installatie van beveiligde fietsparkings (totaal = 15 boxen)	€ 2.600	€ 2.600	€ 2.600	€ 2.600	€ 2.600
Inrichting van een beveiligde fietsparking in de Jourdanparking	€ 10.000	-	-	-	-

overwegende dat deze audit en het actieplan aangetoond hebben dat Etterbeek veel troeven in handen heeft om het gebruik van de fiets te bevorderen, maar dat het om een zeer goed werkdocument gaat om die te versterken;

## BESLUIT

het bijgevoegde BYPAD-plan goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*ETTERBEEK\_BYPAD diagnostic et plan d'action\_DEFINITIF (mars 2017).pdf, BYPAD Etterbeek\_Eindrapport (NL).pdf*

## Secrétariat - Secretariaat

### 18.09.2017/A/0003 **Procès-verbal de la séance du conseil communal du 26.06.2017 – Approbation**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

### **Proces-verbaal van de gemeenteraadszitting van 26.06.2017 – Goedkeuring**

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Le Bourgmestre,

Vu l'article 23 de la Constitution ;

Vu les articles 133, 134, 134bis et 135 de la Nouvelle Loi Communale (ci-après NLC) ;

Vu les principes généraux de bonne administration et d'obligation faite aux communes de faire jouir les habitants d'une bonne police, notamment en termes de propreté, de salubrité, de sûreté et de tranquillité ;

Vu le courrier électronique du 21.07.2017, à 17h43, adressé aux membres du Collège des bourgmestre et échevins par le Collectif « La voix des sans-papiers » ;

Où les représentants dudit Collectif lors d'une réunion tenue, au sein de l'Hôtel communal, sur requête du Bourgmestre, entre 18h45 et 20h00 ;

Vu le rapport de visite du 21.07.2017 dressé par M. Eric MABILDE, Inspecteur principal en charge de la planification d'urgence communale, à l'adresse du Bourgmestre ;

Considérant qu'une cinquantaine de personnes, entourée par le Collectif « La voix des sans-papiers », ont pénétré par effraction dans l'immeuble sis 220 rue de Haerne en vue d'y établir un squat, de permettre l'hébergement de personnes sans-papiers et de mener des activités festives et politiques ; Que cette occupation s'est faite sans autorisation aucune, sans signature d'un bail ou d'une quelconque convention d'occupation ; Que les occupants ont utilisé l'électricité sans avoir procédé préalablement à un relevé contradictoire des compteurs et sans qu'aucun rapport de conformité n'ait été établi ;

Considérant qu'il ressort du rapport dressé par M. Eric MABILDE, Inspecteur principal en charge de la planification d'urgence, que « l'occupation est non conforme et particulièrement dangereuse pour les occupants », que celle-ci « devrait être interdite » ; Que les divers manquements relevés concernent principalement la non-conformité incendie de l'immeuble occupé ; Que les risques sont aggravés par la configuration des lieux, le défaut d'éclairage et la présence de nombreux matelas et autres matières combustibles déposés par les occupants ; Que ledit rapport est joint au présent arrêté ;

Considérant que l'immeuble occupé n'est pas affecté à une fonction de logement ; Qu'il n'est, dès lors, pas conforme à la réglementation en matière de logement tels le Règlement régional d'urbanisme et le Code bruxellois du logement en disposent ; Qu'il ne dispose, dans ce cadre, d'aucune salle de bain ou salle de douche ;

Considérant que l'immeuble occupé est, du reste, destiné à la démolition ;

Considérant, en conséquence, que les conditions minimales de sécurité et de salubrité publiques sont absentes dudit immeuble ; Que les obligations faites au Bourgmestre, par la loi et les articles précités notamment, d'une part, par le principe de précaution, d'autre part, lui commandait d'agir afin de faire cesser cette occupation ;

Considérant que le Bourgmestre, en particulier, et l'autorité communale, en général,

engagent leur responsabilité civile, voire pénale, en tolérant, en l'état, un maintien dans les lieux ; Qu'il appartient au Bourgmestre de prendre les mesures nécessaires pour remédier à tout danger pour la sécurité et la salubrité publiques ;

Considérant que le Bourgmestre a, sur base des éléments précités, apprécié que l'immeuble devait, sur le champ, être évacué de ses occupants de manière volontaire, à défaut de quoi il en ordonnerait l'évacuation au besoin avec l'aide de la force publique ; Qu'il a offert d'héberger, à titre conservatoire et précaire, les personnes sans-papiers au sein du Centre des Sports d'Etterbeek, sis 69 rue des Champs, lequel dispose des conditions minimales de sécurité et de salubrité ;

Considérant que le Bourgmestre a, de manière concertée avec les occupants, obtenu que les lieux soient évacués de manière volontaire ; Que les services communaux nécessaires ont été réquisitionnés afin de soutenir le déplacement des personnes et de leurs effets jusqu'au Centre des Sports d'Etterbeek ;

Considérant que le Bourgmestre a autorisé l'occupation du Centre des Sports d'Etterbeek, tout au plus, jusqu'au dimanche 23 juillet 2017, le temps pour la Commune d'Etterbeek de rechercher, dans toute la mesure du possible, une solution d'hébergement plus durable ; Que les activités dont le déroulement était prévu, au sein dudit centre, les samedi 22 et dimanche 23 juillet 2017 ont été annulées ;

Considérant qu'il doit être permis au Centre des Sports d'Etterbeek de poursuivre, dans les meilleurs délais, l'exercice de ses activités et son accessibilité à la population ; Que durant la période estivale, celui-ci est notamment le lieu de stages sportifs à destination d'un grand nombre d'enfants (entre 150 et 200 par jour) ;

Considérant que la suppression de ceux-ci causerait un préjudice important, outre le seul préjudice financier, dès lors que les activités prévues, dès le lundi 24 juillet 2017, au matin, ne pourraient manifestement être délocalisées en un autre lieu ; Qu'il s'avère impossible de matériellement prévenir l'ensemble des familles concernées ; Qu'un grand nombre de celles-ci, en cas d'annulation d'une ou de plusieurs journées de stage, connaîtront des difficultés afin de garder ou de faire garder leur enfant empêché d'y prendre part ;

Considérant, par ailleurs, qu'il y a lieu de ne pas faire perdurer l'occupation du Centre des Sports d'Etterbeek, lequel n'est pas adapté au séjour prolongé de ses occupants actuels ; Que s'il a pu permettre, à titre conservatoire, leur hébergement provisoire, il n'est pas destiné à accueillir une habitation de longue durée ;

Considérant, enfin, que les activités humaines et logistiques qui découlent de l'occupation actuelle des lieux est de nature à générer des troubles à l'ordre public ; Que ceux-ci ont d'ores et déjà nécessité, à plusieurs reprises, l'intervention des gardiens de la paix voire des services de police ;

Considérant que l'article 23 de la Constitution dispose que « Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine » ; Que ce droit emporte notamment « (...) 3°. Le droit à un logement décent » ; Que ce droit est manifestement reconnu à toute personne présente sur le territoire, en ce compris les personnes ne disposant pas d'un titre de séjour légal ;



Considérant que l'autorité administrative est, en l'espère, placée dans une situation d'impérieuse nécessité ; Qu'en effet, devant disposer, dès le lundi 24 juillet 2017, de l'immeuble du Centre des Sports d'Etterbeek, les sans-abri actuellement y hébergés devront être mis sur la voie publique avec les risques évidents qui en découlent pour leur santé et leur sécurité ;

Considérant que l'article 134bis de la NLC arrête le principe selon lequel le Bourgmestre peut réquisitionner tout immeuble abandonné afin de le mettre à disposition de personnes sans-abri ; Que celui-ci, dans le cas d'espèce, doit pouvoir être mis en œuvre dès lors qu'il prolonge les prérogatives de police administrative du Bourgmestre dès lors qu'il concourt, notamment, à faire jouir les habitants d'une bonne police, notamment en termes de propreté, de salubrité, de sûreté et de tranquillité ;

Considérant que la longueur de la procédure à suivre en application de l'art 134bis est incompatible avec la situation aujourd'hui rencontrée qui exige une solution de toute urgence ; Que le but essentiel de cette procédure est de permettre au propriétaire de l'immeuble pour lequel la réquisition est envisagée de faire valoir ses observations ; Que celles-ci ont été recueillies de manière informelle ; Qu'en tout état de cause le Bourgmestre peut et doit prendre les mesures aptes à assurer le respect de l'ordre public, des droits fondamentaux et la continuité des services promis à la population ;

Considérant, dans ce cadre, que l'immeuble à logements collectifs, sis 269 avenue d'Auderghem (anciennement Home « Val de Rapsodie »), est inoccupé depuis près d'un an ; Que celui-ci figure être le seul immeuble de logement, connu de l'autorité publique, à être manifestement inoccupé depuis une durée supérieure à six mois et à permettre une occupation immédiate en termes de conditions minimales de sécurité et de salubrité ;

Considérant, conformément à l'article 15, § 2 du Code bruxellois du logement, que l'absence de toute domiciliation à l'adresse de l'immeuble susvisé, tel que l'a attesté, en date du 22 juillet 2017, M. Bart Mahieu, Inspecteur principal auprès de la Zone de police Montgomery, fait présumer celui-ci comme étant inoccupé ;

Considérant, par ailleurs, que les opérateurs immobiliers publics etterbeekois, en ce compris la société immobilière de service public « Le Foyer Etterbeekois », ont informé ne pas disposer, à la date du présent arrêté, de logements vides en état d'être occupés, sans devoir y réaliser des travaux importants préalables ;

Considérant que le syndic des multiples copropriétaires actuels de l'immeuble visé par présent arrêté, la société Sodeximo, ainsi que le locataire actuel de celui-ci, la société Orpea, de même que l'acquéreur unique dudit immeuble, la société Promiris, représentée par M. Filip De Poorter, ont été informés de l'intention de l'autorité publique de prendre ledit arrêté ; Que l'acquéreur unique, signataire d'un compromis de vente, a confirmé son accord de principe ;

Considérant que l'acquéreur est, du reste, dépositaire d'une demande de permis actuellement incomplète ; Que l'immeuble visé par le présent arrêté n'est pas occupable vu la non-réalisation des travaux tels que projetés par la demande de permis ; Que l'acquéreur a confirmé à l'autorité administrative que ces travaux ne débuteraient pas, dans la meilleure des hypothèses, avant la date du 15 septembre 2017 ;

Considérant qu'aucun préjudice ne pourrait être causé aux titulaires de droits sur ledit immeuble dans la mesure où aucun de ceux-ci ne peut manifestement en avoir la jouissance avant la date du 15 septembre 2017 ; Que, si par impossible quod non, un préjudice éventuel devait subvenir, celui-ci ne serait, à l'évidence, que raisonnable et proportionnel au regard des principes et intérêts supérieurs du présent arrêté ;

Considérant que, dès lors, la balance des intérêts en présence conduit nécessairement à la prise des décisions visées au dispositif ci-après ;

## ARRETE ET DECIDE

### Article 1er

La libération du Centre des Sports d'Etterbeek, sis 69 rue des Champs, au plus tard le dimanche 23 juillet 2017, à 22 heures. A cet égard, est ordonné à tous les occupants dudit immeuble d'évacuer les lieux.

### Article 2

La réquisition de l'immeuble sis 269 avenue d'Auderghem avec effet au dimanche 23 juillet 2017 dès 20 heures. Celle-ci prendra fin, sauf prolongation, le vendredi 14 septembre 2017 à 12 heures.

### Article 3

L'accès à immeuble réquisitionné est réservé aux seules personnes sans-abri ayant séjourné, au jour de la signature du présent arrêté, au sein du Centre des Sports d'Etterbeek, sur base d'une liste nominative à fournir par le collectif « La voix des sans-papiers » et à concurrence de 50 personnes maximum.

L'occupation n'est autorisée qu'aux étages 1 et 2 de l'immeuble. Tout autre espace, en ce compris plus particulièrement la salle polyvalente du rez-de-chaussée, est interdit d'occupation.

Toute occupation en violation des limites du présent arrêté, lesquelles sont justifiées par des motifs de sécurité et de tranquillité publiques, fera l'objet d'une expulsion immédiate.

### Article 4

Les titulaires de droits sur l'immeuble visé à l'article 2 sont invités, dans les 7 jours du présent arrêté, à fixer date avec l'autorité administrative en vue d'arrêter, par convention, le montant du juste dédommagement éventuel généré par la présente réquisition.

### Article 5

Le présent arrêté est affiché, ce jour, sur les immeubles visés aux articles 1 et 2 par la police de la zone Montgomery.

Il est, du reste, notifié par pli recommandé aux titulaires visés à l'article 4.

### Article 6

Les services de police prêteront leur concours à l'exécution du présent arrêté, au besoin en recourant à la force publique légitime.

En outre, l'autorité administrative veillera à la bonne tranquillité de l'occupation par la mise à disposition de Gardiens de la Paix du service communal de prévention et de sécurité.

#### Article 7

Un recours contre la présente décision peut être déposé par voie de requête au Conseil d'Etat, par [pli recommandé](#) au [greffe](#) du Conseil d'État - Rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, dans un délai de 60 jours à partir de sa notification

Le Conseil prend connaissance.

---

### **Mededeling - Politiebesluit tot opeising van gebouw - 23.07.2017**

De burgemeester,

Gelet op artikel 23 van de grondwet ;

Gelet op artikels 133, 134, 134bis en 135 van de Nieuwe Gemeentewet (hierna NGW) ;

Gelet op de algemene principes van goed bestuur en op de verplichting van de gemeenten om ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie, in het bijzonder in termen van netheid, gezondheid, veiligheid en rust ;

Gelet op de e-mail van 21.07.2017 om 17.43 u. aan de leden van het College van burgemeester en schepenen door het collectief « La voix des sans-papiers » ;

Gehoord de vertegenwoordigers van bovengenoemd college tijdens een bijeenkomst in het gemeentehuis op verzoek van de burgemeester tussen 18.45 u. en 20 u. ;

Gelet op het verslag van bezoek op 21.07.2017 opgesteld door dhr. Eric MABILDE, hoofdinspecteur verantwoordelijk voor de noodplanning, gericht aan de burgemeester ;

Overwegende dat een zeventigtal personen, omringd door het collectief « La voix des sans-papiers », ingebroken hebben in het gebouw gelegen de Haernestraat 220 met de bedoeling dat gebouw te kraken, er personen zonder papieren onderdak te geven en er feestelijke en politieke activiteiten te organiseren ; dat die bezetting gebeurd is zonder toestemming, zonder ondertekening van een huur-overeenkomst of enige andere bezettingsover-eenkomst ; dat de bezetters de elektriciteit gebruikt hebben zonder voorafgaand een tegensprekelijke opname van de meterstanden te hebben uitgevoerd en zonder dat een gelijkvormigheidsverslag opgesteld werd ;

Overwegende dat uit het verslag opgesteld door dhr. Eric MABILDE, hoofdinspecteur verantwoordelijk voor de noodplanning, blijkt dat “de bezetting niet conform en bijzonder gevaarlijk voor de bezetters is”, en dat die “verboden zou moeten worden” ; dat de verschillende gebreken die opgemerkt werden hoofdzakelijk betrekking hebben op de non-conformiteit inzake brandveiligheid van het bezette gebouw ; dat de risico's groter zijn wegens de plaatsgesteldheid, het gebrek aan verlichting en de aanwezigheid van vele matrassen en andere brand-bare materialen die er neergezet werden door de bezetters ; dat bovengenoemd verslag bij dit besluit gevoegd is ;

Overwegende dat het bezette gebouw geen huisvestingsfunctie heeft ; dat het bijgevolg

niet in overeenstemming is met de reglementering inzake huisvesting zoals bepaald door de gewestelijke stedenbouwkundige verordening en de Brusselse huisvestingscode ; dat het in dit kader over geen enkele badkamer of doucheruimte beschikt ;

Overwegende dat het bezette gebouw overigens bedoeld is om afgebroken te worden ;

Overwegende dat de minimumvoorwaarden inzake openbare veiligheid en volksgezondheid bijgevolg afwezig zijn in het voornoemde gebouw ; dat de verplichtingen waartoe de burgemeester gebonden is in het bijzonder door de wet en de voornoemde artikels enerzijds, door het voorzorgprincipe anderzijds, het hem noodzakelijk maken om in te grijpen om een einde te maken aan deze bezetting ;

Overwegende dat de burgemeester in het bijzonder en de gemeentelijke overheid in het algemeen hun burgerlijke en zelfs strafrechtelijke verantwoordelijkheid opnemen door te tolereren dat de plaats in de huidige staat behouden wordt ; dat het aan de burgemeester is om de nodige maatregelen te nemen om alle gevaren inzake openbare veiligheid en volksgezondheid te verhelpen ;

Overwegende dat de burgemeester op basis van de voornoemde elementen geoordeeld heeft dat de bezetters het gebouw onmiddellijk vrijwillig moeten ontruimen, zo niet dan zou hij de ontruiming ervan verordenen indien nodig met de hulp van de openbare macht; dat hij aangeboden heeft om de personen zonder papieren ten bewarende titel en bij wijze van gunst onder te brengen in het sportcentrum van Etterbeek, gelegen Veldstraat 69, dat voldoet aan de minimumvoorwaarden inzake veiligheid en gezondheid ;

Overwegende dat de burgemeester in overleg met de bezetters verkregen heeft dat de plaats vrijwillig ontruimd wordt ; dat de nodige gemeentediensten gevorderd werden om de verhuizing van de personen en hun spullen naar het sportcentrum van Etterbeek te ondersteunen ;

Overwegende dat de burgemeester toestemming gegeven heeft voor de bezetting van het sportcentrum van Etterbeek hooguit tot zondag 23 juli 2017, de tijd voor de gemeente Etterbeek om, in de mate van het mogelijke, een duurzamere onderkomen te vinden ; dat de activiteiten die op zaterdag 22 en zondag 23 juli 2017 gepland waren in bovengenoemd centrum afgelast werden ;

Overwegende dat het sportcentrum van Etterbeek de mogelijkheid moet krijgen om zo snel mogelijk de uitoefening van zijn activiteiten en zijn toegankelijkheid voor de bevolking voort te zetten ; dat dat sportcentrum tijdens de zomerperiode in het bijzonder de plaats is waar sportstages plaatsvinden voor tal van kinderen (150 tot 200 per dag) ;

Overwegende dat de afgelasting van die stages grote schade zou berokken, bovenop de financiële schade, gegeven het feit dat de activiteiten die gepland zijn vanaf maandagochtend 24 juli 2017 overduidelijk niet verplaatst zouden kunnen worden naar een andere plaats ; dat het materieel gezien onmogelijk is om alle betrokken families te verwittigen ; dat een groot deel van hen in geval van afgelasting van een of meerdere stagedagen moeilijkheden zullen ondervinden om hun kind dat niet kan deelnemen aan de stage op te vangen of te laten opvangen ;

Overwegende dat het overigens aangewezen is om de bezetting van het sportcentrum, dat niet afgestemd is op een langdurig verblijf van zijn huidige bezetters, niet te laten voortduren ; dat hoewel zij daar ten bewarende titel tijdelijk ondergebracht konden worden, het sportcentrum niet bedoeld is om hen langdurig onderdak te bieden ;

Overwegende tot slot dat de menselijke en logistieke activiteiten die voortvloeien uit de huidige bezetting van de plaats van die aard zijn dat ze de openbare rust verstoren ; dat de gemeenschapswachten en zelfs de politiediensten daardoor al verschillende keren tussenbeide zijn moeten komen ;

Overwegende dat artikel 23 van de grondwet bepaalt dat “Ieder het recht [heeft] een menswaardig leven te leiden” ; dat dat recht in het bijzonder “(...) 3° het recht op een behoorlijke huisvesting” inhoudt ; dat dat recht overduidelijk erkend wordt voor iedereen op het grondgebied, met inbegrip van personen die geen wettige verblijfstitel hebben ;

Overwegende dat de administratieve overheid, in onderhavig geval, in een situatie van dringende noodzaak geplaatst wordt ; dat aangezien zij vanaf maandag 24 juli 2017 moet kunnen beschikken over het gebouw van het sportcentrum, de daklozen die er op dit moment opgevangen worden op de openbare weg zullen moeten worden gezet met de vanzelfsprekende risico's die daaruit voortvloeien voor hun gezondheid en hun veiligheid ;

Overwegende dat artikel 134bis van de NGW het principe verordent op basis waarvan de burgemeester elk verlaten gebouw kan opeisen ten einde het ter beschikking te stellen van dakloze personen ; dat dat principe in onderhavig geval aangewend moet kunnen worden gegeven het feit dat het de voorrechten van administratieve politie van de burgemeester verlengt gegeven het feit dat het ertoe bedraagt ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie, in het bijzonder in termen van netheid, gezondheid, veiligheid en rust ;

Overwegende dat de duur van de procedure die gevolgd moet worden in toepassing van artikel 134 bis onverenigbaar is met de situatie van vandaag die zeer dringend een oplossing vereist ; dat het voornaamste doel van die procedure erin bestaat de eigenaar van het gebouw waarvan de opeising overwogen wordt zijn opmerkingen te laten gelden ; dat die op informele wijze verzameld werden ; dat de burgemeester in ieder geval de geschikte maatregelen kan en moet nemen om het respect van de openbare orde, de fundamentele rechten en de continuïteit van de dienstverlening die beloofd werd aan de bevolking te garanderen ;

Overwegende dat het gebouw met gemeenschap-pelijke woningen, gelegen Oudergemlaan 269 (voormalig home “Val de Rapsodie”) al bijna een jaar leeg staat ; dat dit het enige woongebouw lijkt te zijn dat bij weten van de overheid sedert langer dan zes maanden leegstaat en onmiddellijke in gebruik genomen kan worden in termen van minimum-voorwaarden inzake veiligheid en gezondheid ;

Overwegende dat, in overeenstemming met artikel 15, §2 van de Brusselse huisvestingscode, de afwezigheid van domiciliekeuze op het bovengenoemde adres, zoals bevestigd op 22 juli 2017 door dhr. Bart Mahieu, hoofdinspecteur bij de politiezone Montgomery, doet vermoeden dat dit gebouw niet bewoond wordt ;

Overwegende dat de Etterbeekse openbare vast-goedoperatoren, met inbegrip van de openbare vastgoedmaatschappij “De Etterbeekse Haard”, bovendien geïnformeerd hebben dat zij op de datum van onderhavig besluit niet beschikken over leegstaande woningen die in gebruik genomen kunnen worden zonder dat er voorafgaan grote werkzaamheden uitgevoerd moeten worden ;

Overwegende dat de syndicus van de verschillende huidige mede-eigenaars van het gebouw bedoeld in onderhavig besluit, de onderneming Sodeximo alsook de huidige huurder van dat gebouw, de onderneming Orpea, net als de enige koper van voornoemd gebouw, de onderneming Promiris, vertegenwoordigd door dhr. Filip De Poorter, geïnformeerd werden over het voornemen van de overheid om voornoemd besluit te nemen; dat de enige koper, ondertekenaar van een verkoop-overeenkomst, zijn principeakkoord gegeven heeft ;

Overwegende dat de koper bovendien een vergunningsaanvraag ingediend heeft die op dit moment onvolledig is ; dat het gebouw bedoeld in onderhavig besluit niet bezet kan worden gelet op de niet-uitvoering van de werkzaamheden zoals gepland in de vergunningsaanvraag ; dat de koper aan de administratieve overheid bevestigd heeft dat die werkzaamheden in het beste geval niet zouden starten voor 15 september 2017 ;

Overwegende dat er geen schade berokkend zou kunnen worden aan de rechthebbenden van voornoemd gebouw voor zover geen van hen het genot ervan kan hebben voor 15 september 2017 ; dat in het onwaarschijnlijke geval dat er toch schade zou ontstaan, quod non, die natuurlijk slechts redelijk en evenredig zou zijn in verhouding tot de hogere principes en belangen van onderhavig besluit ;

Overwegende dat de afweging van de aanwezige belangen noodzakelijkerwijs leidt tot het nemen van de beslissingen bedoeld in onderstaande beschikking ;

## BESLUIT EN BESLIST

### Artikel 1

De vrijmaking van het sportcentrum van Etterbeek, gelegen Veldstraat 69, uiterlijk op zondag 23 juli 2017 om 22 uur. In dat opzicht wordt aan alle bezetters van voornoemd gebouw het bevel gegeven om de plaats te ontruimen.

### Artikel 2

De opeising van het gebouw gelegen Oudergem-laan 269 met ingang op zondag 23 juli 2017 vanaf 20 uur. Onderhavige opeising zal, behoudens verlenging , eindigen op vrijdag 14 september 2017 om 12 uur.

### Artikel 3

De toegang tot het opgeëiste gebouw is enkel voorbehouden aan de dakloze personen die op de dag van de ondertekening van onderhavig besluit verbleven hebben in het sportcentrum van Etterbeek op basis van een naamlijst die bezorgd moet worden door het collectief “La voix des sans-papiers” en met een maximum van 50 personen.

De bezetting is enkel toegelaten op de eerste en tweede verdieping van het gebouw. Het is verboden elke andere ruimte, meer in het bijzonder met inbegrip van de polyvalente zaal op de gelijkvloerse verdieping, te bezetten.

Elke bezetting die de beperkingen van onderhavig besluit, die gerechtvaardigd zijn vanwege de open-bare veiligheid en rust, schendt, zal het voorwerp uitmaken van een onmiddellijke uitzetting.

#### Artikel 4

De rechthebbenden van het gebouw bedoeld in artikel 2 wordt verzocht om binnen zeven dagen volgend op onderhavig besluit een datum vast te leggen met de administratieve overheid met de bedoeling om, via een overeenkomst, het bedrag te bepalen van de eerlijke schadevergoeding voor de schade die eventueel berokkend wordt door onderhavige opeising.

#### Artikel 5

Onderhavig besluit wordt vandaag uitgehangen op de gebouwen bedoeld in artikel 1 en 2 door de politiezone Montgomery.

De rechthebbenden bedoeld in artikel 4 worden bovendien in kennis gesteld van dit besluit bij aangetekend schrijven.

#### Artikel 6

De politiediensten zullen hun medewerking verlenen aan de uitvoering van onderhavig besluit en zullen daarbij indien nodig een beroep doen op de wettige openbare macht.

Bovendien zal de administratieve overheid toezien op de goede rust van de bezetting door de terbeschikkingstelling van gemeenschapswachten van de gemeentedienst Preventie en Veiligheid.

#### Artikel 7

Een beroep tegen onderhavig besluit kan bij verzoekschrift ingediend worden bij de Raad van State binnen 60 dagen na betekening van dit besluit. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de griffier van de Raad van State – Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel te worden toegezonden.

De raad neemt kennis.

---

18.09.2017/A/0005 **Communication - Arrêté du Bourgmestre de réquisition d'immeuble - 24.07.2017 - Modification de l'article 3 de l'arrêté du 23.07.2017.**

Le Bourgmestre,

Vu l'arrêté de police du 23.07.2017 prévoyant, notamment, la réquisition de l'immeuble sis 269 avenue d'Auderghem, et l'occupation de ses 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> étages ;

Vu la modification y apportée le même jour, précisant que l'autorisation porte en réalité sur les 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> étages ;

Considérant que, suite à des améliorations techniques qui ont eu lieu depuis, le rez-de-

chaussée et 1<sup>er</sup> étage sont occupables également ;

Considérant la convention d'occupation précaire intervenue entre la Commune d'Etterbeek, le Collectif « La voix des sans-papiers » et l'a.s.b.l. « Sos Migrants » en date du 23.07.2017 ;

DECIDE de remplacer, dans l'article 3 l'arrêté du 23.07.2017, alinéa 2, les termes « L'occupation n'est autorisée qu'aux étages 1 et 2 de l'immeuble. Tout autre espace, en ce compris plus particulièrement la salle polyvalente du rez-de-chaussée, est interdit d'occupation.» par « L'occupation n'est autorisée qu'au rez-de-chaussée et aux étages 1, 2 et 3 de l'immeuble. Tout autre espace est interdit d'occupation.»

Etterbeek, le 24.07.2017

Vincent DE WOLF  
Bourgmestre

Le Conseil prend connaissance.

---

**Mededeling - Besluit van de burgemeester tot opeising van gebouw - 24.07.2017 -  
Wijziging van artikel 3 van het besluit van 23.07.2017.**

De burgemeester,

gelet op het politiebepsluit van 23.07.2017 dat met name de opeising van het gebouw gelegen Oudergemlaan 269 en de bezetting van zijn eerste en tweede verdieping bepaalt;

gelet op de wijziging die er diezelfde dag aan aangebracht werd ter verduidelijking dat de toestemming in werkelijkheid betrekking heeft op de tweede en de derde verdieping;

overwegende dat de gelijkvloerse en de eerste verdieping ook in gebruik genomen kunnen worden naar aanleiding van de technische verbeteringen die sindsdien aangebracht werden;

gelet op de tijdelijke bezettingsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek, het collectief "La voix des sans-papiers" en de vzw "Sos Migrants" van 23.07.2017;

BESLIST om in artikel 3 van het besluit van 23.07.2017, alinea 2, de woorden "De bezetting is enkel toegelaten op de eerste en tweede verdieping van het gebouw. Het is verboden elke andere ruimte, meer in het bijzonder met inbegrip van de polyvalente zaal op de gelijkvloerse verdieping, te bezetten." te vervangen door "De bezetting is enkel toegelaten op de gelijkvloerse, de eerste, de tweede en de derde verdieping van het gebouw. Het is verboden elke andere ruimte te bezetten."

Etterbeek, 24.07.2017

Vincent DE WOLF  
Burgemeester

De raad neemt kennis.



---

**18.09.2017/A/0006 Communication - Arrêté de police de réquisition d'immeuble - 28.07.2017 - Modification de l'article 3 de l'arrêté du 23.07.2017.**

Le Bourgmestre,

Vu l'arrêté de police du 23.07.2017 prévoyant, notamment, la réquisition de l'immeuble sis 269 avenue d'Auderghem, et l'occupation de ses 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> étages ;

Vu la modification y apportée le même jour, précisant que l'autorisation porte en réalité sur les 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> étages ;

Vu l'arrêté de police du 24.07.2017 étendant l'autorisation d'occupation au rez-de-chaussée et aux étages 1, 2 et 3 ;

Vu l'impossibilité technique de cuisiner au rez-de-chaussée (installations électriques insuffisantes – pas de ventilation) ;

Vu le déplacement des postes de cuisson mobiles dans les chambres, augmentant le risque d'incendie ;

Considérant qu'après quelques jours d'occupation et après une visite du Siamu, il apparaît que les risques générés par les cuissons dans les chambres et le rez-de-chaussée doivent être évités et que l'utilisation de la cuisine au -1 est une alternative à privilégier ;

Vu l'accord du SIAMU donné ce 28 juillet 2017 sur l'utilisation de la cuisine au -1 moyennant notamment les conditions précisées au dispositif ci-après ;

Vu la liste nominative transmise ce 28 juillet 2017 à la Commune d'Etterbeek par le Collectif « la Voix des sans Papiers », reprenant le nom des 62 occupants du bâtiment ;

Vu l'urgence ;

DECIDE de remplacer, dans l'article 3 de l'arrêté du 23.07.2017 :

- alinéa 1 : les termes « à concurrence de 50 personnes maximum » par les termes « à concurrence de 65 personnes maximum » ;

- alinéa 2, les termes « L'occupation n'est autorisée qu'au rez-de-chaussée et aux étages 1, 2 et 3 de l'immeuble. Tout autre espace est interdit d'occupation.» par les termes : « L'occupation n'est autorisée qu'aux étages suivants de l'immeuble :

- étage -1 : accès uniquement à la cuisine équipée d'une hotte et aux couloirs qui y mènent, sous réserve des conditions suivantes : cuisson uniquement électrique, pas de bain d'huile, pas d'utilisation du gaz, extincteurs en nombre, présence d'une couverture anti feu, contrôle des accès et limitation strict du nombre de personnes au -1, maintien des portes

des cages d'escalier fermées, attention aux issues de secours, regroupement de copies des clés au service garde, garde de 24h/24, ainsi que des conditions émises par le service incendie et la commune et rappelées dans le courrier remis aux occupants contre récépissé le 27 juillet. Dès à présent, les cuissons sont strictement interdites en chambre et au rez-de-chaussée ;  
- rez-de-chaussée et étages 1, 2 et 3.

Tout autre espace est interdit d'occupation. »

Le Conseil prend connaissance.

---

**Mededeling - Politiebesluit tot opeising van gebouw – 28.07.2017 - Wijziging van artikel 3 van het besluit van 23.07.2017.**

De burgemeester,

gelet op het politiebesluit van 23.07.2017 dat met name de opeising van het gebouw gelegen Oudergemlaan 269 en de bezetting van zijn eerste en tweede verdieping bepaalt;

gelet op de wijziging die er diezelfde dag aan aangebracht werd ter verduidelijking dat de toestemming in werkelijkheid betrekking heeft op de tweede en de derde verdieping;

gelet op het politiebesluit van 24.07.2017 die de toestemming tot bezetting uitbreidt naar de gelijkvloerse, de eerste, de tweede en de derde verdieping;

gelet op het feit dat het technisch gezien onmogelijk is om te koken op de gelijkvloerse verdieping (onvoldoende elektrische installatie – geen ventilatie);

gelet op de verplaatsing van de mobiele kookvuren naar de kamers waardoor het brandgevaar groter wordt;

overwegende dat na enkele dagen bezetting en na een bezoek van de DBDMH blijkt dat de risico's die veroorzaakt worden door de kookvuren in de kamers en op de gelijkvloerse verdieping vermeden moeten worden en dat het gebruik van de keuken op verdieping -1 een alternatief is dat de voorkeur moet krijgen;

gelet op het akkoord dat de DBDMH op 28 juli 2017 gegeven heeft voor het gebruik van de keuken op verdieping -1 onder de voorwaarden die in de onderstaande beschikking verduidelijkt worden;

gelet op de namenlijst die op 28 juli 2017 aan de gemeente Etterbeek bezorgd werd door het collectief “La Voix des sans Papiers” waarop de namen van 62 bezetters van het gebouw staan;

gelet op de dringendheid;

BESLIST om in artikel 3 van het besluit van 23.07.2017:

- alinea 1: de woorden “en met een maximum van 50 personen” te vervangen door de woorden “en met een maximum van 65 personen”;

- alinea 2: de woorden “De bezetting is enkel toegelaten op de gelijkvloerse, de eerste, de tweede en de derde verdieping van het gebouw. Het is verboden elke andere ruimte te bezetten.” te vervangen door de woorden : “De bezetting is enkel toegelaten op de volgende verdiepingen van het gebouw:

- verdieping -1: enkel toegang tot de keuken die uitgerust is met een afzuigkap en tot de gangen die naar de keuken leiden onder de volgende voorwaarden: enkel elektrische kookvuren, geen gebruik van olie, geen gebruik van gas, groot aantal brandblussers aanwezig, aanwezigheid van een blusdeken, controle van de toegangen en strikte beperking van het aantal personen op verdieping -1, deuren van het trappenhuis gesloten houden, aandacht voor de nooduitgangen, verzameling van de duplicaten van de sleutels bij de wachtdienst, wachtdienst 24 uur per dag, alsook onder de voorwaarden die gesteld werden door de brandweer en de gemeente en waaraan herinnerd wordt in de brief die tegen ontvangstbewijs bezorgd werd aan de bezetters op 27 juli. Voortaan zijn kookvuren strikt verboden in de kamers en op de gelijkvloerse verdieping;

- gelijkvloerse, eerste, tweede en derde verdieping.  
Het is verboden elke andere ruimte te bezetten.”

De raad neemt kennis.

*Rachid Madrane quitte la séance / verlaat de zitting.*

*Kathy Mottet quitte la séance / verlaat de zitting.*

---

18.09.2017/A/0007 **Interpellation de Monsieur Damien GERARD, conseiller communal, relative au Val de Rapsodie.**

Informier le Conseil communal des suites données aux plaintes formulées par certains riverains suite à la réquisition de l'immeuble "Val de Rapsodie".

*Le Bourgmestre prend la parole :*

*« On a la chance d’avoir parmi nous monsieur Mabilde qui est notre agent Plan catastrophe, PUIG,.. qui a été au four et au moulin, on l’en remercie beaucoup car durant toute cette période de vacances, souvent sans compter ses heures parfois jours et nuits, il a été disponible.*

*Le nombre de plaintes que nous avons reçues a été vraiment faible.*

*On n’a pas eu la possibilité pratique d’avertir préalablement les riverains avant l’installation car il faut se mettre en situation. On est le 21 juillet, en fin de journée, il n’y avait que Monsieur Van Praet et moi-même. On a contacté monsieur Mabilde qui avait géré une partie du défilé du 21 juillet. Il était déjà en route vers le sud de la Belgique, il a fait demi-tour, il est revenu ! C’était extrêmement compliqué à gérer. On a d’abord utilisé l’espace du Centre sportif qui sert comme hébergement d’urgence dans le plan catastrophe donc là tout était prêt pour. Mais ce ne pouvait durer que deux jours et puis c’est en dernière minute le dimanche après-midi, qu’on a pu trouver la solution d’une réquisition du bâtiment du Val de Rapsodie.*

*On a fortement surpris positivement les collectifs et les personnes qui défendaient les*

*intérêts des sans-papiers. Il a fallu dans l'urgence organisé le déménagement, faire des travaux, faire les connexions pour l'eau, faire les vérifications électriques, ... On a dans la foulée distribué, le lundi qui suivait le jour de l'installation, un toutes-boites dans la rue indiquant qui allait occuper, comment et pourquoi. On a veillé à la sécurité avec les gardiens de la paix et la police.*

*Très honnêtement, les nuisances ont été très faibles. Quelques voisins immédiats ont trouvé désagréables cette occupation imprévue. On peut le comprendre. Il y a eu un dégât sur une voiture, on a négocié avec les délégués des sans-papiers, un accord est intervenu avec une indemnisation.*

*Je pense que cette opération a été un grand succès dans le respect des droits humains. On a évité de mettre des personnes dans la rue, des personnes âgées, des personnes handicapées, un enfant en bas âge qui est né durant cette période. Il faut tirer un coup de chapeau énorme tant aux policiers, qu'aux gardiens de la paix, qu'à l'ensemble des ouvriers et tous ceux, au niveau du personnel communal, qui ont rendu possible cette opération qui était assez difficile dans les circonstances d'urgence et au moment de fermeture des services communaux. »*

*Le Bourgmestre donne la parole à Madame Servais :*

*« Je vous remercie. Comme vous l'avez dit Monsieur le Président il n'était pas facile en ce week-end où tout le monde est en vacances de trouver une solution pour loger dignement un groupe aussi nombreux de sans-papiers. Vous savez qu'Ecolo/Groen veut porter un projet politique en matière de migration fondée sur une société ouverte, interculturelle, solidaire et respectueuse des droits humains. Nous vous remercions donc, monsieur le Bourgmestre d'avoir pris cet arrêté de réquisition, qui est une décision inédite, qui a fait progresser le juste combat des sans-papiers.*

*Nous tenons aussi à nous associer aux remerciements qui ont déjà dû être adressés au directeur et au personnel du Centre des sports qui ont formidablement accueilli ces sans-papiers, aux gardiens de la paix, au personnel communal qui a assuré les transports et remis en état le Val de Rapsodie en urgence.*

*Au vu du contexte international et climatique, il n'est pas déraisonnable de penser qu'à l'avenir nous serons de nouveau confrontés à des populations en détresse. Ne pourrions-nous pas réfléchir sereinement et non sous le coup de l'émotion à une politique communale d'accueil réaliste qui pourrait s'intégrer dans le tissu social etterbeekois ? »*

*Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Madrane :*

*« Je vous remercie monsieur le Président. Très brièvement, je partage tout ce qui a été dit, je voulais simplement dire qu'une fois encore je pense qu'on peut être fier d'être à Etterbeek parce que la décision qui a été prise honore les habitants. On ne pouvait laisser ces gens à l'extérieur et je sais que différents membres du Collège étaient présents, je sais que Colette était là notamment. Et l'initiative que vous avez prise de réquisition, monsieur le Bourgmestre, c'est quelque chose qui fera date. Je ne le dis pour flatter, je dis simplement que c'est une réponse à une misère à laquelle on a été confronté, ça honore les responsables politiques de pouvoir à un moment donné, donner le gîte et le couvert à des gens qui sont ici simplement parce qu'ils n'ont pas de papiers et qu'on poursuit comme des brigands alors qu'ils essaient de se construire une vie pour eux et pour leur famille. »*

*Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Gérard :*

*« Merci monsieur le Bourgmestre. Au nom du groupe CDH on se joint tout à fait aux félicitations qui vous ont été octroyées ainsi qu'aux autres membres du Collège et à l'ensemble du personnel communal qui a été impliqué dans cette action. Effectivement, il s'agit d'un geste d'humanité tout à fait remarquable. Nous soutenons certainement l'action de la commune à cet égard.*

*Etant donné que vous répondez à mon interpellation par la même occasion, je vais vous demander si vous êtes au courant de la solution qui a été trouvée pour ces personnes au 14 septembre ? »*

*Le Bourgmestre prend la parole :*

*« Lorsque j'ai pris cette décision le week-end, j'ai remué ciel et terre pour essayer d'avoir des contacts avec les personnes responsables du bâtiment. J'ai réussi à toucher le recteur de l'ULB qui était en vacances, et qui est le destinataire final des travaux au niveau des étudiants. Il m'a accordé son soutien moral sur la décision et puis j'ai pu toucher l'acquéreur de l'immeuble, parce qu'il a été vendu, l'acte authentique n'est pas encore passé, le compromis bien et lorsque j'ai pu apprendre par l'acquéreur qu'il ne pouvait pas commencer les travaux avant le 15 septembre. Je me suis dit, on a une solution pour deux mois qui va aider ses personnes. C'est la solution que j'ai proposée lors d'une réunion à laquelle assistait Monsieur Van Praet, Monsieur Mabilde et l'ensemble des représentants des sans-papiers. La condition avait été de dire que le 14 septembre ils devaient quitter les lieux. Nous avons signé une convention qui avait pour but de dire qu'ils supportaient les frais d'usage (eau, gaz et électricité).*

*Ils ont trouvé eux même une solution à la Ville de Bruxelles. Ce dont ils m'ont averti, j'ai donc veillé par élégance à avertir Philippe Close par téléphone.*

*On a aidé ces personnes à déménager tant physiquement que matériellement. »*

*Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :*

*« Merci monsieur le Bourgmestre. Nous sommes évidemment ravis que dans une commune comme la nôtre nous ne soyons pas amenés à laisser crever des gens dans la rue et les décisions qui ont été prises dans l'urgence ont été faites avec courage politique, ce qui n'est pas toujours évident ! Je rappelle quand même qu'il y a une politique fédérale qui est menée et qui n'est pas très favorable à ce genre de démarche de la part d'un bourgmestre MR. Et donc c'est pour ça aussi que nous voulions vous tirer notre chapeau parce que c'était très courageux de le faire. Et nous avons entendu, d'ailleurs, que vous souhaitiez déposer au niveau fédéral également des propositions de modifications législatives afin de permettre une efficacité à des mesures qui parfois ne peuvent pas être appliquées directement, peut-être également au niveau régional.*

*Croyez bien que pour ce genre de chose nous serons de votre côté pour soutenir toute modification qui peut aller dans un sens d'efficacité d'une loi. Maintenant, il est évident que ce serait bien aussi que certains, au fédéral, je ne parle pas forcément de votre parti croyez le bien, prennent aussi des mesures qui évitent que des gens puissent crever dans la rue. »*

*Le Conseil entend l'interpellation.*

---

## **Interpellatie van de heer Damien GERARD, gemeenteraadslid, betreffende Val de Rapsodie.**

Gelieve de gemeenteraad te informeren over de gevolgen die gegeven werden aan de klachten van bepaalde buurtbewoners naar aanleiding van de opeising van het gebouw “Val de Rapsodie”.

*De burgemeester neemt het woord:*

*“We mogen ons gelukkig prijzen met mijnheer Mabilde, de ambtenaar die verantwoordelijk is voor het Algemeen Nood- en Interventieplan en die zich uit de naad gelopen heeft. Wij willen hem daarvoor bedanken, want hij is gedurende de volledige vakantie bereikbaar geweest en dat vaak dag en nacht zonder zijn uren te tellen.*

*We hebben echt weinig klachten gekregen.*

*Praktisch gezien wast het niet mogelijk om alle buurtbewoners op de hoogte te brengen voordat de sans-papiers hun intrek namen in het gebouw. U moet zich de situatie inbeelden: we zijn 21 juli in de late namiddag. Enkel mijnheer Van Praet en ik waren aanwezig. We hebben mijnheer Mabilde gebeld, die een deel van het defilé van 21 juli in goede banen had geleid. Hij was al onderweg naar het zuiden van België, maar heeft rechtsomkeer gemaakt. Het was ontzettend moeilijk om de situatie juist aan te pakken. We hebben eerst het sportcentrum gebruikt, dat volgens het rampenplan dienstdoet als noodopvang. Alles was daar dus voorzien. De sans-papiers konden daar echter maar twee dagen opgevangen worden. Pas zondagnamiddag hebben we op het laatste ogenblik een oplossing gevonden, namelijk de opeising van het gebouw van “Val de Rapsodie”.*

*We hebben de collectieven en de mensen die de belangen van de sans-papiers verdedigden positief verrast. In allerijl moest er van alles gebeuren: de verhuizing organiseren, werkzaamheden uitvoeren, water aansluiten, de elektriciteit controleren... Het is pas maandag, de dag nadat de sans-papiers hun intrek genomen hadden in het gebouw, dat een huis-aan-huisbericht verspreid werd in de straat om de buurtbewoners te informeren over wie er zijn intrek genomen had in het gebouw, hoe dat verlopen is en waarom. We hebben toezicht gehouden op de veiligheid dankzij de aanwezigheid van de gemeenschapswachten en de politie.*

*Heel eerlijk: er is heel weinig overlast geweest. Enkele naaste burens waren niet blij met de onvoorziene bezetting. Dat kunnen we begrijpen. Er werd een wagen beschadigd, maar we hebben onderhandeld met de vertegenwoordigers van de sans-papiers en we zijn het eens geworden over een schadevergoeding.*

*Ik denk dat deze operatie een groot succes was wat het respect van de mensenrechten betreft. We hebben kunnen vermijden dat mensen op straat gezet moesten worden, oudere mensen, mensen met een handicap, een jong kind dat in die periode geboren is. Petje af voor de politieagenten, de gemeenschapswachten, de arbeiders en iedereen van het gemeentepersoneel die deze operatie mogelijk heeft gemaakt ondanks de moeilijke omstandigheden, want alles moest snel gebeuren en bovendien waren de gemeentediensten gesloten.”*

*De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Servais:*

*“Ik dank u. Zoals u gezegd hebt, mijnheer de voorzitter, was het tijdens dat weekend*

*waarin iedereen op vakantie was niet gemakkelijk om voor een grote groep sans-papiers degelijk onderdak te vinden. U weet dat Ecolo/Groen voorstander is van een politiek project op het vlak van migratie dat gebaseerd is op een open, interculturele, solidaire maatschappij die de mensenrechten respecteert. Wij danken u dus, mijnheer de burgemeester, voor het opeisingsbesluit dat u genomen hebt. Het was een ongeziene beslissing, die de gerechtvaardigde strijd van de sans-papiers vooruit geholpen heeft.*

*Wij willen ons ook aansluiten bij de woorden van dank aan de directeur en aan het personeel van het sportcentrum, die de sans-papiers geweldig opgevangen hebben, aan de gemeenschapswachten en aan het gemeentepersoneel, dat het transport voor zijn rekening genomen heeft en in allerijl alles in orde gebracht heeft in het gebouw van Val de Rapsodie.*

*Rekening houden met de internationale en de klimaatcontext is het niet onredelijk te denken dat wij in de toekomst opnieuw geconfronteerd zullen worden met ontredderde bevolkingsgroepen. Zouden we niet sereen, en niet overmand door emoties, kunnen nadenken over een realistisch gemeentelijk opvangbeleid, dat geïntegreerd zou kunnen worden in het Etterbeekse verenigingsleven?”*

*De burgemeester geeft het woord aan de heer Madrane:*

*“Ik dank u, mijnheer de voorzitter. Ik ga het kort houden. Ik ben het eens met alles wat gezegd werd. Ik wou gewoon zeggen dat wij nog maar eens fier mogen zijn dat we in Etterbeek wonen, want de beslissing die genomen werd, strekt de inwoners tot eer. We konden die mensen niet op straat laten staan. Ik weet dat verschillende leden van het college aanwezig waren, onder wie Colette. En uw initiatief om het gebouw op te eisen, mijnheer de burgemeester, is van bijzondere betekenis. Ik zeg dat niet om te vleien. Ik zeg alleen maar dat het een antwoord is op de ellende waarmee wij geconfronteerd worden. Het strekt de politieke verantwoordelijken tot eer dat ze op een bepaald moment kost en inwoning kunnen geven hebben aan mensen die hier alleen maar zijn omdat ze geen papieren hebben en als boeven achtervolgd worden terwijl ze net proberen om een leven op te bouwen voor zichzelf en hun familie.”*

*De burgemeester geeft het woord aan de heer Gérard:*

*“Dank u, mijnheer de burgemeester. De fractie CdH sluit zich volledig aan bij de felicitaties die u net als de andere leden van het college en het voltallige gemeentepersoneel dat betrokken was bij deze operatie gekregen hebt. Uiteraard gaat het om een opmerkelijk menselijk gebaar en wij steunen de actie van de gemeente natuurlijk.*

*Aangezien u hier antwoord geeft op mijn interpellatie, ga ik u vragen of u op de hoogte bent van de oplossing die gevonden werd voor deze mensen na 14 september.”*

*De burgemeester neemt het woord:*

*“Toen ik deze beslissing in het weekend genomen heb, heb ik hemel en aarde bewogen in een poging contact te hebben met de verantwoordelijken van het gebouw. Ik ben erin geslaagd de rector van de ULB te contacteren, die met vakantie was en de eindontvanger is van de werkzaamheden die uitgevoerd zullen worden. Hij heeft mij zijn morele steun gegeven voor de beslissing. Vervolgens heb ik contact gehad met de koper van het gebouw, want dat werd verkocht. De authentieke akte werd nog niet verleden, maar het compromis werd al getekend. Toen ik vernomen heb dat de werkzaamheden niet voor 15 september van start zouden gaan, heb ik bij mezelf*

*gezegd: we hebben een oplossing voor twee maanden die deze mensen zal helpen. Die oplossing heb ik voorgesteld op een vergadering waarop mijnheer Van Praet, mijnheer Mabilde en de vertegenwoordigers van de sans-papiers aanwezig waren. De voorwaarde was wel dat ze het gebouw op 14 september zouden verlaten. We hebben een overeenkomst getekend waarin vastgelegd werd dat zij de verbruikskosten (water, gas en elektriciteit) voor hun rekening zouden nemen.*

*Ze hebben zelf een oplossing gevonden in Brussels-Stad. Zij hadden mij daarover geïnformeerd en ik heb Philippe Close daar uit beleefdheid van op de hoogte gebracht. We hebben die mensen zowel op fysiek als op materieel vlak helpen te verhuizen.”*

*De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:*

*“Dank u, mijnheer de burgemeester. Wij zijn uiteraard blij dat wij in een gemeente zoals de onze mensen niet aan hun lot overlaten op straat en de beslissingen die in allerijl genomen werden, werden genomen met politieke moed, wat niet altijd vanzelfsprekend is! Ik wil er toch aan herinneren dat er een federaal beleid gevoerd wordt dat niet echt voorstander is van dit soort acties van een MR-burgemeester. En het is daarom dat wij onze hoed voor u afnemen, want het was erg moedig om dit te doen. Wij hebben bovendien gehoord dat u op federaal niveau ook voorstellen wilt doen om de wet te wijzigen om de doeltreffendheid van maatregelen die soms niet onmiddellijk toegepast kunnen worden te garanderen, misschien zelfs op gewestelijk niveau.*

*Weet dat wij voor zulke dingen aan uw kant staan om wijzigen te steunen die een wet efficiënt willen maken. Het spreekt voor zich dat het ook goed zou zijn dat sommigen op federaal niveau, en ik heb het niet per se over uw partij, geloof mij, ook maatregelen nemen om te vermijden dat mensen aan hun lot overgelaten worden op straat.”*

De raad hoort de interpellatie.

*Rachid Madrane entre en séance / treedt in zitting.*

*Kathy Mottet entre en séance / treedt in zitting.*

---

18.09.2017/A/0008 **Conseil communal - Délégations et mandats - Agence Locale pour l'Emploi (ALE) – Démission (Chantal HOORNAERT) - Remplacement (Robert REYNAERT)**

Le Conseil communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 25.03.2013 désignant les représentants de la commune au sein de l'Agence Locale pour l'Emploi (ALE);

Considérant que Madame Chantal HOORNAERT a démissionné de ses qualités de représentante de la commune au sein de l'Agence Locale pour l'Emploi (ALE) et qu'il convient dès lors de la remplacer dans ces fonctions ;

DESIGNE



Monsieur Robert REYNAERT, en qualité de membre représentant de la commune au sein de l'Agence Locale pour l'Emploi (ALE).

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

La présente délibération sera transmise pour information à Monsieur le Ministre de l'Emploi et du Travail.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.  
32 votants : 30 votes positifs, 2 abstentions.

---

**Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Plaatswerkgelegenheidsagentschap (PWA) – Ontslag (Chantal HOORNAERT) - Vervanging (Robert REYNAERT)**

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 25.03.2013 die de afgevaardigden van de gemeente in het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) benoemt;

overwegende dat mevrouw Chantal HOORNAERT ontslag genomen heeft uit haar ambt van afgevaardigde van de gemeente in het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) en dat het bijgevolg aangewezen is om haar te vervangen in die functie;

**BENOEMT**

de heer Robert REYNAERT tot afgevaardigde van de gemeente in het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA).

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Onderhavige beraadslaging zal ter informatie bezorgd worden aan de minister van Werkgelegenheid en Arbeid.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
32 stemmers : 30 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

*Ahmed M'Rabet entre en séance / treedt in zitting.*

---

**Affaires générales - Algemene Zaken**

18.09.2017/A/0009 **Retrait des communes flamandes de l'intercommunale VIVAQUA et achèvement du processus de fusion par absorption entre VIVAQUA et HYDROBRU**

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment ses articles 117 à 122 ;

Vu la Loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales, notamment les articles 8 et 23 ;

Vu l'Ordonnance du 8 mai 2014 portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 13 février 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux intercommunales interrégionales, et cet accord de coopération ;

Vu l'Ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 23 juin 2017 modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et relative à la fusion entre opérateurs de l'eau ;

Vu les statuts de l'intercommunale VIVAQUA ;

Vu l'assemblée générale extraordinaire de l'intercommunale VIVAQUA du 8 novembre 2016 approuvant la fusion entre VIVAQUA et HYDROBRU ;

Vu l'assemblée générale extraordinaire de l'intercommunale HYDROBRU du 8 novembre 2016 approuvant la fusion entre VIVAQUA et HYDROBRU ;

Vu le souhait formulé par certaines communes flamandes associées à VIVAQUA de se retirer de l'association, les litiges judiciaires et les discussions entre ces communes et VIVAQUA qui en ont résulté ;

Vu que les communes potentiellement concernées par le retrait sont

Dilbeek	4.000 parts
Drogenbos	1.000 parts
Grimbergen	1.000 parts
Ville de Halle	2.000 parts
Kortenberg	1.000 parts
Kraainem	1.000 parts
Machelen	1.000 parts
Merchtem	1.000 parts
Sint-Genesius-Rode	1.000 parts
Sint-Pieters-Leeuw	3.000 parts
Steenokkerzeel	1.000 parts
Tervuren	1.000 parts
Wemmel	1.000 parts
Wezembeek-Oppem	1.000 parts
Zaventem	3.000 parts

Soit un total de 23.000 parts sur 208.014 parts.

Vu que la valeur unitaire des parts dans le cadre du présent retrait est fixée à 2237.96 € par part.

Vu que ce retrait ne modifie en rien le poids relatif de chaque commune associée restant dans VIVAQUA ;

Vu la déclaration d'intention signée le 10 mai 2017 entre VIVAQUA, représentée par son Conseil de Gérance, et les représentants de plusieurs communes flamandes constituant un groupe de travail en vue de la négociation des modalités de retrait des communes flamandes en leur qualité d'associées ;

Vu la décision prise à l'unanimité le 24 mai 2017 par le Conseil d'Administration de VIVAQUA approuvant l'accord traduit dans cette déclaration d'intention ;

Vu l'approbation, au 29 août 2017, de la déclaration d'intention par les conseils communaux des communes flamandes de Merchtem, Zaventem, Halle, Kortenberg, Wemmel, Tervuren, Steenokkerzeel, Dilbeek, Sint-Pieters-Leeuw et Machelen, et les demandes formelles de retrait qui ont été adressées à VIVAQUA en suite de ces approbations ;

Vu la convocation du 9 août 2017 à l'assemblée générale de VIVAQUA du 29 septembre 2017 et l'ordre du jour y annexé ;

Considérant que la déclaration d'intention précitée engage les communes flamandes qui l'ont approuvée à mettre fin à tous les litiges judiciaires et autres en cours ;

Considérant que parmi les communes flamandes qui ont accepté la déclaration d'intention et demandé leur retrait de VIVAQUA sur la base des modalités qu'elle prévoit figurent toutes les communes qui ont engagé des procédures judiciaires ;

Considérant par conséquent que l'on dispose de l'assurance qu'il sera mis fin aux litiges en rapport avec la question du retrait ;

Considérant que la déclaration d'intention apparaît par ailleurs constituer un accord équilibré entre les intérêts de VIVAQUA et de ses associés de la Région de Bruxelles-Capitale d'une part, et les intérêts des communes flamandes d'autre part ;

Considérant que le retrait entraîne une réduction du capital de VIVAQUA à concurrence de la participation des communes qui se retirent ;

Considérant que l'ordonnance du 23 juin 2017 précitée dispose que « *nonobstant toute disposition contraire des actes de fusion, sont censées être réalisées, au 31 décembre 2016, les conditions suspensives assortissant toute fusion entre opérateurs de l'eau visés au chapitre III de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau régulièrement adoptées par les organes compétents avant le 31 décembre 2016 si ces conditions suspensives se réalisent le 31 décembre 2017 au plus tard, et pour autant que les mandataires valablement désignés à cet effet par l'assemblée générale lors de l'adoption de l'acte de fusion de ces opérateurs constatent leur réalisation* » ;

Considérant qu'il y a lieu pour autant que nécessaire de proroger jusqu'à la date de constatation effective de la fusion les délégations de pouvoirs pour constater la réalisation des conditions suspensives ;

DECIDE, après en avoir délibéré,

Art.1<sup>er</sup>. d'autoriser le retrait de VIVAQUA avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2018 des communes flamandes qui l'ont demandé à ce jour comme de celles qui le demanderaient ultérieurement mais avant l'assemblée générale extraordinaire de VIVAQUA du 29 septembre 2017, dans les conditions de la déclaration d'intention signée par VIVAQUA, représentée par son conseil de Gérance et les communes flamandes le 10 mai 2017 (décision du CA de VIVAQUA du 24 mai 2017) ;

Art. 2. de marquer son accord pour la constatation de la diminution du capital social corrélative aux retraits et autres modifications statutaires qui en découlent , et ce avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2018 :

a. Modification de l'alinéa 2 de l'article 5 suite à la diminution du capital susmentionnée : « *Le capital social est intégralement souscrit et la part fixe du capital social est fixée à ... euros* ».

b. Modification de l'article 6 qui reprend la liste des associés et le nombre de parts qu'ils possèdent en fonction des retraits ci-avant mentionnés : « *Le capital social est constitué par la souscription des parts suivantes, entièrement libérées* :

A. Le capital dénommé « A », constitué de parts réservées aux communes suivantes :

Ensemble : ... parts sociales

B. Un capital dénommé « B », constitué de parts réservées à l'IECBW

L'IECBW : quatorze parts sociales

Art. 3. de mandater les représentants de la commune au sein de l'assemblée générale extraordinaire de VIVAQUA convoquée pour le 29 septembre prochain aux fins d'approuver le retrait des communes flamandes aux mêmes conditions ;

Art. 4. pour autant que de besoin, de confirmer et de proroger, jusqu'à la date de constatation effective de la fusion les pouvoirs octroyés au conseil de gérance de VIVAQUA, dans sa neuvième résolution, par l'assemblée générale extraordinaire de VIVAQUA du 8 novembre 2016 approuvant la fusion afin de constater la réalisation des conditions suspensives à cette fusion.

Le conseil approuve le projet de délibération. Le conseil vote sur le retrait de l'amendement déposé en séance par M. Gasia et mandat est donné à la représentante de la commune de faire inscrire un point à l'ordre du jour de Vivaqua, sur base du texte qui sera rédigé suite à la réunion des Chefs de groupe.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Uittreding van de Vlaamse gemeenten uit de intercommunale VIVAQUA en voltooiing van het fusieproces door overneming van HYDROBRU door VIVAQUA**

De gemeenteraad,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, met name de artikelen 117 tot 122 ervan;

Gelet op de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales, met name de artikelen 8 en 23 ervan;

Gelet op de ordonnantie van 8 mei 2014 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord gesloten op 13 februari 2014 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrensoverschrijdende intercommunales en dat samenwerkingsakkoord;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 23 juni 2017 tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid en met betrekking tot de fusie tussen de wateroperatoren;

Gelet op de statuten van de intercommunale VIVAQUA;

Gelet op de buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van de intercommunale VIVAQUA van 8 november 2016 waarop de fusie tussen VIVAQUA en HYDROBRU werd goedgekeurd;

Gelet op de buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van de intercommunale HYDROBRU van 8 november 2016 waarop de fusie tussen VIVAQUA en HYDROBRU werd goedgekeurd;

Gelet op de wens van bepaalde Vlaamse gemeenten-vennoten van VIVAQUA om uit de vereniging te treden, de gerechtelijke geschillen en de besprekingen tussen deze gemeenten en VIVAQUA die daar het gevolg van waren;

Gelet op het feit dat de volgende gemeenten mogelijk betrokken zijn bij de uittreding

Dilbeek	4 000 aandelen
Drogenbos	1 000 aandelen
Grimbergen	1 000 aandelen
Stad Halle	2 000 aandelen
Kortenberg	1 000 aandelen
Kraainem	1 000 aandelen
Machelen	1 000 aandelen
Merchtem	1 000 aandelen
Sint-Genesius-Rode	1 000 aandelen
Sint-Pieters-Leeuw	3 000 aandelen
Steenokkerzeel	1 000 aandelen
Tervuren	1 000 aandelen
Wemmel	1 000 aandelen
Wezembeek-Oppem	1 000 aandelen
Zaventem	3 000 aandelen
Wat neerkomt op in totaal 23 000 aandelen van de 208 014 aandelen.	

Gelet op het feit dat de eenheidswaarde van de aandelen in het kader van deze uittreding is vastgesteld op 2 237,96 euro per aandeel.

Gelet op het feit dat deze uitreding geenszins het relatieve gewicht wijzigt van elke gemeente-vennoot die bij VIVAQUA blijft;

Gelet op de intentieverklaring die op 10 mei 2017 werd ondertekend tussen VIVAQUA, die door zijn Raad van Zaakvoerders werd vertegenwoordigd, en de vertegenwoordigers van verschillende Vlaamse gemeenten die een werkgroep hadden samengesteld om te onderhandelen over de uittredingsmodaliteiten van de Vlaamse gemeenten als vennoten;

Gelet op de beslissing die de Raad van Bestuur van VIVAQUA op 24 mei 2017 eenparig nam en waarbij hij het akkoord over deze intentieverklaring goedkeurde;

Gelet op de goedkeuring op 29 augustus 2017 van de intentieverklaring door de gemeenteraden van de Vlaamse gemeenten Merchtem, Zaventem, Halle, Kortenberg, Wemmel, Tervuren, Steenokkerzeel, Dilbeek, Sint-Pieters-Leeuw en Machelen, en de formele uittredingsverzoeken die aan VIVAQUA werden gericht na deze goedkeuringen;

Gelet op de oproeping voor de buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van VIVAQUA van 9 september 2017 en de bijgevoegde agenda;

Overwegende dat de voornoemde intentieverklaring de Vlaamse gemeenten die deze verklaring hebben goedgekeurd ertoe verbindt alle gerechtelijke en andere lopende geschillen stop te zetten;

Overwegende dat bij de Vlaamse gemeenten die de intentieverklaring hebben goedgekeurd en hebben verzocht uit VIVAQUA te treden op basis van de modaliteiten die in deze verklaring zijn bepaald alle gemeenten zich bevinden die gerechtelijke procedures hebben ingesteld;

Overwegende bijgevolg dat we zekerheid hebben dat de geschillen betreffende de uitreding zullen worden stopgezet;

Overwegende dat de intentieverklaring bovendien een evenwichtig akkoord blijkt te zijn tussen de belangen van VIVAQUA en die van zijn vennoten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest enerzijds en de belangen van de Vlaamse gemeenten anderzijds;

Overwegende dat de uitreding een daling van het kapitaal van VIVAQUA ten belope van de aandelen van de uittredende gemeenten met zich meebrengt;

Overwegende dat de voornoemde ordonnantie van 23 juni 2017 het volgende bepaalt: "*Niettegenstaande elke andersluidende bepaling in de aktes van de fusie, wordt op 31 december 2016 verondersteld te zijn voldaan aan de opschortende voorwaarden die gekoppeld zijn aan elke fusie tussen de wateroperatoren bedoeld in Hoofdstuk III van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, die regelmatig werden goedgekeurd door de bevoegde organen vóór 31 december 2016, op voorwaarde dat aan die opschortende voorwaarden is voldaan uiterlijk op 31 december 2017 en voor zover de mandatarissen die daartoe geldig zijn aangewezen door de Algemene Vergadering bij de goedkeuring van de akte tot fusie van die operatoren vaststellen dat aan die voorwaarden is voldaan*";

Overwegende dat, voor zover nodig, de overdracht van de bevoegdheid om de verwezenlijking van de opschortende voorwaarden vast te stellen moet worden verlengd tot de datum van de effectieve vaststelling van de fusie;

BESLUIT, na erover te hebben beraadslaagd,

art. 1 de Vlaamse gemeenten die hier tot nu toe om hebben verzocht, met ingang van 1 januari 2018, uit VIVAQUA te laten uittreden - alsook de gemeenten die hier later om zouden verzoeken, maar vóór de buitengewone zitting van VIVAQUA van 29 september 2017 - volgens de voorwaarden van de intentieverklaring die VIVAQUA, vertegenwoordigd door zijn Raad van Zaakvoerders, en de Vlaamse gemeenten op 10 mei 2017 hebben ondertekend (beslissing van de RvB van VIVAQUA van 24 mei 2017);

art. 2 de vaststelling van de daling van het maatschappelijk kapitaal ten gevolge van de voornoemde uittredingen en andere statutaire wijzigingen die daaruit voortvloeien, met ingang van 1 januari 2018, goed te keuren;

- a. Wijziging van alinea 2 van artikel 5 ten gevolge van de voornoemde daling van het maatschappelijk kapitaal: *"Het maatschappelijk kapitaal is volledig geplaatst en het vaste gedeelte van het maatschappelijk kapitaal is vastgesteld op ... euro."*
- b. Wijziging van artikel 6 met de lijst van de vennoten en het aantal aandelen die ze bezitten ten gevolge van de voornoemde uittredingen: *"Het maatschappelijk kapitaal wordt gevormd door de inschrijvingen op volgende aandelen, die volgestort zijn:*

- A. Het kapitaal dat "A" genoemd wordt en dat gevormd wordt door de aandelen bestemd voor de volgende gemeenten:

Samen: ... aandelen

- B. Het kapitaal dat "B" genoemd wordt en dat gevormd wordt door de aandelen bestemd voor de IECBW:

aan de IECBW: veertien maatschappelijke aandelen

art. 3 de gemeentelijke vertegenwoordigers op de buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van VIVAQUA van 29 september 2017 volmacht te geven om in te stemmen met de uittreding van de Vlaamse gemeenten volgens dezelfde voorwaarden;

art. 4 voor zover nodig, tot de datum waarop de fusie daadwerkelijk wordt vastgesteld, de bevoegdheden te bevestigen en te verlengen die werden toegekend aan de Raad van Zaakvoerders van VIVAQUA, in haar negende resolutie, door de Algemene Vergadering op haar buitengewone zitting van 8 november 2016 waarop de fusie werd goedgekeurd om de verwezenlijking van de opschortende voorwaarden voor deze fusie vast te stellen.

De raad keurt het voorstel van beraadslaging goed. De raad beslist om het amendement dat tijdens de zitting ingediend werd door dhr Gasia in te trekken en de vertegenwoordigster van de gemeente krijgt het mandaat om een punt op de agenda van Vivaqua te zetten op basis van de tekst die opgesteld zal worden na de vergadering

van de fraciteleiders.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen  
AGE 29 septembre Rapport NL.pdf, AGE 29 septembre Rapport FR.pdf

---

18.09.2017/A/0010 **Déchetterie solidaire – Charte d’adhésion à Eventpool entre la commune d’Etterbeek et Taxisstop asbl visant l’usage de la plateforme Eventpool pour développer un covoiturage solidaire vers les déchetteries mobiles.**

Le Conseil communal,

Considérant l’approbation par le Collège du 20/04/2017 du lancement d’une plateforme de covoiturage dédiée à la déchetterie mobile, ainsi que des frais de souscription d’un montant de 360 EUR ;

Sachant que parmi les sociétés consultées qui proposent un tel service, seule l’asbl Taxisstop répond aux besoins grâce à son service Eventpool, en particulier en termes de langue (FR et NL) ;

Vu l’article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D’approuver les termes de la chartes d’adhésion à Eventpool (présentée ci-après) entre la commune d’Etterbeek et Taxisstop asbl :

**Charte d’adhésion à Eventpool**

En date du : 18.09.2017	
Entre : <b>L’organisateur</b>	
Nom de la société :	Administration communale d’Etterbeek
Représentée par :	Marie-Rose Geuten, Échevine de la Propreté publique Christian Debaty, Secrétaire communal
<b>Adresse</b>	113, avenue d’Auderghem, 1040 Etterbeek
<b>N° de TVA :</b>	N/A mais n° Entreprise 0207365610
<b>N° de PO :</b>	
Et <b>Taxisstop</b>	
Nom :	Taxisstop asbl
Adresse :	Rue Thérésienne,7, 1000 Bruxelles



<b>Représentée par :</b>	David Van Kesteren
	Directeur général

est convenu ce qui suit.

### **Les engagements de Taxistop**

L'accord concerne la mise à disposition de l'organisateur des trois outils d'Eventpool et l'assistance d'experts de la part de Taxistop comme détaillé sous les points 1.1. jusqu'au 1.4.

1.1. Taxistop met à disposition de la société trois outils permettant à leurs « utilisateurs » de s'inscrire gratuitement et de rechercher eux-mêmes les coordonnées des partenaires potentiels on-line et ce, sans restriction. Les trois outils consistent en une application sur le site de l'organisateur, un site mobile et le site internet classique [www.eventpool.be](http://www.eventpool.be). L'application sera aussi accessible via Facebook.

1.2. Taxistop s'engage à faire la promotion du ou des évènements lié(s) au partenariat, notamment via les médias sociaux, le site internet et éventuellement un communiqué de presse.

1.3. Si nécessaire, Taxistop développera du matériel de promotion (affiches, dépliants) qui pourra être personnalisé à l'évènement afin de mener une campagne de communication pertinente. La campagne sera menée en étroite collaboration avec l'organisateur et ce, en utilisant les canaux de communication établis par la celui-ci. Prix sur demande.

1.4. Taxistop pourra être présent avec un stand lors de l'évènement pour faire la promotion d'Eventpool. Dans le cadre d'une salle de concert, un nombre limité de stands sera définis en concertation avec le responsable. Prix sur demande.

1.5. Taxistop garantit une totale transparence des résultats envers l'organisateur.

### **Les engagements de l'organisateur**

L'organisateur se charge des obligations suivantes :

2.1. L'organisateur s'engage à faire la promotion d'Eventpool comme outil de recherche de covoiturage à destination de l'évènement. Si possible, l'organisateur ne multipliera pas les outils de recherche de covoiturage de différents organismes.

2.2. L'outil Eventpool sera accessible depuis la page de l'évènement. L'idéal serait que le « widget » soit placé sur la page d'accueil. Par ailleurs, l'organisateur devrait créer une rubrique « Mobilité » dans laquelle Eventpool serait mentionné.

2.3. Si l'organisateur développe des outils de communication (flyers, affiches, newsletter,...), celui-ci essaiera, dans l'intérêt de la promotion du système et dans la mesure du possible, d'y mentionner l'adhésion à Eventpool ou du moins d'apposer le logo d'Eventpool. Ces mesures devraient être accompagnées d'une mention faisant référence au covoiturage et ce, pour être facilement compréhensible par le public.

2.4. L'organisateur s'engage à communiquer de manière régulière sur le partenariat avec Eventpool, via communiqué de presse et média sociaux comme Facebook et Twitter. Si une page Facebook existe pour l'évènement, l'organisateur ajoutera le widget Eventpool à sa page, de telle sorte que les utilisateurs puissent enregistrer un trajet depuis la page.

2.5. L'organisateur mettra en place, dans la mesure du possible, un incitant afin de motiver et avantager les « utilisateurs » à venir en covoiturage plutôt que tout seul en voiture. Ces incitants peuvent prendre plusieurs déclinaisons : parkings gratuits pour les covoitureurs, ticket boisson/repas offert, cadeaux,...

2.6. L'organisateur sélectionnera les évènements les plus à même d'attirer des

covoitureurs.

### **Durée de validité de l'accord**

Le délai du contrat commence à la signature de l'accord (date du contrat) et est en vigueur pendant une période d'un an. Le contrat pourra être reconduit si les deux parties marquent leur accord.

### **Préavis**

L'accord peut être révoqué par les deux parties par un envoi recommandé à la partie adverse.

### **Coût**

Le coût à l'adhésion pour 12 évènements sur 1 an est de 300 euros htva.

Rappel des tarifs :

Nombre de journées d'évènement, organisés sur une durée d'un an à partir de la signature du contrat	Moins de 100 pers.	Moins de 2000 pers/jour	Plus de 2000 pers/j
<b>1</b>	30 €	100 €	200 €
<b>2-5</b>	60 €	200 €	400 €
<b>6 - 20</b>	120 €	<b>300 €</b>	600 €
<b>20-50</b>	200 €	400 €	800 €
<b>&gt; 50</b>	300 €	500 €	1 000 €

### **Confidentialité des données**

Taxistop s'engage à traiter toute information recueillie dans l'entreprise comme confidentielle et à ne pas la communiquer à un tiers sans un accord écrit préalable de la part de l'utilisateur.

### **Contestations**

Les deux parties s'engagent à exécuter l'accord de bonne foi et à chercher un arrangement à l'amiable en cas de contestation. Tout différend surgissant entre les deux parties dans le cadre de cet accord et qui ne peut être réglé à l'amiable, serait porté devant le tribunal compétent à Bruxelles.

Je confirme avoir bien pris connaissance de toutes les conditions de participation nécessaires à la bonne réalisation du projet et m'engage, au nom de l'organisation, à les respecter tout au long du projet.

Fait à Bruxelles en 2 exemplaires dont chacune des parties déclare en avoir reçu un.

Date et signature de la commune  
Etterbeek, le 18/09/2017,

Par ordonnance :  
Le Secrétaire communal  
propreté publique

L'Échevine de la

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

**Solidaire containerpark – Charter voor de aansluiting bij Eventpool tussen de gemeente Etterbeek en Taxistop vzw voor het gebruik van het platform Eventpool om een solidair carpoolsysteem naar de mobiele containerparken te ontwikkelen.**

De gemeenteraad,

gelet op de goedkeuring door het college van 20/04/2017 van de lancering van een carpoolplatform voor het mobiel containerpark en van de intekenkosten ten bedrage van 360 euro;

wetende dat van de geraadpleegde bedrijven die een dergelijke dienst aanbieden enkel de vzw Taxistop voorziet in de behoeften dankzij haar dienst Eventpool, in het bijzonder in termen van taal (Frans en Nederlands);

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST**

de voorwaarden van het charter voor de aansluiting bij Eventpool (hierna weergegeven) tussen de gemeente Etterbeek en Taxistop vzw goed te keuren:

**Eventpool: Gebruikscharter**

Datum: 18.09.2017	
Tussen: <b>De organisator</b>	
Naam van het bedrijf:	Gemeentebestuur van Etterbeek
Vertegenwoordigd door:	Marie-Rose Geuten, schepen van Openbare Netheid
	Christian Debaty, gemeentesecretaris
<b>Adres</b>	Oudergemlaan 113, 1040 Etterbeek
<b>Btw-nummer:</b>	n.v.t. maar ondernemingsnummer 0207365610
<b>PO-nummer:</b>	
En <b>Taxistop</b>	
Naam:	Taxistop vzw
Adres:	Theresianenstraat 7, 1000 Bruxelles
Vertegenwoordigd door:	David Van Kesteren
	Algemeen directeur

--	--	--

wordt het volgende overeen gekomen.

### **De verplichtingen van Taxistop**

De overeenkomst omvat het ter beschikking stellen van drie Eventpool tools en deskundige hulp vanwege Taxistop aan de organisator, zoals beschreven in punt 1.1 t.e.m. 1.4.

1.1 Taxistop stelt de organisator drie tools ter beschikking via dewelke zijn “gebruikers” zich gratis kunnen inschrijven en waarmee ze zelf de gegevens van potentiële partners online en zonder beperking kunnen opzoeken. De drie tools bestaan uit een applicatie op de website van de organisator, een mobiele site en de klassieke internetsite [www.eventpool.be](http://www.eventpool.be). De applicatie zal ook toegankelijk zijn via Facebook.

1.2 Taxistop verbindt zich ertoe reclame te maken voor het evenement of de evenementen verbonden aan het partnerschap, in het bijzonder via sociale media, de website en eventueel een persberichten.

1.3 Indien nodig kan Taxistop promomateriaal (affiches, flyers) ontwikkelen dat gepersonaliseerd kan worden voor het evenement zodat voldoende communicatie kan gevoerd worden. De communicatiecampagne zal uitgevoerd worden in directe samenwerking met de organisator en dit via de communicatiekanalen die door hem ter beschikking worden gesteld. Prijs op aanvraag.

1.4 Taxistop kan aanwezig zijn met een stand gedurende het evenement om reclame te maken voor Eventpool. In het kader van een concertzaal zal een beperkt aantal stands afgesproken worden in overleg met de verantwoordelijke. Prijs op aanvraag.

1.5 Taxistop garandeert een volledige transparantie van de resultaten naar de organisator toe.

### **De verplichtingen van de organisator**

De organisator is verantwoordelijk voor volgende zaken:

2.1 De organisator verbindt zich ertoe Eventpool te promoten als zoektool om te carpoolen richting het evenement. Indien mogelijk zal de organisator geen tools van andere carpoolorganisatoren aanbieden.

2.2 De Eventpool tool zal beschikbaar zijn vanaf de webpage van het evenement. Idealiter wordt de “widget” op de homepage geplaatst. Indien dit niet mogelijk is, zal de organisator Eventpool vermelden op de bereikbaarheidspagina van de site, met widget en korte uitleg.

2.3 Indien de organisator communicatiematerialen ontwikkelt (flyers, affiches, nieuwsbrieven...) zal hij proberen, in het belang van de promotie van het systeem en in de mate van het mogelijke, de samenwerking met Eventpool hierin op te nemen of minstens het logo van Eventpool toe te voegen. Deze maatregelen moeten worden vergezeld van een melding die naar carpoolen refereert, en dit om het geheel gemakkelijker verstaanbaar te maken voor het publiek.

2.4 De organisator verbindt zich ertoe op regelmatige basis te communiceren over de samenwerking met Eventpool, via persbericht en sociale media zoals Facebook en Twitter. Indien er een Facebook-page bestaat voor het evenement, zal de organisator de Eventpool-tab toevoegen aan zijn page, zodat gebruikers rechtstreeks vanop de page een rit kunnen registreren.

2.5 De organisator zal, indien mogelijk, een incentive ter beschikking stellen met als doel de gebruikers te motiveren om te kiezen voor carpoolen eerder dan alleen in de wagen te komen. Deze incentives kunnen onder verschillende vormen bestaan: gratis

parkeerplaatsen voor carpoolers, drankbonnetjes, gadgets...

2.6. De organisator selecteer de evenementen die het meeste carpoolers zullen aantrekken.

### **Duur van de geldigheid van het akkoord**

De termijn van het contract start bij het ondertekenen van het akkoord (contractdatum) en geldt voor een periode van één jaar. Het contract kan verlengd worden als beide partijen akkoord gaan.

### **Vooropzeg**

Het akkoord kan worden stopgezet door één van beide partijen door middel van een aangetekende zending aan de andere partij.

### **Kosten**

De kosten voor de aansluiting voor 12 evenement verspreid over één jaar bedraagt 300 euro exclusief btw.

Herhaling van de tarieven:

Aantal evenementdagen die georganiseerd worden over een periode van één jaar vanaf de ondertekening van het contract	Minder dan 100 pers.	Minder dan 2000 pers./dag	Meer dan 2000 pers./dag
1	30 €	100 €	200 €
2-5	60 €	200 €	400 €
6 - 20	120 €	300 €	600 €
20-50	200 €	400 €	800 €
> 50	300 €	500 €	1 000 €

### **De vertrouwelijkheid van gegevens**

Taxistop verbindt zich ertoe alle verzamelde gegevens binnen de organisatie als vertrouwelijk te behandelen en om deze niet te communiceren naar derden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de gebruiker.

### **Bezwaren**

De twee partijen verbinden zich ertoe het akkoord te goeder trouw uit te voeren en om een minnelijke schikking te zoeken in het geval van betwistingen. Elk geschil tussen de twee partijen op grond van deze overeenkomst dat niet in der minne kan worden opgelost, zal aan de bevoegde rechtbank worden voorgelegd.

Ik bevestig alle nodige deelnamevoorwaarden te hebben gelezen en begrepen met het oog op de goede uitvoering van het project, en ik engageer me, in naam van de organisatie, deze voorwaarden te respecteren gedurende de gehele looptijd van het contract.

Opgemaakt in Brussel in 2 exemplaren waarvan elke partij verklaart één te hebben ontvangen.

Datum en handtekening

Etterbeek, 18/09/2017

In opdracht:  
De gemeentesecretaris  
van Openbare Netheid

De schepen

Christian DEBATY  
Rose GEUTEN

Marie-

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

18.09.2017/A/0011 **Caméras de surveillance - Avis sur l'installation de caméras dans des rues d'Etterbeek.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance ;

Vu l'article 5 §2 du chapitre III précisant que la décision d'installer une ou plusieurs caméras de surveillance dans un lieu ouvert accessible au public doit être prise après avis positif du conseil communal, rendu après consultation du chef de corps de la zone de police ;

Vu la liste des endroits où seront situées les nouvelles caméras de surveillance, à savoir :

- Caméra 1 : Chaussée de Wavre / Avenue Eudore Pirmez - Carrefour Chasse 1
- Caméra 2 : Chaussée de Wavre / Rue des Champs - Carrefour Chasse 2
- Caméra 3 : Avenue d'Auderghem / Avenue de la Chasse - Carrefour Chasse 3
- Caméra 4 : Place Saint-Antoine

Vu l'avis favorable du Chef de corps quant à ladite demande;

DECIDE

de marquer un avis favorable sur l'installation de caméras de surveillance dans les rues listées.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

**Bewakingscamera's – Advies betreffende de installatie van camera's in de straten van Etterbeek**

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de installatie en het gebruik van bewakingscamera's;

gelet op artikel 5 §2 van hoofdstuk III waarin vermeld staat dat de beslissing om één of meerdere bewakingscamera's te installeren op een niet-besloten plaats die toegankelijk is voor het publiek genomen moet worden mits gunstig advies van de gemeenteraad na raadpleging van de korpschef van de politiezone;

gelet op de lijst van de plaatsen waar de nieuwe bewakingscamera's zich zullen bevinden, te weten :

- Camera 1 : Waversesteenweg / Eudore Pirmez laan - Kruispunt Jacht 1
- Camera 2 : Waversesteenweg / Veldstraat - Kruispunt Jacht 2
- Camera 3 : Oudergemlaan / Jachtlaan - Kruispunt 3
- Camera 4 : Sint-Antoonplein

gelet op het gunstig advies van de korpschef betreffende voornoemde aanvraag;

#### BESLIST

een gunstig advies uit te brengen betreffende de installatie van bewakingscamera's in de straten die op de lijst staan.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage*

*Avis chef de corps caméras 2017.pdf*

---

18.09.2017/A/0012 **Programme concernant l'aménagement des abords des logements sociaux de la rue Général Henry et du clos Ponthier, dans le cadre du subside « Politique de la Ville » 2017-2020 pour Etterbeek : signature de la convention et mise en œuvre du programme**

Le Conseil communal,

Vu l'adoption, le 08/05/2017, par le Conseil communal, du programme d'aménagement des abords des logements sociaux de la rue Général Henry et du clos Ponthier, dans le cadre du subside régional « Politique de la Ville » 2017-2020 pour Etterbeek ;

Considérant la soumission de ce programme aux autorités régionales qui s'en est suivie ;

Considérant la lettre des autorités régionales datée du 19/07/2017, informant le Collège des Bourgmestre et Echevins d'Etterbeek de l'octroi d'une subvention de 1.375.938,53 euros pour la mise en œuvre du programme, dans le cadre de la « Politique de la Ville » (voir courrier ci-joint) ;

Considérant que le courrier précité invite notamment la commune d'Etterbeek à signer une convention (voir ci-joint) avec la Région de Bruxelles-Capitale et à mettre en

œuvre son programme dans le cadre de la « Politique de la Ville » ;

DECIDE

- (1) d'autoriser la signature de la convention proposée par la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la « Politique de la Ville » et
- (2) d'autoriser la mise en œuvre du programme d'aménagement des abords des logements sociaux de la rue Général Henry et du clos Ponthier, dans le cadre du subsidie « Politique de la Ville » 2017-2020 pour Etterbeek.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Programma betreffende de inrichting van de omgeving van de sociale woningen in de Generaal Henrystraat en de Ponthiergaarde in het kader van de subsidie “Stadsbeleid” 2017-2020 voor Etterbeek: ondertekening van de overeenkomst en uitvoering van het programma**

De gemeenteraad,

gelet op de goedkeuring op 08/05/2017 door de gemeenteraad van het programma betreffende de inrichting van de omgeving van de sociale woningen in de Generaal Henrystraat en de Ponthiergaarde in het kader van de gewestelijke subsidie “Stadsbeleid” 2017-2020 voor Etterbeek;

overwegende dat dat programma daaropvolgend voorgelegd werd aan de gewestelijke overheid;

gelet op de brief van de gewestelijke overheid van 19/07/2017 waarmee het college van burgemeester en schepenen van Etterbeek geïnformeerd wordt over de toekenning van een subsidie van 1.375.938,53 euro voor de uitvoering van het programma in het kader van het “Stadsbeleid” (zie bijgevoegde brief);

overwegende dat de voornoemde brief de gemeente Etterbeek verzoekt om een overeenkomst (zie bijlage) te tekenen met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en om haar programma uit te voeren in het kader van het “Stadsbeleid”;

BESLIST

- (1) goedkeuring te geven voor de ondertekening van de overeenkomst die voorgesteld wordt door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van het “Stadsbeleid” en
- (2) goedkeuring te geven voor de uitvoering van het programma betreffende de inrichting van de omgeving van de sociale woningen in de Generaal Henrystraat en de Ponthiergaarde in het kader van de subsidie “Stadsbeleid” 2017-2020 voor Etterbeek.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*PDV etterbeek Général Henry sept 2017-Convention NL.pdf, PDV etterbeek Général Henry sept 2017-notification.pdf, PDV etterbeek Général Henry sept 2017-Convention*



## **Planification d'urgence - Noodplanning**

18.09.2017/A/0013 **Plan général d'urgence et d'intervention (PGUI) - Fourniture de plusieurs instruments de travail différents mis à disposition par le Centre de Crise comme centrale de marchés aux partenaires dans le domaine de la sécurité - Convention entre le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur (représenté par le Centre de Crise) et la Commune d'Etterbeek relative à l'affiliation à la centrale de marchés du Services public fédéral Intérieur - Approbation**

Le Conseil Communal,

Vu l'article 135 § 2 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 9 de la Loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, lequel précise : « § 4. Dans chaque commune, le bourgmestre établit un plan général d'urgence et d'intervention qui prévoit les directives générales et les informations nécessaires pour assurer la gestion de la situation d'urgence, en ce compris les mesures à prendre et l'organisation des secours...»;

Vu l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention;

Vu la circulaire ministérielle NPU-1 relative aux plans d'urgence et d'intervention;

Vu le plan Général d'Urgence et d'Intervention approuvé par le Gouverneur de l'Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale le 01 février 2010;

Considérant que le Centre de Crise (SPF Intérieur) intervient comme centrale de marchés dans le sens de l'article 2, 4° de la loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Considérant que le Centre de Crise s'engage à faire profiter les autorités locales des clauses et des conditions des marchés ainsi que des éventuelles prolongations, conformément à l'article 15 de la loi du 15 juin 2006;

Considérant que la présente convention concerne plusieurs instruments de travail différents mis à disposition par le Centre de Crise comme centrale de marchés aux partenaires dans le domaine de la sécurité : des instruments élaborés pour l'appui de la planification d'urgence et de la gestion de crise (par exemple la plateforme d'alerte BE-Alert, le système de gestion de crise ICMS, un contact center,...) ;

Considérant que pour chaque instrument de travail, une convention spécifique à part entière a été jointe décrivant les conditions pour leur utilisation correcte et leurs domaines d'application;

Vu le rapport au Collège du 06 septembre 2017;

DECIDE

d'adhérer à la Centrale de marché constituée par le SPF intérieur pour la fourniture de plusieurs instruments de travail différents mis à disposition par le Centre de Crise comme centrale de marchés aux partenaires dans le domaine de la sécurité et d'approuver la Convention ci-jointe :

**Convention entre le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur (représenté par le Centre de Crise) et la Commune d'Etterbeek**

**1 Introduction**

Le Centre de Crise intervient comme centrale de marchés dans le sens de l'article 2, 4° de la loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Par conséquent, le Centre de Crise s'engage à faire profiter les autorités locales des clauses et des conditions des marchés ainsi que des éventuelles prolongations, conformément à l'article 15 de la loi du 15 juin 2006.

Une autorité locale qui est confrontée à une situation d'urgence pourra dès lors, si elle le juge nécessaire, lancer rapidement l'alerte de la population via les canaux disponibles en bénéficiant des conditions identiques aux conditions obtenues par le Centre de Crise dans le cadre du marché public.

**2 Objet de la convention**

La présente convention concerne plusieurs instruments de travail différents mis à disposition par le Centre de Crise comme centrale de marchés aux partenaires dans le domaine de la sécurité. Il s'agit d'instruments élaborés pour l'appui de la planification d'urgence et de la gestion de crise (par exemple la plateforme d'alerte BE-Alert, le système de gestion de crise ICMS, un contact center,...) mais qui sont susceptibles d'avoir une application en dehors de ce domaine. Pour chaque instrument de travail, une convention spécifique à part entière a été jointe décrivant les conditions pour leur utilisation correcte et leurs domaines d'application.

**3 Objectif de la convention**

Pour faciliter leur utilisation rapide, les autorités sont priées de signer cette convention dans le cadre de la préparation aux situations d'urgence.

Pour les utilisateurs du logiciel 3P pour la gestion des marchés publics, le Centre de Crise offre un gain de temps considérable lors de l'activation de BE -Alert, comme centrale de marchés disponible via votre accès 3P habituel.

**4 Parties de la convention**

Cette convention est signée entre une entité (commune, zone de police,...) et le Ministre de l'Intérieur et de la Sécurité.

In casu (cocher la mention utile) :

Entité de type 1 (Service Fédéral du Gouverneur, Commune)1 Entité de type 2 (Zone de police, PLP, etc.)2

Le responsable de l'entité (commune, zone de police ...) de .....

Nom :..... Prénom :.....

Fonction: .....

Adresse :  
.....  
.....

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur  
Représenté par : Nom : Thierry Davier  
Fonction : chef de projet BE-Alert SPF Intérieur  
Direction Générale Centre de crise Rue Ducale 53 1000 Bruxelles

## **5 Propriété intellectuelle**

Ce document ainsi que l'accès et l'utilisation des instruments de travail n'impliquent aucun transfert d'un droit à l'utilisateur et en particulier, aucun droit de propriété intellectuelle.

L'instrument de travail et son contenu sont protégés par les dispositions d'application en matière de propriété intellectuelle.

## **6 Conditions préalables à l'utilisation par l'entité**

Par cette convention, l'entité (commune, zone de police,...) s'engage à :

Respecter une confidentialité totale en ce qui concerne les clauses et les conditions de ce marché, en particulier en ce qui concerne les conditions du prix et ce, tout au long de la durée de ce contrat;

Ne pas vendre à des tiers les services acquis dans le cadre de cette convention ;

Constituer une réserve budgétaire suffisante pour s'assurer du paiement effectif au contractant du marché pour les commandes réalisées, comme stipulé dans les annexes de cette convention ;

Ne pas poursuivre ou conclure d'autres marchés avec l'adjudicataire pour la livraison des services décrits ci-dessus pour la durée de cette convention;

Le non-respect de l'une des clauses peut mettre fin à la mise à disposition du portail internet de l'entité (commune, zone de police,...).

## **7 Garantie**

Malgré toutes les mesures en matière de subsidiarité, le Centre de Crise n'est pas responsable lorsque les instruments de travail proposés ne sont pas disponibles ou tombent en panne indépendamment de sa volonté. Des SLA spécifiques seront proposés pour les instruments de travail en ce qui concerne la disponibilité et seront précisés dans les cahiers de charge respectifs. Les utilisateurs sont eux-mêmes responsables pour le back-up de données cruciales.

## **8 Limite de responsabilité**

L'exactitude et l'actualisation des données incombent à chaque utilisateur, chacun pour sa partie. Le Centre de Crise n'est pas responsable du contenu des données autres que celles dont le Centre de Crise est propriétaire et ne peut en aucun cas être jugé responsable du caractère fautif, incorrect, incomplet ou dépassé de l'information.

L'utilisation de l'information en question, à savoir la combinaison avec d'autres données ou informations, se fait sous la responsabilité de ce dernier. Le Centre de Crise ne peut pas être jugé responsable des dégâts résultant de l'utilisation non-conforme de l'information.

Le Centre de Crise ne peut pas être jugé responsable des éventuelles fautes ou des éventuels dégâts directs ou indirects qui pourraient résulter de l'accès à ou de l'utilisation des instruments de travail proposés par l'utilisateur ou du malware qui pourrait toucher le système informatique, y compris les éléments logiques et physiques.

## **9 Promotion**

L'entité s'engage aussi à soutenir le Centre de Crise dans ses efforts en matière de communication et de promotion relative aux instruments de travail proposés, plus particulièrement en ce qui concerne les moyens promotionnels mis à disposition par la centrale des marchés.

De plus, lorsque l'entité développe elle-même sa propre publicité, elle veille à ce que celle-ci soit préalablement validée afin de respecter ainsi le standard graphique défini par le service de communication du Centre de Crise.

## **10 Test d'initiatives de l'entité**

Les autorités locales peuvent aussi tester les instruments de travail dans le cadre d'un exercice de planification d'urgence (conformément aux instructions du Centre de crise)

Les autorités locales en informeront préalablement par écrit le Centre de Crise, au moins 4 semaines avant la date prévue pour l'exercice. Les contacts ultérieurs préciseront les modalités d'activation dans le cadre d'une convention spécifique propre à l'exercice.

Les éventuels frais liés à l'utilisation des instruments de travail proposés dans le cadre d'un tel exercice en matière de gestion de crise sont pris en charge par l'entité.

## **11 Durée de la convention**

Cette convention est valable pour une durée indéterminée.

Les conditions définies en annexe peuvent toutefois être modifiées unilatéralement par le Centre de Crise (ex en cas d'intégration de nouvelles centrales de marchés, de changement de fournisseur,...). Le changement des conditions ne met toutefois pas fin à cette convention. Chaque entité inscrite sera toutefois mise au courant des conditions qui ont été changées et aura la possibilité d'accepter ou pas les nouvelles conditions et même mettre fin à cette convention et ce, sans aucune sanction.

## **12 Loi applicable et différends**

Cette convention est régie par le droit belge.

Chaque différend relatif à l'exécution de cette convention relève de la compétence exclusive des cours et tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

## **13 Annexe**

Vous trouverez en annexe les conventions spécifiques qui, en fonction des instruments de travail utilisés, fait intégralement partie de cette convention.

Ceux-ci peuvent être actualisés.

Fait à Etterbeek, le.....

En deux exemplaires originaux,

Pour l'entité

Pour le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur (nom, prénom, fonction, signature)

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Algemeen Nood- en Interventieplan (ANIP) - Levering van verschillende werkinstrumenten die door het Crisiscentrum als opdrachtcentrale ter beschikking worden gesteld van de partners in het veiligheidsdomein - Overeenkomst tussen het ministerie van Veiligheid en Binnenlandse Zaken**

**(vertegenwoordigd door het Crisiscentrum) en de gemeente Etterbeek betreffende de aansluiting bij de opdrachtcentrale van de federale overheidssdienst Binnenlandse Zaken - Goedkeuring**

De gemeenteraad,

gelet op het artikel 135 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op artikel 9 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid dat bepaalt dat "§ 4. In elke gemeente de burgemeester een algemeen nood- en interventieplan op[stelt] dat de algemene richtlijnen en de noodzakelijke informatie bevat om het beheer van de noodsituatie te verzorgen, hierin inbegrepen de te treffen maatregelen en de organisatie van de hulpverlening.";

gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en interventieplannen;

gelet op de ministeriële omzendbrief PNU-1 betreffende de nood- en interventieplannen;

gelet op het algemeen nood- en interventieplan dat goedgekeurd werd door de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad op 1 februari 2010;

overwegende dat het Crisiscentrum (FOD Binnenlandse Zaken) optreedt als opdrachtcentrale in de zin van artikel 2,4° van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

overwegende dat het Crisiscentrum zich ertoe verbindt om de lokale overheden te laten genieten van de clausules en de voorwaarden van deze opdrachten alsook van de eventuele verlengingen in overeenstemming met artikel 15 van de wet van 15 juni 2006;

overwegende dat de onderhavige overeenkomst betrekking heeft op verschillende werkinstrumenten die door het Crisiscentrum als opdrachtcentrale ter beschikking worden gesteld van partners in het veiligheidsdomein: de werkinstrumenten die ter ondersteuning van de noodplanning en het crisisbeheer worden uitgewerkt (bijv. het alarmeringsplatform BE-Alert, het crisisbeheerssysteem ICMS, een contactcenter...);

overwegende dat voor elk werkinstrument een afzonderlijke specifieke overeenkomst bijgevoegd werd waarin de voorwaarden voor het correcte gebruik ervan en hun toepassingsdomeinen beschreven wordt;

gelet op het verslag aan het college van 6 september 2017;

**BESLIST**

toe te treden tot de opdrachtcentrale van de federale overheidssdienst Binnenlandse Zaken voor de levering van verschillende werkinstrumenten die door het Crisiscentrum als opdrachtcentrale ter beschikking worden gesteld van de partners in het veiligheidsdomein en de bijgevoegde overeenkomst goed te keuren:

**Overeenkomst tussen het ministerie van Veiligheid en Binnenlandse Zaken  
(vertegenwoordigd door het Crisiscentrum) en de gemeente Etterbeek**

**1 Inleiding**

Het Crisiscentrum treedt op als Opdrachtcentrale in de zin van artikel 2,4° van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten.

Dientengevolge verbindt het Crisiscentrum zich ertoe om de lokale overheden te laten genieten van de clausules en voorwaarden van deze opdrachten, alsook van de eventuele verlengingen, in overeenstemming met artikel 15 van de wet van 15 juni 2006.

Een lokale overheid die geconfronteerd wordt met een noodsituatie zal derhalve, indien zij dit noodzakelijk acht, snel een alarmering van de bevolking in werking kunnen zetten via de beschikbare kanalen, waarbij zij genieten van voorwaarden die identiek zijn aan de voorwaarden verkregen door het Crisiscentrum in het kader van deze overheidsopdracht.

**2 Voorwerp van de overeenkomst**

De voorliggende overeenkomst heeft betrekking op de verschillende werkinstrumenten die door het Crisiscentrum als opdrachtcentrale ter beschikking worden gesteld aan partners in het veiligheidsdomein. Het betreft de werkinstrumenten die ter ondersteuning van noodplanning en crisisbeheer worden uitgewerkt (bv. het alarmeringsplatform BE-Alert, het crisisbeheersysteem ICMS, een contact center...), maar die evenwel buiten dit domein een mogelijke toepassing kennen. Voor elk afzonderlijk werkinstrument wordt een afzonderlijke specifieke overeenkomst bijgevoegd die de voorwaarden voor het correct gebruik ervan en het toepassingsdomein beschrijft.

**3 Doel van de overeenkomst**

Om het snelle gebruik ervan te vergemakkelijken, worden de overheden verzocht om deze overeenkomst te ondertekenen in het kader van de voorbereiding op noodsituaties.

Voor de gebruikers van het softwarepakket 3P voor het beheer van openbare aanbestedingen, biedt het Crisiscentrum u een aanzienlijke tijdswinst bij de activatie van BE-Alert, als opdrachtcentrale beschikbaar via uw gebruikelijke 3P toegang.

**4 Partijen bij de overeenkomst**

Deze overeenkomst wordt ondertekend tussen een entiteit (gemeente, politiezone...) en de Minister van Binnenlandse Zaken en Veiligheid.

In casu (aankruisen wat correct is):

Entiteit van type 1 (Federale noodplanningsdienst van een Gouverneur, Gemeente) 1

Entiteit van type 2 (Politie Zone, BIN, etc.)2

In casu:

De verantwoordelijke van de entiteit (gemeente, politiezone...) van :

Naam:..... Voornaam:.....

Functie: .....

Adres:

.....  
.....

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken

## **5 Intellectuele eigendom**

Dit document, evenals de toegang tot en het gebruik van de werkinstrumenten impliceren geen enkele overdracht van een recht aan de gebruiker, en in het bijzonder geen intellectuele eigendomsrechten.

De werkinstrumenten en in de inhoud ervan worden beschermd door de bepalingen die van toepassing zijn inzake intellectuele eigendom.

## **6 Randvoorwaarden inzake het gebruik door de entiteit**

Door deze overeenkomst, verbindt de entiteit (gemeente, politiezone...) zich: tot een volledige vertrouwelijkheid wat de clausules en voorwaarden van deze opdracht betreft, in het bijzonder voor wat de prijsvoorwaarden betreft, en dit tijdens de volledige duur van deze overeenkomst;

ertoe om de diensten verworven in het kader van deze overeenkomst niet aan derden door te verkopen;

ertoe om een toereikende begrotingsreserve te vormen, om zich te verzekeren van de effectieve betaling van de aannemer van de opdracht voor de uitgevoerde bestellingen, zoals beschreven in de bijlagen aan deze conventie;

ertoe om geen andere opdrachten voort te zetten of af te sluiten met de opdrachtnemer voor de levering van de hierboven beschreven diensten voor de duur van deze overeenkomst;

Het niet naleven van één van de clausules ervan kan een einde stellen aan het ter beschikking stellen van de werkinstrumenten aan de entiteit (gemeente, politiezone...).

## **7 Garantie**

Ondanks alle maatregelen op vlak van redundantie, is het Crisiscentrum niet verantwoordelijk als de aangeboden werkinstrumenten buiten haar wil om niet bereikbaar zijn of uitvallen. Voor aangeboden werkinstrumenten zullen afzonderlijke SLA's gelden over de beschikbaarheid, die gepreciseerd worden in de respectievelijke lastenboeken. De gebruikers zijn zelf verantwoordelijk voor het bijhouden van back-ups van cruciale gegevens.

## **8 Beperking van aansprakelijkheid**

De juistheid en actualisatie van de gegevens komt toe aan elk van de gebruikers, elk voor wat zijn deel betreft. Het Crisiscentrum is niet verantwoordelijk voor de inhoud van andere gegevens dan degene waar het Crisiscentrum eigenaar van is en kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor het foutieve, onjuiste, onvolledige of achterhaalde karakter van de informatie.

Het gebruik van de desbetreffende informatie, met name de combinatie met andere gegevens of informatie, gebeurt onder de verantwoordelijkheid van deze laatste. Het Crisiscentrum kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade die voortvloeit uit een niet-conform gebruik van de informatie.

Het Crisiscentrum kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten of eventuele directe of indirecte schade die zou kunnen voortvloeien uit de toegang tot of het gebruik van de aangeboden werkinstrumenten door de gebruiker, of uit een malware die zijn informaticasysteem zou kunnen treffen, daaronder begrepen zowel de logische als de fysieke elementen.

## **9 Promotie**

De entiteit verbindt er zich dan ook toe om het Crisiscentrum bij zijn inspanningen op het vlak van communicatie en promotie met betrekking tot de aangeboden werkinstrumenten te ondersteunen, meer bepaald met de promotiemiddelen die door de opdrachtcentrale ter beschikking worden gesteld.

Wanneer de entiteit daarnaast ook zelf zijn eigen publiciteit ontwikkelt, ziet ze erop toe dat deze voorafgaand gevalideerd wordt, om zo de grafische standaard die bepaald werd door de communicatiedienst van het Crisiscentrum te respecteren.

#### **10 Vrijwillige oefeningen van de entiteit**

De lokale overheid kan de aangeboden werkinstrumenten ook testen in het kader van een noodplanoefening, overeenkomstig de daartoe gegeven instructies door het Crisiscentrum.

De lokale overheid zal het Crisiscentrum voorafgaand hiervan schriftelijk op de hoogte moeten stellen, ten minste 4 weken voor de datum die voorzien werd voor de oefening. Latere contacten zullen de activeringsmodaliteiten preciseren in het kader van een specifieke overeenkomst eigen aan de oefening.

De eventuele kosten verbonden aan het gebruik van de aangeboden werkinstrumenten in het kader van een dergelijke oefening inzake crisisbeheer worden gedragen door de entiteit.

#### **11 Duur van de overeenkomst**

Deze overeenkomst is geldig voor een onbepaalde duur.

De voorwaarden die in de bijlage bepaald worden kunnen echter door het Crisiscentrum eenzijdig worden gewijzigd (bv. in geval van de integratie van nieuwe opdrachtcentrales, het veranderen van leverancier...). Het veranderen van de voorwaarden stelt echter geen einde aan deze overeenkomst. Wel zal elke ingeschreven entiteit op de hoogte worden gebracht van de veranderde voorwaarden en de mogelijkheid krijgen de nieuwe voorwaarden wel of niet te aanvaarden en zelfs een einde te stellen aan deze overeenkomst, en dit zonder enige bestraffing.

#### **12 Toepasselijk recht en geschillen**

Deze overeenkomst wordt beheerst door het Belgisch recht.

Elk geschil met betrekking tot de uitvoering van deze overeenkomst valt onder de exclusieve bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

#### **13 Bijlagen**

Als bijlage vindt u de specifieke overeenkomst die, al naargelang de bestelde werkinstrumenten, integraal deel uitmaken van deze overeenkomst.

Deze kunnen geüpdatet worden.

Gedaan te Etterbeek op.....

In twee originele exemplaren,

Voor de entiteit (naam, voornaam, functie, handtekening)

Voor de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken (naam, voornaam, functie, handtekening)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.



---

18.09.2017/A/0014 **Plan général d'urgence et d'intervention (PGUI) - adhésion à la Centrale de marché constituée par le SPF intérieur pour la fourniture d'un Portail informatique pour l'alerte et l'information de la population et situation d'urgence (BE Alert) - convention avec le SPF intérieur - approbation.**

Le Conseil communal,

Vu l'article 135 § 2 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 9 de la Loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, lequel précise : « § 4. Dans chaque commune, le bourgmestre établit un plan général d'urgence et d'intervention qui prévoit les directives générales et les informations nécessaires pour assurer la gestion de la situation d'urgence, en ce compris les mesures à prendre et l'organisation des secours... »;

Vu l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention;

Vu la circulaire ministérielle NPU-1 relative aux plans d'urgence et d'intervention;

Vu le plan Général d'Urgence et d'Intervention approuvé par le Gouverneur de l'Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale le 01 février 2010;

Considérant qu'en situation d'urgence, la population est alertée et informée par les autorités responsables de la gestion de crise (commune, province ou Fédéral) tel que prévu par les arrêtés royaux des 31 janvier 2003 et 16 février 2006 ;

Considérant que les possibilités d'alerte via le réseau de sirènes et les véhicules avec haut-parleurs sont cependant limitées quant à leur contenu mais également au niveau géographique, technique et humain, raison pour laquelle le Centre de Crise travaille à la modernisation des canaux d'alerte ;

Considérant la convention avec la s.a. THALES dans le cadre des missions de planification d'urgence et de gestion de crise BE-ALERT, approuvée par le Conseil en date du 05 mai 2014 ;

Considérant que les coûts liés à l'utilisation effective de BE-ALERT sont supportés par l'autorité qui déclenche l'alerte., que ces coûts recouvrent les frais liés aux communications payantes (messages vocaux et SMS) et que les courriels, les messages diffusés via les médias sociaux et les fax sont gratuits ;

Considérant que le Centre de Crise (SPF Intérieur) a conclu un marché public pour les services en ce qui concerne un système d'alerte et d'information à la population (BE-Alert) et que le marché a été attribué à la firme NEXTEL pour une durée de maximum 6 ans avec comme extrême date finale le 21 septembre 2022;

Considérant qu'une autorité locale pourra dès lors, si elle le juge nécessaire, lancer rapidement l'alerte de la population via les canaux disponibles et bénéficiant des conditions identiques aux conditions obtenues par le Centre de Crise dans le cadre du marché public;

Vu la convention entre le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur (représenté par le Centre de Crise) et la Commune d'Etterbeek relative à l'affiliation à la centrale de marchés du Services public fédéral Intérieur, pour la livraison d'un portail internet pour l'alerte de et l'information à la population: BE-ALERT;

Considérant que cette convention a pour objectif de définir les conditions d'utilisation de BE-Alert;

Considérant que la signature de cette convention aura un impact financier direct pour la commune, l'activation (coût unique) 100 euros, l'abonnement 1.100 euros HTVA (annuel) et l'utilisation des instruments de travail dans le cadre d'une situation d'urgence ou d'un exercice sera à charge de la commune (0,10 euros/sms) et que cette dépense éventuelle sera imputée sur l'article 879/124/02/02 Planification d'urgence – fournitures techniques du budget ordinaire;

Vu le rapport au Collège du 07 septembre 2017;

DECIDE

- d'adhérer à la Centrale de marché constituée par le SPF intérieur pour la fourniture d'un Portail informatique pour l'alerte et l'information de la population et situation d'urgence (BE Alert) et d'approuver la Convention ci-jointe :

**Convention entre le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur (représenté par le Centre de Crise) et la Commune d'Etterbeek - Affiliation à la centrale de marchés du Services public fédéral Intérieur, pour la livraison d'un portail internet pour l'alerte de et l'information à la population: BE-ALERT**

## **1 Introduction**

Le Centre de Crise a conclu en octobre 2016 un marché public pour des services en ce qui concerne un système d'alerte de et d'information à la population (BE-ALERT).

Une autorité locale pourra dès lors, si elle le juge nécessaire, lancer rapidement l'alerte de la population via les canaux disponibles en bénéficiant des conditions identiques aux conditions obtenues par le Centre de Crise dans le cadre du marché public.

## **2 Objet de la convention**

Cette convention concerne l'utilisation de BE-Alert. BE-Alert est une plateforme d'alerte permettant à l'autorité d'alerter et/ou informer directement à l'aide de diverses technologies la population et les acteurs-clés.

## **3 Objectif de la convention**

Cette convention a pour objectif de définir les conditions d'utilisation de BE-Alert.

Pour garantir une sécurité juridique et rendre possible une légalisation sûre lors de la mise en fonction de l'alerte, la conclusion de cette convention est une condition de base pour chaque utilisation de BE - Alert par l'autorité compétente.

## **4 Parties de la convention**

Cette convention est signée entre une entité (commune, zone de police,...) et le Ministre de l'Intérieur et de la Sécurité.

In casu (cocher la mention utile) :

Entité de type 1 (Service Fédéral du Gouverneur, Commune)1 Entité de type 2 (Zone de police, PLP, etc.)2

Le responsable de l'entité (commune, zone de police...) de :

Nom : Prénom : Fonction:

Adresse :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur

Représenté par : Nom : Thierry Davier

Fonction : chef de projet BE-Alert

SPF Intérieur

Direction Générale Centre de crise Rue Ducale 53

1000 Bruxelles

## **5 Propriété intellectuelle**

Ce document ainsi que l'accès et l'utilisation des instruments de travail n'impliquent aucun transfert d'un droit à l'utilisateur et en particulier aucun droit de propriété intellectuelle.

L'instrument de travail et son contenu sont protégés par les dispositions d'application en matière de propriété intellectuelle.

## **6 Spécificité de BE-ALERT**

En général, les conditions sont fixées dans l'accord-cadre conclu par le Centre de Crise d'application pour cette convention. Les clauses techniques et administratives et les conditions du marché public pour les services sont disponibles sur le site internet <https://enot.publicprocurement.be> sous la référence IBZ/DGCC/AL/2015/BE-ALERT/001. Ce marché a été attribué à la firme Nextel (Koralenhoeve 15, 2160 Wommelgem) pour une durée de maximum six ans avec comme extrême date finale le 21 septembre 2022.

Les conditions peuvent toutefois être modifiées unilatéralement par le Centre de Crise (ex en cas d'intégration de nouvelles centrales de marchés, le changement de fournisseur,...). Le Centre de Crise assure en particulier l'opérationnalité continue du portail internet afin de permettre à l'autorité compétente de déclencher à tout instant l'alerte.

## **7 Modalités relatives à l'activation et l'utilisation par l'entité**

Pour les entités type 2 (alerte de listes préalablement définies):

Pour ces entités, le service est uniquement disponible pour les groupes préalablement définis. Les alertes aux groupes préalablement définis peuvent être réalisées sans restriction, selon le choix de l'entité.

Pour les entités qui ont souscrit à l'option PLP (Partenariat Local de Prévention)

Pour ces entités, le service est uniquement disponible pour les citoyens qui font partie d'un groupe PLP spécifique.

Les alertes aux groupes préalablement définis peuvent être exécutées sans restriction en fonction du choix de l'entité mandatée, selon l'accord de coordination BIN et/ou le responsable policier pour BIN.

### **7.1. Conditions préalables**

L'entité est responsable pour les données nécessaires pour l'activation de BE -Alert, notamment les données des personnes compétentes (leurs codes d'accès) .

### **7.2. Procédure d'activation**

Pour déclencher une alerte, l'entité suit la procédure mentionnée dans le "mode d'emploi" et les documents remis dans le cadre de la formation.

### **7.3. Promotion de l'inscription des citoyens**

Le système BE-Alert est basé sur la base de données des citoyens qui se sont inscrits sur une base volontaire. L'entité s'engage à soutenir le Centre de Crise dans ses efforts en matière de communication et promotion relatives au projet BE -Alert comme défini au point 7 « Promotion de la convention générale ».

#### 7.4. Protection des applications et confidentialité des données

L'entité soumissionnaire s'engage à assurer la protection de l'application et la confidentialité des données. Elle respectera aussi strictement les mesures imposées par le Centre de Crise. En se basant sur la politique générale de sécurité, les actes suivants sont d'avance interdits :

La transmission écrite des mots de passe

L'utilisation d'un même mot de passe pour différentes entités

L'utilisation abusive du système à des fins commerciales et promotionnelles

L'utilisation abusive (ex consultation, copiage,...) des données personnelles

Les données personnelles utilisées dans le cadre de cet accord, sont traitées conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Le Centre de Crise peut à tout moment communiquer les directives supplémentaires relatives à la protection du système et la confidentialité des données aux entités inscrites. Toute constatation du non-respect de ces directives peut entraîner la fermeture de l'accès à BE -Alert.

## 8 Conditions financières

Les frais liés à l'installation initiale de la plateforme (installation) et la garantie de fonctionnement du système pendant la durée de la convention, sont pris en charge par le SPF Intérieur pour toutes les autorités concernées.

Les frais uniques liées à l'activation initiale d'une entité dans le système (paramètres spécifiques ...) sont supportés par l'entité qui commande ce service.

L'abonnement annuel composé des frais récurrents liés à l'entretien d'une entité dans le système est supporté par l'entité qui commande le service.

Les frais liés à l'utilisation effective de BE-Alert est supportée par l'entité qui déclenche l'alerte. Ces frais d'utilisation (post-paid) couvrent les frais liés aux communications payantes (messages vocaux et SMS).

Pour les autres besoins, des unités de communication payée à l'avance (pre-paid) pourront être directement achetées à des prix préférentiels (prix unitaire indiqué dans le bon de commande) aux fournisseurs, au nom de l'entité (commune, zone de police,...) qui prend alors la place du Centre de Crise en ce qui concerne ses droits et responsabilités dans l'exécution des commandes.

Les packages d'unités de communication doivent être commandées via le bon de commande .

Les bons de commande peuvent être réalisés via la plateforme software 3P et envoyés au fournisseur mais ils sont aussi envoyés par email à l'équipe BE -Alert (be-alert@ibz.fgov.be) au moins deux semaines avant la date de livraison de la commande demandée.

## 9 Durée de la convention

La convention est valable pour une durée indéterminée.

Les conditions définies au paragraphe précédent peuvent toutefois être modifiées unilatéralement par le Centre de Crise (ex en cas d'intégration de nouvelles centrales de marchés, de changement de fournisseur,...). Le changement des conditions ne met toutefois pas fin à cette convention. Chaque entité inscrite sera toutefois mise au courant des conditions qui ont été changées et aura la possibilité d'accepter ou pas les

nouvelles conditions et même mettre fin à cette convention et ce, sans aucune sanction.

## **10 Loi applicable et différends**

Cette convention est régie par le droit belge.

Chaque différend relatif à l'exécution de cette convention relève de la compétence exclusive des cours et tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Fait à Etterbeek, le.....

Pour l'entité Pour le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur

(nom, prénom, fonction, signature);

En deux exemplaires originaux,

- d'imputer la dépense pour activation de ce Portail Informatique, 121 euros (TVAC) coût unique, sur l'article 879/124/02/02 Planification d'urgence – fournitures techniques du budget ordinaire de 2017;

- d'imputer la dépense pour l'abonnement de ce Portail Informatique, 1.331 euros (TVAC) annuel, sur l'article 879/124/02/02 Planification d'urgence – fournitures techniques du budget ordinaire de 2017 à 2022;

- d'imputer la dépense éventuelle de l'utilisation de ce Portail Informatique, 0,10 euros/sms, sur l'article 879/124/02/02 Planification d'urgence – fournitures techniques du budget ordinaire de 2017 à 2022.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Algemeen Nood- en Interventieplan (ANIP) - Toetreding tot de opdrachtcentrale van de federale overheidssdienst Binnenlandse Zaken voor de levering van een webportaal voor de alarmering van en de informatie aan de bevolking (BE-Alert) - Overeenkomst met de federale overheidssdienst Binnenlandse Zaken**

De gemeenteraad,

gelet op artikel 135 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op artikel 9 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid dat bepaalt dat "§ 4. In elke gemeente de burgemeester een algemeen nood- en interventieplan op[stelt] dat de algemene richtlijnen en de noodzakelijke informatie bevat om het beheer van de noodsituatie te verzorgen, hierin inbegrepen de te treffen maatregelen en de organisatie van de hulpverlening.";

gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en interventieplannen;

gelet op de ministeriële omzendbrief PNU-1 betreffende de nood- en interventieplannen;

gelet op het algemeen nood- en interventieplan dat goedgekeurd werd door de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad op 1 februari 2010;

overwegende dat de bevolking in noodsituaties gealarmeerd en geïnformeerd wordt

door de overheden die instaan voor het crisisbeheer (gemeente, provincie of federaal), zoals vastgelegd door de koninklijke besluiten van 31 januari 2003 en 16 februari 2006;

overwegende dat de alarmeringsmogelijkheden via het sirenenetwerk en de voertuigen met luidsprekers over het algemeen beperkt zijn wat de inhoud ervan betreft, maar ook op geografisch, technisch en menselijk niveau; dat het crisiscentrum om deze reden werkt aan de modernisering van de alarmeringskanalen;

gelet op de overeenkomst met de nv THALES in het kader van de opdrachten in verband met noodplanning en crisisbeheer BE-ALERT die door de gemeenteraad goedgekeurd werd op 5 mei 2014;

overwegende dat de kosten voor het effectieve gebruik van BE-ALERT gedragen worden door de overheid die de alarmering in werking stelt, dat die kosten de kosten dekken voor de betalende berichten (spraakberichten en sms) en dat de e-mails, de berichten verspreid via sociale media en de faxberichten gratis zijn;

overwegende dat het Crisiscentrum (FOD Binnenlandse Zaken) een overheidsopdracht voor diensten heeft afgesloten betreffende een systeem voor de alarmering van en informatie aan de bevolking (BE-Alert) en dat deze opdracht werd gegund aan de firma NEXTEL voor een looptijd van maximaal zes jaar met als uiterste einddatum 21 september 2022;

overwegende dat een lokale overheid, indien zij dit noodzakelijk acht, de alarmering van de bevolking snel in werking zal kunnen zetten via de beschikbare kanalen, waarbij zij geniet van voorwaarden die identiek zijn aan de voorwaarden verkregen door het Crisiscentrum in het kader van deze overheidsopdracht;

gelet op de overeenkomst tussen het ministerie van Veiligheid en Binnenlandse Zaken (vertegenwoordigd door het Crisiscentrum) en de gemeente Etterbeek betreffende de aansluiting bij de opdrachtcentrale van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken, voor de levering van een webportaal voor de alarmering van en de informatie aan de bevolking: BE-Alert;

overwegende dat deze overeenkomst tot doel heeft om de gebruiksvoorwaarden van BE-Alert vast te leggen;

overwegende dat de ondertekening van die overeenkomst een financiële impact zal hebben voor de gemeente; dat de activering (eenmalige kost) van 100 euro, het abonnement van 1.100 euro (per jaar) en het gebruik van de werkinstrumenten in het kader van een noodsituatie of een oefening ten laste van de gemeente (0,10 euro/sms) zullen zijn en dat die eventuele uitgave geboekt zal worden op artikel 879/124/02/02 Noodplanning - technische benodigdheden van de gewone begroting;

gelet op het verslag aan het college van 7 september 2017;

## BESLIST

toe te treden tot de opdrachtcentrale van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken, voor de levering van een webportaal voor de alarmering van en de informatie aan de bevolking (BE-Alert) en de bijgevoegde overeenkomst goed te keuren;

**Overeenkomst tussen het ministerie van Veiligheid en Binnenlandse Zaken (vertegenwoordigd door het Crisiscentrum) en de gemeente Etterbeek - Aansluiting bij de opdrachtcentrale van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken, voor de levering van een webportaal voor de alarmering van en de informatie aan de bevolking: BE-Alert**

**1 Inleiding**

Het Crisiscentrum heeft in oktober 2016 een overheidsopdracht voor diensten afgesloten betreffende een systeem inzake alarmering van en informatie aan de bevolking (BE-ALERT).

Een lokale overheid zal derhalve, indien zij dit noodzakelijk acht, snel een alarmering in werking kunnen zetten via de beschikbare kanalen, waarbij zij genieten van voorwaarden die identiek zijn aan de voorwaarden verkregen door het Crisiscentrum in het kader van deze overheidsopdracht.

**2 Voorwerp van de overeenkomst**

Deze overeenkomst heeft betrekking op het gebruik van BE-Alert. BE-Alert is een alarmeringsplatform, waarmee de overheid met verschillende technologieën de bevolking en sleutelactoren rechtstreeks kan alarmeren en/of informeren.

**3 Doel van de overeenkomst**

Deze overeenkomst heeft als doel om de gebruiksvoorwaarden van BE-ALERT te definiëren.

Om een rechtszekerheid te waarborgen en een veilige legalisatie mogelijk te maken bij het in werking stellen van de alarmering, is het afsluiten van deze overeenkomst een basisvoorwaarde voor elk gebruik van BE-ALERT door de bevoegde overheid.

**4 Partijen bij de overeenkomst**

Deze overeenkomst wordt ondertekend tussen een entiteit (gemeente, politiezone...) en het Crisiscentrum.

In casu (aankruisen wat correct is):

Entiteit van type 1 (Federale noodplanningsdienst van een Gouverneur, Gemeente) 1

Entiteit van type 2 (Politie Zone, BIN, etc.)2

In casu :

De verantwoordelijke van de entiteit (gemeente, politiezone...) van:

Naam: Voornaam: Functie: Adres:

Het Crisiscentrum Hertogsstraat 53 1000 Brussel

Vertegenwoordigd door: Naam : Thierry Davier Functie : Projectleider BE-Alert

**5 Intellectuele eigendom**

Dit document, evenals de toegang tot en het gebruik van de werkinstrumenten impliceren geen enkele overdracht van een recht aan de gebruiker, en in het bijzonder geen intellectuele eigendomsrechten.

De werkinstrumenten en in de inhoud ervan worden beschermd door de bepalingen die van toepassing zijn inzake intellectuele eigendom.

**6 Specificiteit van BE-ALERT**

Over het algemeen zijn de voorwaarden vastgelegd in de raamovereenkomst afgesloten door het Crisiscentrum van toepassing op deze overeenkomst. De administratieve en

technische clausules en voorwaarden van de overheidsopdracht voor diensten zijn beschikbaar op de website <https://enot.publicprocurement.be> onder de referentie IBZ/DGCC/AL/2015/BE-ALERT/001. Deze markt werd gegund aan de firma Nextel (Koralenhoeve 15, 2160 Wommelgem) voor een looptijd van maximaal zes jaar met als uiterste einddatum 21 september 2022.

Deze voorwaarden kunnen door het Crisiscentrum eenzijdig worden gewijzigd (bv. in geval van de integratie van nieuwe opdrachtcentrales, het veranderen van leverancier...). Het Crisiscentrum zorgt in het bijzonder voor de doorlopende operationaliteit van het webportaal om het een bevoegde overheid mogelijk te maken om te allen tijde een alarmering in werking te stellen.

## **7 Modaliteiten inzake de activering en het gebruik door de entiteit**

Voor de entiteiten type 2 (alarmering van vooraf gedefinieerde lijsten):

Voor deze entiteiten is de dienstverlening enkel beschikbaar voor vooraf bepaalde groepen. De alarmeringen aan de vooraf bepaalde groepen kunnen worden uitgevoerd zonder beperking, naar keuze van de entiteit.

Voor de entiteiten die intekenden voor de optie BIN (Buurt Informatie Netwerk)

Voor deze entiteiten is de dienstverlening enkel beschikbaar voor de burgers die deel uitmaken van specifieke BIN-groepen (Buurt Informatie Netwerk).

De alarmeringen aan de vooraf bepaalde groepen kunnen worden uitgevoerd zonder beperking, naar keuze van de entiteit, afgevaardigd volgens het akkoord van de BIN-coördinator en/of de verantwoordelijke politieagent voor de BIN.

### **7.1 Randvoorwaarden**

De entiteit is verantwoordelijk voor de gegevens die noodzakelijk zijn voor de activering van BE-ALERT, namelijk de gegevens van de bevoegde personen (hun toegangscode en wachtwoorden).

### **7.2 Activeringsprocedure**

Om een alarmering in werking te stellen, volgt de entiteit de procedure die vermeld wordt in de « Gebruiksaanwijzing » en de documenten die overhandigd werden in het kader van de opleiding.

### **7.3 Promotie van inschrijving door burgers**

Het systeem BE-Alert is gebaseerd op een databank van burgers die zich op vrijwillige basis inschreven. De entiteit verbindt er zich dan ook toe om het Crisiscentrum bij zijn inspanningen op het vlak van communicatie en promotie met betrekking tot het BE-Alert-project te ondersteunen, zoals bepaald in punt 7 “Promotie” van de algemene conventie.

### **7.4 Beveiliging van de toepassingen en vertrouwelijkheid van de gegevens**

De inschrijvende entiteit verbindt er zich toe mee in te staan voor de bescherming van de toepassing en de vertrouwelijkheid van de gegevens. Ze zal zich dan ook strikt houden aan de maatregelen die door het Crisiscentrum worden opgelegd. Steunend op deze algemene veiligheidsbeleid zijn volgende handelingen bij voorbaat verboden:

Het schriftelijk doorgeven van paswoorden

Het gebruik van eenzelfde paswoord door verschillende entiteiten

Het oneigenlijk gebruik van het systeem voor commerciële en promotionele doeleinden  
Het oneigenlijk gebruik (bv. Raadpleging, kopiëren...) van ingevoerde persoonsgegevens

...

De persoonsgegevens die in het kader van deze overeenkomst gebruikt worden, worden behandeld met respect voor de wet van 8 december 1992 voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Het Crisiscentrum kan te allen tijde bijkomende richtlijnen met betrekking tot de



beveiliging van het systeem en de vertrouwelijkheid van gegevens communiceren aan de ingeschreven entiteiten. Elke vaststelling van het niet-naleven van deze richtlijnen kan leiden tot het afsluiten van de toegang tot BE-Alert.

## **8 Financiële voorwaarden**

De kosten die verbonden zijn aan de initiële instelling van het platform (installatie) en de werkingsgarantie van het systeem tijdens de duur van de overeenkomst, worden gedragen door de FOD Binnenlandse Zaken voor alle betrokken overheden.

De unieke kosten die verbonden zijn aan de initiële activering van een entiteit in het systeem (specifieke parameters, ...) worden gedragen door de entiteit die deze dienst bestelt.

Het jaarabonnement bestaande uit de terugkerende kosten die verbonden zijn aan het onderhoud van een entiteit in het systeem, worden gedragen door de entiteit die deze dienst bestelt.

De kosten die verbonden zijn aan het effectief gebruik van BE-ALERT worden gedragen door de entiteit die het alarm afkondigt. Deze kosten voor het gebruik (POST-PAID) dekken de kosten die verbonden zijn aan de betalende communicaties (stemberichten en SMS).

Voor andere noden kunnen pakketten met vooraf betaalde communicatie-eenheden (PRE-PAID) aan voorkeursprijzen (eenheidsprijs vermeld in de bestelbon) rechtstreeks aangekocht worden bij de leveranciers in naam van de entiteit (gemeente, politiezone, ...) die hierdoor de plaats inneemt van het Crisiscentrum op het vlak van haar rechten en verantwoordelijkheden bij de uitvoering van haar bestellingen.

De pakketten met communicatie-eenheden moeten besteld worden via de bestelbon.

De bestelbonnen kunnen worden aangemaakt via het softwareplatform 3P en worden naar de leverancier gestuurd, maar ook per e-mail aan team BE-Alert (be-alert@ibz.fgov.be) bezorgd ten minste 2 weken voor de leveringsdatum van de gevraagde bestelling.

## **9 Duur van de overeenkomst**

Deze overeenkomst is geldig voor een onbepaalde duur.

De voorwaarden kunnen echter door het Crisiscentrum eenzijdig worden gewijzigd (bv. in geval van de integratie van nieuwe opdrachtcentrales, het veranderen van leverancier...). Het veranderen van de voorwaarden stelt echter geen einde aan deze overeenkomst. Wel zal elke ingeschreven entiteit op de hoogte worden gebracht van de veranderde voorwaarden en de mogelijkheid krijgen de nieuwe voorwaarden wel of niet te aanvaarden en zelfs een einde te stellen aan deze overeenkomst, en dit zonder enige bestraffing.

## **10 Toepasselijk recht en geschillen**

Deze overeenkomst wordt beheerst door het Belgisch recht.

Elk geschil met betrekking tot de uitvoering van deze overeenkomst valt onder de exclusieve bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Opgemaakt in Etterbeek op.....

Voor de lokale overheid,  
Veiligheid en Binnenlandse Zaken,  
(naam, voornaam, functie, handtekening)

*In twee originele exemplaren,*

Voor het ministerie van

- de uitgave voor de activering van dat webportaal, 121 euro (inclusief btw), eenmalige kost, te boeken op artikel 879/124/02/02 Noodplanning - technische benodigdheden - van de gewone begroting van het jaar 2017;
- de uitgave voor het abonnement van dat webportaal, 1.331 euro (inclusief btw), jaarlijks, te boeken op artikel 879/124/02/02 Noodplanning - technische benodigdheden - van de gewone begroting van het jaar 2017 tot 2022;
- de eventuele uitgave voor het gebruik van dat webportaal, 0,10 euro/sms, te boeken op artikel 879/124/02/02 Noodplanning - technische benodigdheden - van de gewone begroting van het jaar 2017 tot 2022;

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*nl\_bestelbon\_be-alert\_type\_1\_0.pdf, bon\_de\_commande\_be-alert\_type\_1\_fr.pdf*

---

## **GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel**

### **18.09.2017/A/0015 Mandat pour mission spécifique pour la coordination du dossier "Nouvelle maison communale – Jardins de la Chasse" – Prolongation**

Le Conseil communal,

Vu la circulaire du 28 avril 1994 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale tenant fixation de la Charte sociale – Harmonisation du statut administratif et révision générale des barèmes du personnel des pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale dans laquelle est prévue au point 7.8 la possibilité lors de circonstances particulières de créer un mandat pour accomplir des missions spécifiques nouvelles et/ou exceptionnelles, limitées dans le temps ;

Vu la délibération du Conseil communal du 22.09.2014 par laquelle un mandat a été créé pour accomplir la mission spécifique pour la coordination du dossier « Nouvelle Maison communale – Jardins de la Chasse » impliquant la gestion de l'interaction des services impliqués dans ledit dossier et principalement dans tous les actes et travaux préparatoires à la mise en œuvre de celui-ci, que ce soit dans les relations avec les différentes administrations, les impétrants et les sociétés privées ;

Considérant que la durée de ce mandat a été fixée à 1 an, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2014 ;

Vu les délibérations du Conseil communal du 21.09.2015 et du 19.09.2016 par laquelle ledit mandat a été prolongé, du 01.10.2015 au 30.09.2016 et du 01.10.2016 au 30.09.2017 ;

Considérant la nécessité de poursuivre la mise en œuvre du dossier « Nouvelle Maison communale – Jardins de la Chasse » ;

Considérant qu'à fin de mener cette mission à bien, il y a donc lieu de prolonger ce mandat temporaire ;

Considérant que les responsabilités attribuées au mandataire sont telles qu'il convient de prévoir une rémunération adéquate ;

Vu les négociations menées avec les organisations syndicales et le protocole y afférent ;

Vu les articles 145 et 147 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

Article 1 :

De prolonger le mandat pour mission spécifique pour la coordination du dossier « Nouvelle maison communale – Jardins de la Chasse » jusqu'au 30/09/2018.

Article 2 :

De lier au mandat un montant brut, non indexé, de € 500.00 par mois.

Article 3 :

Que le mandataire doit faire rapport au Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 4 :

D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à désigner un mandataire.

Article 5 :

De transmettre cette délibération en double exemplaire à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 29 votes positifs, 4 abstentions.

*Abstentions : André du Bus, Kathy Mottet, Damien Gérard, Edoardo Traversa.*

---

**Mandaat voor specifieke taak voor de coördinatie van het dossier "Nieuwe Gemeentehuis – Jachthof" – Verlenging**

De Gemeenteraad,

Gelet op de omzendbrief van 28 april 1994 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende het Sociaal Handvest – Harmonisatie van het administratief statuut en algemene weddeherziening voor het personeel van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarin de mogelijkheid voorzien wordt in punt 7.8 om in bijzondere omstandigheden een mandaatfunctie te creëren met het oog op het vervullen van nieuwe specifieke en/of uitzonderlijke opdrachten die in de tijd beperkt zijn ;

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 22.09.2014 bij dewelke een mandaat gecreëerd werd om de opdracht te volbrengen die bestaat uit het beheer van de interactie tussen de verschillende diensten die betrokken zijn bij het dossier “nieuw gemeentehuis – Jachthof” en voornamelijk bij de opmaak van akten en voorbereidende

documenten ter uitvoering van het dossier, evenals de betrekkingen met verschillende besturen, nutsbedrijven en privébedrijven ;

Overwegende dat de duur van dit mandaat vastgelegd werd op 1 jaar, vanaf 1 oktober 2014 ;

Gezien de beraadslagingen van de Gemeenteraad van 21.09.2015 en van 19.09.2016 bij dewelken de bovenvermelde mandaat verlengd werd voor een periode van één jaar van 01.10.2015 tot 30.09.2016 en van 01.10.2016 tot 30.09.2017 ;

Overwegende de nood om het vervolg van het dossier “nieuw gemeentehuis – Jachthof” te verzekeren ;

Gezien het dus nodig is om dit mandaat te verlengen om deze opdracht tot een goed einde te brengen ;

Overwegende dat de verantwoordelijkheden die aan de mandataris toegekend worden van die aard zijn dat er een gepaste bezoldiging dient voorzien te worden ;

Gelet op de gevoerde onderhandelingen met de vakbondsorganisaties en het verslag hiervan ;

Gelet op artikels 145 en 147 van de nieuwe gemeentewet ;

**BESLIST**

Artikel 1 :

Om de mandaatfunctie voor specifieke opdracht ter uitvoering van de coördinatie van het dossier “Nieuw gemeentehuis – Jachthof” te verlengen tot 30/09/2018.

Artikel 2 :

Aan de mandaatfunctie een niet-geïndexeerd maandelijks brutobedrag van € 500.00 te koppelen.

Artikel 3 :

Dat de mandataris verslag moet uitbrengen bij het College van Burgemeester en Schepenen.

Artikel 4 :

Het College van Burgemeester en Schepenen de toestemming te verlenen om een mandataris aan te wijzen.

Artikel 5 :

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht in tweevoud over te maken aan de toezichthoudende overheid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 29 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

*Onthoudingen : André du Bus, Kathy Mottet, Damien Gérard, Edoardo Traversa.*

## **Relations publiques et communication - Public Relations en Communicatie**

### **18.09.2017/A/0016 Compte 2016 de l'asbl la Vie etterbeekoise - Approbation**

Le Conseil communal,

Considérant que, pour l'année 2016, un subside de 63.870,00 € a été prévu en faveur de l'A.S.B.L. « La Vie Etterbeekoise », au budget ordinaire de la Commune d'Etterbeek (article 133/332/02) ;

Attendu que les instructions de M. le Ministre de la Région bruxelloise précisent que les comptes et les budgets des A.S.B.L. subsidiées par les communes doivent être adoptés par les Conseils communaux compétents ;

Vu le règlement communal voté en date du 17 septembre 2007 relatif au contrôle de l'octroi de subventions ;

Vu l'approbation du compte 2016 par l'Assemblée générale de l'A.S.B.L. « La Vie Etterbeekoise », le 7 juin 2017 ;

Vu les articles 93 et 117 de la Loi communale ;

DECIDE :

D'approuver le compte 2016 de l'A.S.B.L. "La Vie Etterbeekoise" tel qu'il est annexé à la présente délibération.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Rekening 2016 van de vzw Leven te Etterbeek - Goedkeuring**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat een toelage van 63.870,00 € was voorzien ten gunste van de V.Z.W. « Leven te Etterbeek », op de begroting 2016 van de Gemeente Etterbeek (artikel 133/332/02) ;

Overwegende dat de instructies van de Minister van het Brussels Gewest voorschrijven dat de rekeningen en de begrotingen van V.Z.W.'s, betoegelaagd door de gemeenten, moeten goedgekeurd worden door de bevoegde gemeenteraden ;

Gelet op het gemeentelijk reglement van 17 september 2007 ;

Gelet op de rekening 2016, door de Algemene vergadering van de V.Z.W. « Leven te Etterbeek » op 7 juni 2017 goedgekeurd ;

Gelet op de artikels 93 en 117 van de nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST :

De rekening 2016 van de V.Z.W. "Leven te Etterbeek" te aanvaarden, zoals ze bij deze beraadslaging is gevoegd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*Vieetterbeekoise-Compte et budget-2017.doc, Compte VE 2016.pdf*

---

18.09.2017/A/0017 **Budget 2017 de l'asbl La Vie etterbeekoise - Approbation**

Le Conseil communal,

Considérant que, pour l'année 2017, un subside de 63.870,00 € a été prévu en faveur de l'A.S.B.L. « La Vie Etterbeekoise », au budget ordinaire de la Commune d'Etterbeek (article 133/332/02) ;

Attendu que les instructions de M. le Ministre de la Région bruxelloise précisent que les comptes et les budgets des A.S.B.L. subsidiées par les communes doivent être adoptés par les Conseils communaux compétents ;

Vu le règlement communal voté en date du 17 septembre 2007 relatif au contrôle de l'octroi de subventions ;

Vu l'approbation du budget 2017 par l'Assemblée générale de l'A.S.B.L. « La Vie Etterbeekoise », le 7 juin 2017 ;

Vu les articles 93 et 117 de la Loi communale ;

DECIDE:

D'approuver le budget 2017 de l'A.S.B.L. "La Vie Etterbeekoise" tel qu'il est annexé à la présente délibération.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Begroting 2017 van de vzw Leven te Etterbeek - Goedkeuring**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat een toelage van 63.870,00 € is voorzien ten gunste van de V.Z.W. « Leven te Etterbeek », op de begroting 2017 van de Gemeente Etterbeek (artikel 133/332/02) ;

Overwegende dat de instructies van de Minister van het Brussels Gewest voorschrijven dat de rekeningen en de begrotingen van V.Z.W.'s, betoegelaagd door de gemeenten, moeten goedgekeurd worden door de bevoegde gemeenteraden ;

Gelet op het gemeentelijk reglement van 17 september 2007 ;

Gelet op de begroting 2017, door de Algemene vergadering van de V.Z.W. « Leven te Etterbeek » op 7 juni 2017 goedgekeurd ;

Gelet op de artikels 93 en 117 van de nieuwe Gemeentewet ;

**BESLIST:**

De begroting 2017 van de V.Z.W. "Leven te Etterbeek" te aanvaarden, zoals ze bij deze beraadslaging is gevoegd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*Budget VE 2017.pdf, Vieetterbeekoise-Compte et budget-2017.doc*

---

## **Contentieux - Geschillen**

18.09.2017/A/0018 **Immeuble sis au 269 avenue d'Auderghem, à Etterbeek – Convention d'occupation précaire – Ratification.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté de police de réquisition d'immeuble du 23.07.2017 relatif au 269 avenue d'Auderghem, à Etterbeek, et ses modifications des 24 et 28.07.2017 ;

Considérant qu'il était indispensable de conclure immédiatement une convention entre la Commune d'Etterbeek, le Collectif « La voix des sans papiers », agissant au nom et pour le compte des personnes sans-abri concernées et l'a.s.b.l. « SOS Migrants », agissant en tant que « facilitateur », précisant les droits et les devoirs de chacune des parties dans le cadre de cette occupation précaire ;

Considérant qu'une telle convention a été conclue le 23.07.2017 ;

Considérant que, vu l'urgence, il n'était pas possible de réunir avant cette date un Conseil communal afin d'approuver le projet de convention ;

Vu l'article 270 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'urgence ;

DECIDE

de ratifier la convention d'occupation précaire suivante :

### **Convention d'occupation précaire**

Entre les soussignés :

1. La Commune d'Etterbeek, représentée par MM. Vincent De Wolf, Bourgmestre, et Stéphane Queeckers, Secrétaire communal f.f., et ci-après dénommée « la Commune » ;
2. Le collectif « La voix des sans-papiers », représenté par M. Modou Ndiaye, agissant au nom et pour le compte des personnes sans-abri visées par l'arrêté de police administrative pris par le Bourgmestre d'Etterbeek en date du 23/07/2017, et ci-après dénommée « l'Occupant » ;
3. L'asbl SOS Migrants, représenté par M. Serge Noël, agissant en qualité de facilitateur ;

Il est préalablement exposé ce qui suit :

La présente convention intervient dans le cadre de l'arrêté de police administrative pris par le Bourgmestre d'Etterbeek en date du 23/07/2017 ayant décidé de la réquisition de l'immeuble sis 269 avenue d'Auderghem à 1040 Etterbeek, à dater du 23/07/2017 dès 20 heures jusqu'au 14/09/2017, à 12 heures au plus tard, et ci-après dénommé « l'Arrêté de réquisition ».

Il est ensuite convenu ce qui suit :

#### **Article 1**

La Commune donne à l'Occupant, qui l'accepte, un droit d'occupation précaire sur les parties de l'immeuble sis 269 Avenue d'Auderghem à 1040 Etterbeek telle que déterminées par l'Arrêté de réquisition, en ce compris les modifications qui seraient apportées à celui-ci par l'autorité administrative.

A la signature de la présente, ces parties sont composées de vingt-six (26) chambres et d'une (1) salle communautaire, laquelle est située au rez-de-chaussée de l'immeuble.

Le droit d'occupation est accordé à titre strictement précaire.

#### **Article 2**

La convention entre en vigueur à compter du 23/07/2017 à 20h pour se terminer de plein droit, le 14/09/2017 à 12h. Elle sera prolongée dans l'hypothèse d'une prolongation de l'Arrêté de réquisition.

Les parties conviennent de comparaître volontairement devant la Justice de Paix en vue



de faire acter leur accord de quitter les lieux à la date ultime de la présente convention.

### **Article 3**

Les lieux serviront essentiellement d'habitation provisoire et précaire aux personnes physiques visées par l'Arrêté de réquisition, accompagnées par l'Occupant. L'accompagnement social de ces personnes sera assuré par l'Occupant.

La salle communautaire, visée à l'article 1, ne pourra servir qu'aux usages spécifiques suivants : réunions, rencontres et restauration, à l'exclusion de tout meeting de nature politique.

Aucun affichage ne pourra s'opérer sur toute fenêtre donnant sur la voirie publique.

Ces destinations ne pourront être modifiées.

### **Article 4**

La convention a pour objet une occupation strictement précaire et non une mise en location. Elle ne confère, du reste, aucun droit à un bail, qu'il soit actuel ou futur.

Elle est donc exclue du champ d'application de la Loi du 20 février 1991 contenant des règles particulières aux baux relatifs à la résidence principal, des dispositions du Code du Logement visant la régionalisation de ces règles, de l'article 1717 du Code civil et, de façon plus générale, des dispositions contenues aux articles 1714 et suivants du Code civil relatifs aux baux de biens immeubles.

### **Article 5**

En conséquence de son droit d'occupation précaire, l'Occupant prendra en charge le montant des frais relatifs aux charges du bien visé par l'Arrêté de réquisition, tels que les consommations (eau, électricité), les frais éventuels relatifs à l'ouverture et à la location des compteurs, les frais relatifs aux communs, etc.

Un état des lieux contradictoire des compteurs sera réalisé en date du 24/07/2017. La Commune adressera un décompte final à charge de l'Occupant.

### **Article 6**

L'Occupant ne peut effectuer dans les lieux aucune modification ou transformation.

L'Occupant s'engage à entretenir régulièrement les lieux en bon père de famille.

L'Occupant s'engage à ce qu'aucune nuisance ne sera causée aux voisins.

### **Article 7**

L'Occupant souscrira, pour toute la durée de la convention, à ses propres frais auprès d'une compagnie d'assurance ayant son siège social en Belgique, un contrat d'assurances du type « intégrale-incendie » garantissant à la fois la partie de l'immeuble occupé, telles que visées par la présente convention, les meubles et sa responsabilité civile.

### **Article 8**

La commune et ses représentants auront le droit de visiter les lieux à tout moment moyennant avertissement préalable.

### **Article 9**

Si l'Occupant manque gravement à ses obligations, la Commune pourra immédiatement mettre un terme à l'occupation sans préavis.

Fait à Etterbeek, le 23/07/2017.

Chacune des parties reconnaissant, par la signature des présentes, avoir reçu un exemplaire de la présente convention.

Pour la Commune,

Pour l'Occupant,

Pour le Facilitateur,

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Gebouw gelegen Oudergemlaan 269 in Etterbeek - Tijdelijke bezettingsovereenkomst - Bekrachtiging.**

De gemeenteraad,

gelet op het politiebepsluit tot opeising van gebouw van 23.07.2017 betreffende Oudergemlaan 269 in Etterbeek en zijn wijzigingen van 24 en 28.07.2017;

overwegende dat het noodzakelijk was om onmiddellijk een overeenkomst te sluiten tussen de gemeente Etterbeek, het collectief "La Voix des sans papiers", dat handelt in naam en in opdracht van de betrokken daklozen, en de vzw "SOS Migrants", die handelt als "facilitator", waarin de rechten en plichten van alle partijen in het kader van deze tijdelijke bezetting verduidelijkt worden;

overwegende dat een dergelijke overeenkomst gesloten werd op 23.07.2017;

overwegende dat het gezien de dringendheid niet mogelijk was om een gemeenteraad bijeen te brengen voor die datum om de ontwerpovereenkomst goed te keuren;

gelet op artikel 270 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de dringendheid;

**BESLIST**

om de volgende tijdelijke bezettingsovereenkomst te bekrachtigen:

**Tijdelijke bezettingsovereenkomst**

Tussen de ondergetekenden:

1. de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door de heren Vincent De Wolf, burgemeester, en Stéphane Queeckers, waarnemend gemeentesecretaris, hierna "de gemeente" genoemd;
2. het collectief "La voix des sans-papiers", vertegenwoordigd door de heer Modou Ndiaye, die handelt in naam en in opdracht van de daklozen bedoeld in het administratieve politiebepsluit dat genomen werd door de burgemeester van

- Etterbeek op 23/07/2017, hierna “de bezetter” genoemd;
3. de vzw “SOS Migrants”, vertegenwoordigd door de heer Serge Noël, die handelt als facilitator;

wordt vooraf uiteengezet wat volgt:

Onderhavige overeenkomst komt tot stand in het kader van het administratieve politiebepsluit dat genomen werd door de burgemeester van Etterbeek op 23/07/2017 die beslist heeft om het gebouw gelegen Oudergemlaan 269 in 1040 Etterbeek op te eisen vanaf 23/07/2017 om 20 uur tot uiterlijk 14/09/2017 om 12 uur en dat hierna “opeisingsbesluit” genoemd wordt.

wordt overeengekomen wat volgt:

### **Artikel 1**

De gemeente geeft aan de bezetter, die dat aanvaardt, een tijdelijk bezettingsrecht voor de delen van het gebouw gelegen Oudergemlaan 269 in 1040 Etterbeek zoals bepaald in het opeisingsbesluit, met inbegrip van de wijzigingen die daaraan aangebracht zouden worden door de administratieve overheid.

Bij de ondertekening van onderhavige overeenkomst bestaan die delen uit zesentwintig (26) kamers en één (1) gemeenschappelijke zaal, die zich op de gelijkvloerse verdieping van het gebouw bevindt.

Het bezettingsrecht wordt slechts tijdelijk toegekend.

### **Artikel 2**

De overeenkomst treedt in werking op 23/07/2017 om 20 uur en zal van rechtswege eindigen op 14/09/2017 om 12 uur. Ze zal verlengd worden in het geval dat het opeisingsbesluit verlengd zou worden.

De partijen komen overeen om vrijwillig voor de vrederechter te verschijnen om akte te laten nemen van hun akkoord om het gebouw te verlaten op de einddatum van onderhavige overeenkomst.

### **Artikel 3**

Het gebouw zal voornamelijk gebruikt worden als tijdelijke woning voor de natuurlijke personen bedoeld in het opeisingsbesluit die begeleid worden door de bezetter. De maatschappelijke begeleiding van die personen zal verzekerd worden door de bezetter.

De gemeenteschappelijke zaal bedoeld in artikel 1 zal slechts voor de volgende specifieke doeleinden gebruikt kunnen worden: vergaderingen, ontmoetingen en eetgelegenheden, met uitzondering van elke bijeenkomst van politieke aard.

Er mag niets opgehangen worden op de ramen die uitkijken op de openbare weg.

De bestemming van het gebouw mag niet gewijzigd worden.

### **Artikel 4**

De overeenkomst heeft een strikt tijdelijke bezetting tot voorwerp en geen verhuring. Ze verleent overigens geen recht op een huurovereenkomst, noch op dit moment, noch in de toekomst.

Ze is dus uitgesloten van de toepassingsfeer van de wet van 20 februari 1991 die bijzondere regels bevat betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats, van de bepalingen van de Huisvestingscode tot regionalisatie van die regels, van artikel 1717 van het Burgerlijk Wetboek en meer algemeen van de

bepalingen uit artikel 1714 en volgende van het Burgerlijk Wetboek betreffende de huurovereenkomsten van onroerende goederen.

#### **Artikel 5**

Ingevolge zijn tijdelijke bezettingsrecht zal de bezetter de kosten van het gebouw bedoeld in het opeisingsbesluit op zich nemen zoals verbruik (water, elektriciteit), eventuele kosten voor het openen en het huren van de meters, gemeenschappelijke kosten, enz.

Er werd een tegensprekelijke plaatsbeschrijving van de meters opgesteld op 24/07/2017. De gemeente zal een eindafrekening naar de bezetter sturen.

#### **Artikel 6**

De bezetter mag geen wijzigingen aanbrengen of verbouwingen doen in het gebouw. De bezetter verbindt zich ertoe het gebouw te onderhouden als een goede huisvader. De bezetter verbindt zich ertoe dat er geen overlast veroorzaakt zal worden voor de burens.

#### **Artikel 7**

De bezetter zal voor de volledige duur van de overeenkomst en op eigen kosten bij een verzekeringsmaatschappij die haar maatschappelijke zetel in België heeft een verzekering afsluiten van het type "globale brand" die zowel de delen van het bezette gebouw zoals bedoeld in onderhavige overeenkomst als de meubels en zijn burgerlijke aansprakelijkheid verzekeren.

#### **Artikel 8**

De gemeente en haar vertegenwoordigers hebben het recht om het gebouw op elk moment te bezoeken op voorwaarde dat zij vooraf verwittigen.

#### **Artikel 9**

Als de bezetter ernstig tekortschiet in zijn verplichtingen, kan de gemeente onmiddellijk een einde maken aan de bezetting zonder opzeggingstermijn.

Opgemaakt in Etterbeek op 23/07/2017.

Elke partij erkent door de ondertekening een exemplaar van onderhavige overeenkomst ontvangen te hebben.

Voor de gemeente

Voor de bezetter

Voor de facilitator

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*5 annexes / 5 bijlagen*

*20170724\_Arrêté signé.pdf, Convention d'occupation précaire.pdf,*

*20170723\_1\_Arrêté signé.pdf, 20170728\_Arrêté signé.pdf, 20170723\_2\_Erratum*

---

18.09.2017/A/0019 **Arrêté de police de réquisition d'immeuble du 23.07.2017 relatif au 269 avenue d'Auderghem, à Etterbeek, et ses modifications des 24 et 28.07.2017 - Comparution volontaire auprès du Juge de Paix : ratification de la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28.07.2017 et autorisation d'ester en justice.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté de police de réquisition d'immeuble du 23.07.2017 relatif au 269 avenue d'Auderghem, à Etterbeek, et ses modifications des 24 et 28.07.2017 ;

Vu la convention conclue le 23.07.2017 entre la Commune d'Etterbeek, le Collectif « La voix des sans papiers », agissant au nom et pour le compte des personnes sans-abri concernées et l'a.s.b.l. « SOS Migrants » ;

Considérant que l'article 2 de cette convention stipule que cette occupation prendra fin de plein droit le 14.09.2017 à 12 heures ; que cet article poursuit en précisant que les parties conviennent de comparaître volontairement devant la Justice de Paix en vue de faire acter leur accord de quitter les lieux à la date ultime de ladite convention ;

Considérant qu'il convenait donc d'introduire une requête en comparution volontaire auprès du Juge de Paix et de mandater un fonctionnaire afin de représenter le Collège à l'audience qui s'en suivrait ;

Considérant qu'en séance du 28.07.2017, le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé de :

1. de prendre acte des arrêtés de police de réquisition d'immeuble des 23 et 24.07.2017 relatifs au 269 avenue d'Auderghem, à Etterbeek ;
2. d'introduire une requête en comparution volontaire afin de solliciter du Juge de paix qu'il :
  - acte que la convention d'occupation précaire relative à l'immeuble 269 avenue d'Auderghem à 1040 Etterbeek prendra fin à la date du 14/09/2017 à 12 h. 00,
  - acte l'accord des occupants de quitter volontairement les lieux à cette date, et, à défaut pour eux de ce faire, les condamne à quitter les lieux et autorise la Commune, par un jugement revêtu de la force exécutoire, nonobstant tout recours et sans caution, à les faire expulser par Huissier de justice, eux, les leurs et tous ceux qui pourraient s'y trouver de leur chef, et à faire mettre leurs meubles et leur mobilier sur la voie publique ;
3. de mandater M. Christian DEBATY, Secrétaire communal, Mme Annick PETIT, Secrétaire communal f.f. et M. Stéphane QUEECKERS, Secrétaire communal f.f., pour représenter le Collège devant le juge de Paix.

Considérant que l'introduction de la requête devait être introduite au plus tard le 28.07.2017 ;

Considérant que, vu l'urgence, il n'était pas possible de réunir un Conseil communal

avant cette date, afin d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à ester en justice ;

Vu l'article 270 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'urgence;

DECIDE

de ratifier la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28.07.2017 et d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à ester en justice dans ce cadre.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Politiebesluit tot opeising van gebouw van 23.07.2017 betreffende Oudergemlaan 269 in Etterbeek en zijn wijzigingen van 24 en 28.07.2017 - Vrijwillige verschijning voor de vrederechter: bekrachtiging van de beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen van 28.07.2017 en toestemming om in rechte op te treden.**

De gemeenteraad,

gelet op het politiebesluit tot opeising van gebouw van 23.07.2017 betreffende Oudergemlaan 269 in Etterbeek en zijn wijzigingen van 24 en 28.07.2017;

gelet op de overeenkomst die op 23.07.2017 gesloten werd tussen de gemeente Etterbeek, het collectief "La Voix des sans papiers", dat handelt in naam en in opdracht van de betrokken daklozen, en de vzw "SOS Migrants";

overwegende dat artikel 2 van die overeenkomst bepaalt dat deze bezetting van rechtswege zal eindigen op 14.09.2017 om 12 uur; dat dat artikel verder gaat met de verduidelijking dat de partijen overeenkomen om vrijwillig voor de vrederechter te verschijnen om akte te laten nemen van hun akkoord om het gebouw te verlaten op de einddatum van die overeenkomst;

overwegende dat het dus aangewezen was om een verzoek tot vrijwillige verschijning bij de vrederechter in te dienen en een ambtenaar af te vaardigen om het college te vertegenwoordigen in de zitting die zou volgen;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen in zijn zitting van 28.07.2017 beslist heeft om:

1. akte te nemen van de politiebesluiten tot opeising van gebouw van 23 en 24.07.2017 betreffende Oudergemlaan 269 in Etterbeek;
2. een verzoek tot vrijwillige verschijning in te dienen om de vrederechter te vragen dat:
  - hij er akte van neemt dat de tijdelijke bezettingsovereenkomst betreffende het gebouw op de Oudergemlaan 269 in 1040 Etterbeek zal eindigen op 14.09.2017 om 12.00 uur;
  - hij akte neemt van het akkoord van de bezetters om het gebouw op die datum vrijwillig te verlaten en als zij dat niet doen, hij hen ertoe dwingt om het

gebouw te verlaten en hij de gemeente, via een vonnis dat uitvoerbaar is niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgstelling, toestemming geeft om hen, hun familieleden en vrienden en al degenen die er zich uit hun hoofde zouden kunnen bevinden te laten uitzetten door een gerechtsdeurwaarder en om hun meubels en hun inboedel op de openbare weg te laten zetten;

3. dhr. Christian DEBATY, gemeentesecretaris, mevr. Annick PETIT, waarnemend gemeentesecretaris, en dhr. Stéphane QUEECKERS, waarnemend gemeentesecretaris, af te vaardigen om het college te vertegenwoordigen voor de vrederechter.

overwegende dat het verzoek uiterlijk op 28.07.2017 ingediend moest worden;

overwegende dat het gezien de dringendheid niet mogelijk was om een gemeenteraad bijeen te brengen voor die datum om het college van burgemeester en schepenen toestemming te geven om in rechte op te treden;

gelet op artikel 270 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de dringendheid;

**BESLIST**

om de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 28.07.2017 te bekrachtigen en het college van burgemeester en schepenen toestemming te geven om in rechte op te treden.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*6 annexes / 6 bijlagen*

*20170724\_Arrêté signé.pdf, Convention d'occupation précaire.pdf, Comparution volontaire JdP -Autorisation CBE.pdf, 20170723\_1\_Arrêté signé.pdf, 20170728\_Arrêté signé.pdf, 20170723\_2\_Erratum Arrêté signé.pdf*

---

## **Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A**

18.09.2017/A/0020 **Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestres et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1-1° a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de

services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée par facture acceptée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 8.500,00 € hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

**Date : 05 juillet 2017.**

**Objet** : Contrat de quartier durable « Chasse-Gray » - Pôle 3 – Intergénération – Marché de services – Etude du flux des eaux souterraines en vue de la construction de la salle polyvalente au n° 219 avenue d'Auderghem et des logements au n° 221 avenue d'Auderghem – Approbation de l'attribution et des conditions - Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

**Estimation de la dépense** : 3.645,93 € H.T.V.A. – 4.411,57 € T.V.A. 21% comprise.

**Article budgétaire** : 240.01 du budget extraordinaire 2017 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 26 § 1-1° a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures met aanvaarde facturen waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 8.500,00 € exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;



Aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en Schepenen.

**Datum : 05 juli 2017.**

Onderwerp : Duurzaam wijkcontract – “Jacht-Gray” – Pool 3 – Intergeneraties – Dienstenopdracht – Studie van de stroom van de ondergrondse waters in het kader van de constructie van een multifunctionele zaal nr. 219 Oudergemlaan en de huisvestingen nr. 221 Oudergemlaan - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden – Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 3.645,93 €, zonder B.T.W. – 4.411,57 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 240.01 van de buitengewone begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST :

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

18.09.2017/A/0021 **Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1-1° a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 85.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

**Date : 15 juin 2017.**

Objet : Rénovation du parking Maelbeek - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 76.264,21 € H.T.V.A. – 92.279,69 € - T.V.A. 21 % comprise.

Article budgétaire : 243.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

**Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 26 § 1-1° a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 85.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

Aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en Schepenen.

**Datum : 15 juni 2017.**

Renovatie van de parking Maalbeek - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 76.264,21 € zonder B.T.W. – 92.279,69 € - B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 243.01 van de gewone begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST :

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

18.09.2017/A/0022 **Convention de collaboration entre l'Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek et la Commune d'Etterbeek - Mandat de gestion pour les appartements F352WA1 et F352WA2 sis au 1er et 2ème étages de l'immeuble 352 chaussée de Wavre.**

Le Conseil Communal,

Vu la délibération du Conseil Communal du 05 septembre 2013 décidant d'approuver la convention de collaboration entre l'agence immobilière sociale d'Etterbeek et la Commune d'Etterbeek ;

Attendu que l'article 4 de la convention prévoit que la Commune pourra confier, par contrat de gestion, des logements à l'A.I.S.-Etterbeek, sans toutefois dépasser 20 % du parc locatif de l'A.I.S. ;

Attendu que ce parc locatif s'élève au 01.08.2017 à 133 logements (contrats signés avec les propriétaires) ; que la Commune peut donc confier en gestion maximum 26 logements ;

Attendu que les loyers des logements gérés par la Régie Foncière sont fixés par le Conseil Communal ;

Attendu que le loyer maximum que peut payer une Agence Immobilière Sociale à un propriétaire est déterminé par l'article 17 § 1<sup>er</sup> de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2015 organisant les agences immobilières sociales en tenant compte des garanties offertes au propriétaire ;

Vu le dossier de candidature introduit par l'A.I.S.-Etterbeek dans le cadre de l'appel à projets « Développement du logement intergénérationnel en Région de Bruxelles-Capitale » ;

Attendu que l'A.I.S. proposait de développer un projet d'habitat intergénérationnel en partenariat avec la Régie Foncière et le Service Contact Plus, visant à proposer une cohabitation entre deux étudiants et un senior ;

Attendu que la Régie Foncière s'engageait à mettre à disposition de l'A.I.S. via un mandat de gestion, 2 logements situés 352 chaussée de Wavre : un appartement 1 chambre au 1<sup>er</sup> étage (pour le senior) et un duplex 2 chambres au 2<sup>ème</sup> étage (pour les étudiants) ;

Attendu que le dossier a été retenu par la Région et que l'A.I.S.-Etterbeek a reçu une subvention de 25.000,00 € pour la réalisation et l'encadrement du projet et la Régie Foncière un subside de 60.000,00 € pour la rénovation des 2 appartements ;

Attendu que la réception provisoire du chantier de rénovation des appartements a eu lieu le 01/09/2017 ;

Attendu que le coût total de la rénovation s'élève à ce jour à +/- 286.100,00 € (travaux, honoraires et TVAC) ;

Attendu que le loyer à l'indice de juillet 2017 avant rénovation s'élève à **393,41 €**, pour l'appartement 1 chambre F352WA1 et **655,69 €** pour l'appartement duplex 2 chambres F352WA2, loyers auxquels il y a lieu d'ajouter respectivement une provision mensuelle pour charges de **25,00 €** et **40,00 €** (ne comprenant pas le chauffage ni l'électricité) ;

Attendu que le loyer payé par l'A.I.S.-Etterbeek serait de **490,00 €** pour l'appartement 1 chambre F352WA1 et de **570,00 €** pour l'appartement 2 chambres F352WA2 ;

Attendu que le mandat de gestion serait consenti pour une durée de 9 ans prenant cours le 15/09/2017 pour se terminer le 14/09/2026 ;

Vu l'article 232 de la Nouvelle Loi Communale;

DECIDE :

De donner en gestion à l'A.I.S.-Etterbeek les appartements F352WA1 et F352WA2 sis au 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> étages de l'immeuble 352 chaussée de Wavre, à un loyer mensuel de respectivement **490,00 €** et **570,00 €** pour une durée de 9 ans selon les termes du mandat de gestion en annexe.

## **MANDAT DE GESTION DE LOGEMENT OU D'IMMEUBLE**

Entre les soussignés,

**La Commune d'Etterbeek** représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur **Vincent DE WOLF**, Bourgmestre et Monsieur **Christian DEBATHY**, Secrétaire Communal (gérance : Service de la Régie Foncière – 115 avenue d'Auderghem – 2<sup>ème</sup> étage) domiciliée 115/117 avenue d'Auderghem à 1040 ETTERBEEK.

Propriétaire de l'immeuble ci-après désigné.

Ci-après dénommée « **le mandant** », d'une part.

**Et,**

L'association sans but lucratif "**Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek**", en abrégé « **A.I.S.-Etterbeek** »,  
dont le siège social est établi à 1040 Bruxelles, Rue Général Tombeur n°47,  
dont les statuts ont été publiés au Moniteur belge du 01 juillet 2008 sous le numéro 08097491,  
agrée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en tant qu'agence immobilière sociale le 22 décembre 2008,  
représentée par Monsieur Vincent DE WOLF, agissant en sa qualité de Président, et Monsieur Christian DEBATY, agissant en sa qualité d'Administrateur délégué

ci-après dénommée « **le mandataire** », d'autre part.

## **PRÉAMBULE**

Attendu que le mandataire a pour objet, en tant qu'agence immobilière sociale, de permettre l'accès au logement aux personnes démunies ou se trouvant dans une situation sociale difficile;

Que le mandataire garantit au mandant la garantie locative, le paiement de la juste rémunération et la remise des lieux en état au terme du bail, compte tenu de ce qui aurait été dégradé par l'usage normal ou la vétusté ;

Attendu que le mandataire, compte tenu du fait que le logement est loué à un locataire répondant à un profil de revenus maximums défini, assure si nécessaire, l'organisation d'un accompagnement social ;

Attendu que le mandant a pris connaissance des objectifs poursuivis par le mandataire et des dispositifs mis en place pour les atteindre ;

Que le présent mandat s'inscrit dans la dynamique d'un projet qui permet à l'agence immobilière sociale de réaliser son objet social et au propriétaire de rentabiliser son bien en toute sécurité financière ;

Attendu qu'en fixant le montant de la rémunération, les parties ont expressément tenu compte des garanties dont bénéficiera le mandant, comme spécifié ci-dessus ainsi que des spécificités du bien loué ;

## **EST ETABLIE LA CONVENTION SUIVANTE :**

### **Article 1 : Objet du contrat**

Le mandant déclare confier au mandataire la gérance tant active que passive des biens suivants :

**Rue : Chaussée de Wavre**

**Numéro : 352**

**Code postal : 1040**

**Commune : Etterbeek**

**Section cadastrale de l'immeuble :**

**Superficie :**

En conséquence, pendant toute la durée du contrat, le mandant donne au mandataire, en tout ou en partie, le pouvoir de, pour et en son nom :

- passer tous baux et conventions pour la durée, dans les formes, aux personnes, pour le prix, et sous les charges et conditions que le mandataire jugera convenables dans les limites du présent mandat (notamment : bail résidence principale, convention d'occupation de logement de transit, bail étudiant, bail conclu dans le cadre d'un projet de logement pour personne handicapée);
- faire enregistrer les baux;
- proroger, renouveler, résilier, avec ou sans indemnité, tous baux et locations, même ceux actuellement en cours; autoriser toutes cessions de baux et sous-locations; donner et accepter tous congés; dresser tous états des lieux ;
- faire procéder à toutes réparations, constructions, améliorations, nécessaires ou utiles dans les parties privatives et/ou communes s'il échet; à cet effet, passer tous devis, marchés ou contrats avec toutes personnes, architectes, entrepreneurs et ouvriers, ou avec toutes sociétés ou administrations; payer le montant de toutes factures; exiger des locataires les réparations à leur charges.

Une autorisation préalable écrite sera nécessaire si les montants engagés, dans la même année par le mandataire à charge du mandant, sont supérieurs à un montant égal à **200,00 €** (deux cents euros).

Dans les cas où la législation l'impose, le mandataire respectera les prescriptions applicables aux marchés publics de travaux;

- si le mandant est titulaire d'un bail sur l'immeuble visé ci-dessus, le mandataire n'y réalisera que les travaux pour lesquels il aura préalablement obtenu l'accord du bailleur. Cet accord n'est toutefois pas requis pour les travaux de rafraîchissement nécessaires à la mise en location par le mandataire, ni pour les travaux d'entretien et de réparation rendus nécessaires en cours ou à l'issue de la location;
- faire assurer l'immeuble contre l'incendie et tous autres risques; signer toutes polices, payer toutes primes et cotisations; faire toutes déclarations de sinistre; régler à l'amiable toutes indemnités qui pourront être dues ou nommer tout expert à cette fin; recevoir toutes indemnités ;
- passer tous marchés et contrats pour l'entretien du logement/de l'immeuble, son éclairage, l'abonnement aux eaux, au gaz et à l'électricité, et pour tous autres objets; renouveler ou résilier ceux existants à ce jour, payer tout ce qui pourrait être dû de ce fait ;
- faire toutes demandes en dégrèvement ou en déduction de taxes et contributions, présenter à cet effet toutes requêtes et pétitions; recevoir toutes sommes restituées;
- recevoir tous loyers échus ou à échoir, et toutes sommes qui pourraient être dues au mandant soit par d'anciens locataires, soit par toutes causes se rattachant au logement / à l'immeuble;
- représenter le mandant auprès de toutes administrations publiques et, notamment auprès des services de voirie ou de l'autorité communale;

- donner quittance et décharge de toutes sommes reçues ou payées;
- veiller à tous les actes et démarches administratifs généraux pour le bien;
- représenter le mandant en justice, tant en demandant qu'en défendant, dans toutes les actions relatives à l'exécution du bail et dans toutes les actions concernant la sauvegarde des intérêts du mandant, en rapport avec son bien, en ce compris les démarches auprès des administrations publiques et les recours éventuels devant les juridictions administratives; concilier et transiger; faire pratiquer toutes saisies et actes conservatoires, les faire valider; supporter le coût des frais engendrés par l'introduction et l'exécution de ces procédures, en ce compris les états de frais et honoraires du conseil choisi;
- aux fins qui précèdent, passer et signer tous actes, procès-verbaux et pièces.

## **Article 2 : Durée du mandat.**

Le présent mandat est consenti pour une durée de **9 ans** prenant cours le **15/09/2017** et expirant le **14/09/2026**.

A défaut d'un congé notifié par lettre recommandée par l'une des parties trois mois avant l'échéance du contrat, il sera renouvelé aux mêmes conditions et pour la même durée.

Chacune des parties est autorisée à mettre fin anticipativement au contrat, au terme de la première année, moyennant la notification d'un congé notifié trois mois avant cette échéance.

Etant consenti dans l'intérêt des deux parties, le présent contrat est irrévocable.

Toutefois, en cas de manquement grave commis par l'une ou l'autre des parties, le contrat prendra fin dans les quinze jours qui suivent la notification du congé par lettre recommandée.

Chaque partie peut mettre fin au contrat, à tout moment, moyennant la notification d'un congé de trois mois et le paiement d'une indemnité égale à un mois de rémunération (facultatif).

En cas de vente du bien, le mandat prendra fin à la date du transfert de propriété. Le mandant doit communiquer cette date au mandataire, dès qu'il en a connaissance et au plus tard, dans les 8 jours de la signature du compromis.

Toutefois, le solde des avances éventuelles faites par le mandataire au mandant devra être remboursé par le notaire instrumentant au plus tard dans les huit jours suivant la signature de l'acte authentique. A cette fin, le mandataire remettra au notaire instrumentant, un décompte reprenant le solde des avances, la preuve de paiement de celles-ci et des récupérations déjà faites.

Lorsque le bien fait l'objet d'un bail emphytéotique, d'un bail commercial ou de rénovation, le mandat prend fin, en tout état de cause, au terme du bail. Lors de la conclusion du mandat, le mandant est prié de remettre au mandataire une copie du bail dont question. Si le bail prend fin anticipativement, le mandant est prié d'en avertir le mandataire, dès qu'il en a connaissance.

A l'échéance du mandat, le mandant sera tenu de respecter les obligations contractées à l'égard du ou des locataires et le mandataire sera déchargé de toutes obligations et responsabilités à l'égard du mandant ou de ses locataires.

### **Article 3 : Rémunération.**

La rémunération nette est fixée par logement, ou pour l'immeuble comportant ..... logements, et par mois suivant le tableau suivant :

Logement	Surface	Nbre de Chambres	Rémunération	Libre	Echéance bail	Rem
F352WA1	34 m <sup>2</sup>	1	490,00 €	Oui	14/09/2026	
F352WA2	56 m <sup>2</sup>	2	570,00 €	Oui	14/09/2026	

La rémunération sera adaptée selon les fluctuations de l'indice santé, dans le sens de la baisse ou de la hausse de cet indice, selon la formule suivante :

$$\frac{\text{Loyer de base} \times \text{l'indice nouveau}}{\text{Indice de base}}$$

L'adaptation à l'index entrera en vigueur à la date anniversaire du bail. L'indice de départ est celui du mois précédant la date de la conclusion du contrat.

Le nouvel indice est celui du mois précédant la date d'entrée en vigueur du contrat.

En cas de travaux d'entretien réalisés à charge du mandant, un décompte justificatif sera envoyé en même temps par le mandataire au mandant.

La rémunération sera versée sur le compte **BE61 0910 0597 4017** du mandant le **10 du mois**.

### **Article 4 : Charges locatives**

Le mandataire est tenu de verser, chaque mois, une provision de **25,00 €** pour l'appartement F352WA1 et de **40,00 €** pour l'appartement F352WA2 destinées à couvrir les charges communes. Un décompte final sera établi, en fin d'année et au moment de la cessation du contrat.

Au cas où la quote-part de charges communes revenant au mandataire serait supérieure aux provisions versées, ce dernier devrait évidemment s'acquitter de la différence.

Au cas où les sommes déjà comptabilisées dépasseraient les charges enregistrées, le surplus lui serait remboursé.

Le mandant se réserve le droit de modifier, avec préavis d'un mois la provision mensuelle à verser, en fonction de l'évolution du montant annuel des charges.

### **Article 5 : Obligations et garanties.**



§ 1<sup>er</sup>. Le mandant s'engage à prendre à sa charge ou dans le cas où le mandant est titulaire d'un bail commercial ou d'un bail de rénovation incluant le logement dont la gestion est confiée au mandataire, à les répercuter auprès de son propre bailleur :

- les taxes à charge du propriétaire;
- tous les frais d'entretien qui lui sont imputables de par la loi.

Le mandant s'engage à remettre au mandataire tous les documents, contrats, correspondances nécessaires, les baux déjà conclus, les titres de propriété, les extraits de la matrice cadastrale, polices d'assurance, actes de procédure en cours, plaintes,... et toute information relative aux biens.

Le mandataire sera exonéré de toute responsabilité résultant du défaut de communication de ces documents et informations par le mandant.

Le mandataire s'engage à respecter ou à faire respecter toutes les obligations en matière d'assurances du (des) bien(s) visé(s) par la présente convention.

§ 2. Le mandataire s'engage à l'égard du mandant à :

1. établir mensuellement/trimestriellement (biffer la mention inutile) un décompte indiquant les revenus et les dépenses. Sauf convention contraire et suivant des modalités à établir entre le mandant et le mandataire, l'excédent de dépenses sur les revenus sera retenu sur les rémunérations à venir.
2. informer le propriétaire de la conclusion d'un nouveau bail, de la notification d'un congé, de l'exécution de travaux importants, de l'introduction d'une procédure et tout acte juridique en rapport avec le bien;
3. restituer, à la fin de la convention, les fonds ainsi que les documents et contrats en rapport à la gestion du bien.

§ 3. Le mandataire garantit au mandant :

1. le bon entretien du bien locatif, et prend en charge, au besoin, les réparations incombant au locataire;
2. le paiement de la rémunération, que le logement soit occupé ou non, que le locataire ait réglé ou non son loyer;
3. lors de l'état des lieux de fin de contrat, en cas de carence ou de défaillance des locataires, à remettre le logement en l'état initial, compte tenu d'une usure normale, et en exécution de conventions particulières éventuelles intervenues entre le mandant et le locataire.

#### **Article 6 : Rémunération de la gestion (facultatif).**

Les frais de gestion sont fixés de commun accord à **0 %** de la rémunération fixée à l'article 3.

#### **Article 7 : Etats des lieux.**

Lors de la signature du mandat un état des lieux de l'immeuble et de chaque logement sera réalisé à l'amiable par le mandant et le mandataire. Ils seront annexés à la présente convention.

Si des logements sont déjà occupés, l'état des lieux d'entrée réalisé entre le mandant et le locataire sera pris en considération et annexé à la présente convention.

A défaut d'un état des lieux préexistant, il sera procédé à un état des lieux en accord avec le locataire et dans un délai de maximum 3 mois à dater de la signature de la présente convention.

A défaut de pouvoir réaliser cet état des lieux, le logement sera réputé être dans l'état où il se trouvera à la sortie du locataire. L'état des lieux réalisé à l'entrée du nouveau locataire sera annexé à la présente convention et fera office de référence entre le mandant et le mandataire.

A l'issue du mandat, l'immeuble et les logements, hormis la vétusté et l'usure normale, seront remis au mandant dans l'état initial tel que précisé par les états des lieux annexés à la présente convention.

### **Article 8 : Litige.**

Tous litiges relatifs à l'exécution du présent contrat seront soumis à la compétence des tribunaux de la Région de Bruxelles-Capitale.

Fait à Bruxelles le 15/09/2017, en quatre exemplaires, dont trois sont remis au mandataire aux fins d'enregistrement, le quatrième restant aux mains du mandant.

Le mandant

Par ordonnance :  
Le Secrétaire Communal,  
Bourgmestre,

Le

Christian DEBATY.  
WOLF.

Vincent DE

Le mandataire  
A.I.S.-Etterbeek Asbl

Christian DEBATY.  
WOLF.  
Administrateur-délégué.

Vincent DE

Président.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

**Samenwerkingsovereenkomst tussen het Sociaal Verhuurkantoor van Etterbeek en de Gemeente van Etterbeek - Beheersmandaat voor de appartementen F352WA1 en F352WA2 gelegen op de eerste en tweede verdiepingen van het gebouw 352 Waversesteenweg.**

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 05 september 2013 die besloot de samenwerkingsovereenkomst tussen het sociaal verhuurkantoor van Etterbeek en de

Gemeente van Etterbeek goed te keuren;

Overwegende dat artikel 4 van de overeenkomst bepaalt dat de Gemeente, door een beheercontract, huisvestingen aan het S.V.K.-Etterbeek zal kunnen toevertrouwen, zonder 20% van het S.V.K. huurwoningenpark te overschrijden;

Overwegende dat dit huurwoningenpark op 01.08.2017, 133 huisvestingen bedraagt (contracten ondertekend met de eigenaars); dat de Gemeente dus maximum 26 huisvestingen in beheer kan geven;

Overwegende dat de huurprijzen van de huisvestingen door de Regie van Grondbeleid beheerd, door de Gemeenteraad worden bepaald;

Overwegende dat de maximumhuurprijs die een Sociaal verhuurkantoor aan een eigenaar kan betalen door artikel 17 § 1 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2015 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren wordt bepaald, rekening gehouden met de waarborgen die aan de eigenaar worden geboden;

Gezien het kandidatuur dossier ingevoerd door het S.V.K.-Etterbeek in het kader van de projectoproep: « Développement du logement intergénérationnel en Région de Bruxelles-Capitale »;

Overwegende dat het S.V.K. voorstelde een intergenerationele woning project in partneriaat met de Regie van Grondbeleid en het dienst Contact Plus te ontwikkelen, met de bedoeling om een samenwonen tussen twee studenten en een senior voor te stellen;

Overwegende dat de Regie van grondbeleid zich verplichtte om via een beheermandaat, 2 woningen gelegen 352 Waversesteenweg ter beschikking van het S.V.K. te stellen: een appartement 1 kamer op de 1<sup>ste</sup> verdieping (voor de senior) en een duplex 2 kamers op de 2<sup>de</sup> verdieping (voor de studenten);

Overwegende dat het dossier door het Gewest werd aanvaard en dat het S.V.K.-Etterbeek een subsidie van 25.000,00 € voor de uitvoering en de omkadering van het project heeft ontvangen en de Regie van grondbeleid eveneens een subsidie van 60.000,00 € voor de renovatie van de 2 appartementen heeft ontvangen;

Overwegende dat de voorlopige oplevering van de renovatiewerf van de appartementen op 01/09/2017 plaats vond;

Overwegende dat de totale kosten van de renovatie tot op heden ongeveer 286.100,00 € bedragen (werken, honoraria en BTW inbegrepen);

Overwegende dat de huurprijs aan de index van juli 2017, **393,41 €** bedraagt voor het appartement 1 kamer F352WA1 en **655,69 €** voor het duplex appartement 2 kamers F352WA2, huurprijzen waaraan een maandelijkse provisie voor lasten van **25,00 €** en **40,00 €** (verwarming en elektriciteit niet inbegrepen) toegevoegd moet worden;

Overwegende dat het S.V.K.-Etterbeek een huurprijs van **490,00 €** voor het appartement 1 kamer F352WA1 en van **570,00 €** voor het appartement 2 kamers

F352WA2 zou betalen;

Overwegende dat het beheersmandaat voor een duur van 9 jaar zou toegekend worden met begin op 15/09/2017 en afloop op 14/09/2026;

Gelet op artikel 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST :**

Om de appartementen F352WA1 en F352WA2 gelegen op de 1<sup>ste</sup> en de 2<sup>de</sup> verdiepingen van het gebouw 352 Waversesteenweg aan het S.V.K.-Etterbeek in beheer te geven, voor een maandelijkse huurprijs van **490,00 €** en **570,00 €** voor een duur van 9 jaar volgens de termen van het beheersmandaat in bijlage.

### **MANDAAT VAN BEHEER VOOR EEN WONING OF EEN GEBOUW**

Tussen de ondergetekenden,

**De Gemeente Etterbeek** vertegenwoordigd door het Kollege van Burgemeester en Schepenen in wier naam de Heer **Vincent DE WOLF**, Burgemeester en de Heer **Christian DEBATY**, Gemeentesecretaris handelen (beheer : Dienst van de Regie van Grondbeleid – Oudergemlaan 115 – 2<sup>de</sup> verdieping) gedomicilieerd Oudergemlaan 115/117 te 1040 ETTERBEEK.

Eigenaar van het hierna aangeduide gebouw.

Hierna « **de lastgever** » genoemd, enerzijds.

**En,**

**De vereniging zonder winstoogmerk "Sociaal Verhuurkantoor van Etterbeek", in het kort « S.V.K.-Etterbeek »,**

Waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1040 Brussel, General Tombeurstraat nr 47,

Waarvan de statuten in het Belgisch Staatsblad van 01 juli 2008, nr 08097491 bekendgemaakt werden,

Erkend door de Brussels Hoofdstedelijke Regering als sociaal verhuurkantoor op 22 december 2008,

Vertegenwoordigd door de Heer **Christian DEBTAY**, die als Afgevaardigd beheerder handelt.

Hierna « **de mandaathouder** » genoemd, anderzijds.

### **PREAMBULE**

Overwegende dat de mandaathouder als sociaal verhuurkantoor tot doel heeft de toegang tot de huisvesting mogelijk te maken voor minderbedeelden of personen die in een sociaal moeilijke toestand verkeren;

Dat de mandaathouder ten aanzien van de lastgever garant staat voor de huurwaarborg, de betaling van de juiste vergoeding en, rekening houdend met de sleet door normaal gebruik of ouderdom, het opknappen van het goed op het einde van de

huurovereenkomst;

Overwegende dat de mandaathouder, rekening houdend met het feit dat de woning verhuurd wordt aan een huurder die aan een bepaald profiel inzake maximuminkomens beantwoordt, zo nodig zorgt voor de organisatie van sociale begeleiding;

Overwegende dat de lastgever kennis heeft genomen van de doelstellingen van de mandaathouder en van de ingevoerde maatregelen om ze te bereiken;

Dat dit mandaat kadert in een project dat het sociale verhuurkantoor toelaat zijn sociale doelstelling te verwezenlijken en de eigenaar in staat stelt zijn goed in volle financiële zekerheid rendabel te maken;

Overwegende dat bij het bepalen van de vergoeding de partijen uitdrukkelijk rekening hebben gehouden met de zekerheden, waarvan de lastgever, zoals hierboven bepaald, zal genieten en met de kenmerken van het verhuurde goed;

## **IS OVEREENGEKOMEN HETGEEN VOLGT :**

### **Artikel 1 : Voorwerp van de huurovereenkomst**

De lastgever verklaart aan de mandaathouder het actieve en passieve beheer van de volgende goederen te geven:

**Straat :** Waversesteeweg

**Nummer :** 352

**Postcode :** 1040

**Gemeente :** Etterbeek

**Kadastrale sectie van het gebouw:**

**Oppervlakte:**

De lastgever geeft bijgevolg voor de hele duur van de overeenkomst aan de mandaathouder volledige of gedeeltelijke machtiging om voor hem en op zijn naam :

- alle huurcontracten en overeenkomsten af te sluiten voor de duur, in de vorm, met de personen, tegen de prijs en de lasten en onder de voorwaarden die de mandaathouder redelijk zal achten binnen de grenzen van dit mandaat (met name huurovereenkomst hoofdverblijfplaats, bewoningsovereenkomst van transitwoning, studentenhuurovereenkomst, huurovereenkomst afgesloten in het kader van een bewoningsproject voor een persoon met een handicap;
- de huurovereenkomst te laten registreren;
- alle contracten en huurcontracten zelfs deze die op dit ogenblik lopen, met of zonder vergoeding, te verlengen, te hernieuwen, op te zeggen; alle vervreemdingen van contracten en onderhuurovereenkomsten toe te staan; elk opzeg te geven en te aanvaarden; tot elke plaatsbeschrijving over te gaan;
- alle noodzakelijke of nuttige herstellingen, bouwwerken, verbeteringen te laten verrichten in de privé en/of in voorkomend geval gemeenschappelijke gedeelten; te dien einde, alle bestekken, opdrachten of contracten met alle personen, architecten, aannemers en werklui of met alle ondernemingen of besturen te regelen; alle facturen te betalen; van de huurders de herstellingen te eisen die te hunne laste zijn.

Een voorafgaande schriftelijke machtiging is vereist indien de door de mandaathouder ten laste van de lastgever in hetzelfde jaar vastgelegde bedragen hoger liggen dan **200,00 €** (twee honderd euro).

In die gevallen dat de wetgeving het oplegt zal de mandaathouder de voorschriften van toepassing op de overheidsopdrachten voor werken naleven.

- Indien de lastgever houder is van een huurovereenkomst op het hierboven beoogde gebouw, zal de mandaathouder er slechts de werken uitvoeren waarvoor hij voorafgaandelijk het akkoord van de verhuurder bekomen heeft. Dit akkoord is evenwel niet vereist voor de werkzaamheden voor de opfrissingswerken die noodzakelijk zijn voor het te huur stellen door de mandaathouder, noch voor de onderhouds- en herstellingswerken die in loop van of na afloop van de verhuur noodzakelijk zijn geworden;
- het gebouw tegen brand en andere risico's te verzekeren; alle verzekeringspolissen te ondertekenen, alle premies en bijdragen te betalen; alle aangiftes van schade te doen; alle verschuldigde vergoedingen in minnelijke schikking te regelen of hiertoe een expert aan te duiden; alle vergoedingen te innen;
- alle opdrachten en contracten af te sluiten voor het onderhoud van de woning of van het gebouw, voor de verlichting, het abonnement voor water, gas en elektriciteit en voor alle andere voorwerpen; alle thans bestaande opdrachten en contracten te hernieuwen of op te zeggen en alles te betalen wat hieruit zou voortvloeien;
- alle aanvragen in te dienen met het oog op belastingverlichting of -aftrek, alle verzoeken hiertoe voor te leggen; alle terugbetaalde bedragen te ontvangen;
- alle vervallen of nog verschuldigde huurgelden te innen, alsmede alle bedragen die aan de lastgever verschuldigd zijn door voormalige huurders of ten gevolge van andere oorzaken verbonden aan de woning/het gebouw;
- de lastgever bij alle openbare besturen en met name bij de reinigingsdiensten of de gemeenteoverheid te vertegenwoordigen;
- kwijtingen of schuldbevrijding voor alle ontvangen of betaalde sommen te geven;
- toezien op alle algemene administratieve handelingen en te nemen stappen voor het onroerend goed;
- de lastgever, zowel in de hoedanigheid van eiser als van verweerder, voor het gerecht te vertegenwoordigen in alle handelingen met betrekking tot de uitvoering van de huurovereenkomst en in alle handelingen met betrekking tot de verdediging van de belangen van de lastgever en die zijn goed betreffen, met inbegrip van de stappen bij de openbare besturen en de eventuele beroepen bij de administratieve rechtbanken; te bemiddelen en schikkingen te treffen; elk beslag en alle daden van bewaring te laten aanwenden en ze te doen bekrachtigen; de kosten van de inleiding en de uitvoering van deze procedures te dragen, met inbegrip van de kosten en de erelonen van de gekozen raadsman;
- met het oog op voornoemde handelingen, alle akten, processen- verbaal en stukken te verlijden en te ondertekenen.

## **Artikel 2 : Duur.**

Dit mandaat wordt aanvaard en gesloten voor een periode van **9 jaar** met begin op **15/09/2017** en afloop van rechtswege op **14/09/2026**.

Bij gebrek aan een opzeg, betekend per aangetekende brief door één van de partijen drie maanden vóór de vervaldatum van de overeenkomst, wordt huidig mandaat hernieuwd onder dezelfde voorwaarden en voor dezelfde duur.

Elke partij kan voortijdig een einde aan de overeenkomst maken na afloop van het eerste jaar mits kennisgeving van een opzeg van drie maanden vóór deze vervaldatum.

Daar huidige overeenkomst in het belang van beide partijen wordt afgesloten, is ze onherroepelijk.

In geval van ernstige niet-naleving door één der partijen zal de overeenkomst evenwel binnen vijftien dagen na kennisgeving van de opzeg bij een ter post aangetekende brief eindigen.

Elke partij kan op elk ogenblik een einde maken aan de overeenkomst mits kennisgeving van een opzeg van drie maanden en betaling van een vergoeding gelijk aan één maand vergoeding (facultatief).

Wordt het goed verkocht, dan eindigt het mandaat op de datum van de overdracht van eigendom. De lastgever moet deze datum aan de mandaathouder mededelen zodra hij er kennis van heeft en dit ten laatste binnen acht dagen na de ondertekening van de verkoopovereenkomst.

Het saldo van de eventuele voorschotten die de mandaathouder zou hebben verricht ten voordele van de lastgever moet evenwel door de optredende notaris ten laatste binnen acht dagen na de ondertekening van de authentieke akte worden terugbetaald. Hiertoe zal de mandaathouder een afrekening met het saldo van de voorschotten, het bewijs van de betaling ervan en van de reeds verrichte terugbetalingen aan de optredende notaris bezorgen.

Wanneer het goed het voorwerp uitmaakt van een erfpacht, een handelshuur- of renovatiehuurovereenkomst, eindigt het mandaat in elk geval op het einde van de huurovereenkomst. Bij het sluiten van het mandaat wordt de lastgever verzocht de mandaathouder een afschrift van de overeenkomst te bezorgen. Als de overeenkomst voortijdig ten einde loopt, wordt de lastgever verzocht de mandaathouder hiervan op de hoogte te brengen zodra hij er kennis van heeft.

Bij het verstrijken van het mandaat zal de lastgever de verplichtingen moeten vervullen die ten opzichte van de huurder(s) zijn aangegaan en zal de mandaathouder ontlast worden van alle verplichtingen en verantwoordelijkheid ten opzichte van de lastgever of de huurders.

### **Artikel 3 : Verloning**

De netto-vergoeding wordt vastgesteld per woning of per gebouw dat .....  
woningen bevat en per maand op basis van de volgende tabel :

<b>Woning</b>	<b>Oppervlakte</b>	<b>Aantal kamers</b>	<b>Verloning</b>	<b>Vrij</b>	<b>Vervaldatum huurovereenkomst</b>	<b>Op</b>
<b>F352WA1</b>	<b>34 m<sup>2</sup></b>	<b>1</b>	<b>490,00 €</b>	<b>Ja</b>	<b>14/09/2026</b>	
<b>F352WA2</b>	<b>56 m<sup>2</sup></b>	<b>2</b>	<b>570,00 €</b>	<b>Ja</b>	<b>14/09/2026</b>	

De huurprijs zal aangepast worden aan de schommelingen van de gezondheidsindex op basis van de volgende formule :

$$\text{Nieuwe huurprijs} = \frac{\text{basishuurprijs} \times \text{nieuw indexcijfer}}{\text{Basisindexcijfer}}$$

De aanpassing aan het indexcijfer zal in werking treden op de verjaardag van de huurovereenkomst. Het basisindexcijfer is dat van de maand voorafgaand aan de datum van ondertekening van de overeenkomst.

In geval van onderhoudswerken die ten laste van de lastgever worden uitgevoerd, zal tegelijkertijd een afrekening tot staving door de mandaathouder aan de lastgever opgestuurd worden.

(Facultatief) Wanneer het goed binnen een geografisch gebied gelegen is zoals bepaald in artikel 1, 10°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van ..... houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren, wordt deze vergoeding met tien procent verhoogd, ofwel ..... euro en dit, voor een duur van ..... (maximum drie jaar).

De vergoeding zal op rekening **BE61 0910 0597 4017** van de lastgever op **10 van elke maand** betaald worden.

#### **Artikel 4 : Huurlasten**

De mandaathouder zal elke maand een som van **25,00 €** voor het appartement F352WA1 en **40,00 €** voor het appartement F352WA2 betalen als provisie voor de gemeenschappelijke kosten. Elk jaar, alsook bij het beëindigen van de overeenkomst, zal er een eindafrekening opgemaakt worden.

Ingeval de reeds betaalde sommen ontoereikend zouden zijn om de totale lasten te dekken, moet de lastgever het verschil opleggen.

In het tegenovergestelde geval zal de mandaathouder het verschil terugbetalen.

De lastgever behoudt zich het recht voor, mits aanzegging van 1 maand, de maandelijkse provisie te wijzigen in functie van de evolutie van het jaarlijks bedrag der lasten voortvloeiende uit de verhuring.

#### **Artikel 5 : Verplichtingen en waarborgen.**

§ 1. De lastgever verbindt er zich toe ten laste te nemen of in het geval dat de lastgever houder is van een handelshuurovereenkomst of een renovatiehuurovereenkomst waarbij de woning inbegrepen is waarvan het beheer aan de mandaathouder toevertrouwd is, ze door te berekenen aan zijn eigen verhuurder :

- de taksen ten laste van de eigenaar;
- alle onderhoudskosten die hem door de wet zijn opgelegd.

De lastgever verbindt er zich toe alle nodige documenten, contracten, briefwisseling, de reeds afgesloten huurovereenkomsten, de eigendomsbewijzen, de uittreksels van de kadastrale legger, de verzekeringspolissen, de akten van de aan de gang zijnde procedures, de klachten alsmede elke informatie over de goederen aan de mandaathouder over te maken.

De mandaathouder zal vrijgesteld zijn van elke aansprakelijkheid voortvloeiend uit het gebrek aan mededeling van deze documenten en inlichtingen door de lastgever.



De mandaathouder verbindt er zich toe alle verplichtingen betreffende de verzekering van het/de in deze overeenkomst bedoelde goed(eren) na te leven of te doen naleven.

§ 2. De mandaathouder verbindt er zich toe ten opzichte van de lastgever :

1. elke maand/elk trimester (schrappen wat niet past) een afrekening op te maken met de inkomsten en de uitgaven. Uitgezonderd andersluidende overeenkomst en volgens de tussen de lastgever en de mandaathouder te bepalen modaliteiten, zal het overschot van de uitgaven ten opzichte van de inkomsten worden afgehouden van de toekomstige vergoedingen.

2. de eigenaar te informeren over het afsluiten van een nieuwe huurovereenkomst, de kennisgeving van een opzeg, de uitvoering van belangrijke werken, de inleiding van een procedure en van elke rechtshandeling in verband met het goed;

3. de geldmiddelen alsmede de documenten en de contracten in verband met het beheer van het goed op het einde van de overeenkomst terug te geven.

§ 3. De mandaathouder verzekert de lastgever dat hij :

1. het goed degelijk zal onderhouden en indien nodig de herstellingen, waarvoor de huurder instaat, ten laste zal nemen;

2. de vergoeding van de al dan niet bewoonde woning zal betalen, zelfs als de huurder zijn huur niet betaald heeft;

3. bij de opmaak van de plaatsbeschrijving op het einde van de overeenkomst de woning in de oorspronkelijke staat zal herstellen - indien de huurders in gebreke blijven - rekening houdend met de gewone sleet en in toepassing van de eventuele bijzondere overeenkomsten tussen de lastgever en de huurder.

#### **Artikel 6 : Vergoeding van het beheer.**

De beheerskosten worden in gezamenlijk akkoord op 0 % van de in artikel 3 bepaalde vergoeding vastgesteld:

#### **Artikel 7 : Plaatsbeschrijving.**

Bij de ondertekening van het mandaat wordt een plaatsbeschrijving van het gebouw en van elke woning in minnelijke schikking door de lastgever en de mandaathouder opgesteld. De plaatsbeschrijving wordt bij deze overeenkomst gevoegd.

Indien woningen reeds bewoond zijn, wordt de plaatsbeschrijving die bij de intrek tussen de lastgever en de huurder werd opgesteld, in aanmerking genomen en bij deze overeenkomst gevoegd.

Bij afwezigheid van een vooraf bestaande plaatsbeschrijving, wordt in akkoord met de huurder en binnen een maximumtermijn van drie maanden te rekenen vanaf de ondertekening van deze overeenkomst tot een plaatsbeschrijving overgegaan.

Indien deze plaatsbeschrijving niet kan plaatsvinden, wordt de woning beschouwd als zijnde in de staat waarin de huurder ze zal verlaten. De bij de intrek van de nieuwe huurder opgestelde plaatsbeschrijving zal gevoegd worden bij deze overeenkomst en zal als referentie dienen tussen de lastgever en de mandaathouder.

Op het einde van het mandaat worden het gebouw en de woningen, rekening houdend met de gewone sleet en veroudering, aan de lastgever teruggegeven in de oorspronkelijke staat zoals beschreven in de bij deze overeenkomst gevoegde plaatsbeschrijving.

**Artikel 8 : Geschillen.**

Elk geschil in verband met de uitvoering van deze overeenkomst wordt aan de bevoegdheid van de rechtbanken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderworpen.

Opgemaakt te Brussel op , in vier exemplaren, waarvan er drie zullen overgemaakt worden aan de mandaathouder voor de registratie, en het vierde bij de lastgever blijft.

De lastgever

In Opdracht :

De Gemeentesecretaris,

Christian DEBATY.

De Burgemeester,

Vincent DE WOLF.

De mandaathouder

Het S.V.K.-Etterbeek

Christian DEBATY.  
Afgevaardigd beheerder.

Vincent DE WOLF.  
Voorzitter.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

**Crèches - Crèches**

18.09.2017/A/0023 **Crèche communale "Aimé Dupont" - Convention avec l'ASBL "La Guise".**

Le Conseil communal,

Considérant que l'asbl. « La Guise » propose d'organiser des séances de psychomotricité relationnelle pour les enfants fréquentant la crèche Aimé Dupont que, lors de ces séances les enfants sont accompagnés de leur puéricultrice ;

Considérant que des réunions de formations aux techniques de psychomotricité pour les puéricultrices sont également organisées ;

Considérant qu'il convient de préciser les modalités pratiques de l'organisation de ces séances et formations ;

Considérant qu'il convient également de préciser les modalités financières et notamment la participation des parents ;

DECIDE

D'approuver la convention entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl « La Guise » reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Gemeentelijke kribbe « Aimé Dupont » – Overeenkomst met de vzw. « La Guise ».**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw. « La Guise » voorstelt om relationele psychomotorische sessies te organiseren voor de kinderen van de kribbe « Aimé Dupont » dat, tijdens deze sessies, de kinderen begeleid zullen zijn door hun kinderverzorgsters ;

Overwegende dat er eveneens opleidingen van psychomotorische technieken georganiseerd zijn voor de kinderverzorgsters ;

Overwegende dat het nodig is om de praktische modaliteiten voor het organiseren van dergelijke sessies de verduidelijken ;

Overwegende dat het tevens noodzakelijk is om de financiële regelingen vast te leggen, met in begrip de tussenkomst van de ouders ;

BESLIST

Om de overeenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en de vzw. "La Guise" goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage*

*CONV GUISE.pdf*

## Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

### 18.09.2017/A/0024 Voirie - Aménagement de zones 30, d'itinéraires cyclables et de réduction du bruit routier - Approbation des conditions et du mode de passation

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 41, §1, 2° (la dépense à approuver HTVA ne dépassant pas le seuil de 750.000,00 €) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/VDV/2017/16 relatif au marché "Voirie - Aménagement de zones 30, d'itinéraires cyclables et de réduction du bruit routier" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 307.500,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publication préalable ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par Bruxelles Environnement, Site de Tour & Taxis Avenue du Port 86C / 3000 à 1000 Bruxelles ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2017, article 421/731-60 ;

Sur proposition du collège;

DECIDE

#### **Article 1er**

D'approuver le cahier des charges N° TP/VDV/2017/16 et le montant estimé du marché "Voirie - Aménagement de zones 30, d'itinéraires cyclables et de réduction du bruit routier", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 307.500,00 € (incl. 21% TVA).

#### **Article 2**

De passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable.

#### **Article 3**

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante Bruxelles Environnement, Site de Tour & Taxis Avenue du Port 86C / 3000 à 1000 Bruxelles.

#### **Article 4**

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

#### **Article 5**

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

#### **Article 6**

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2017, article 421/731-60.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Wegenis - Inrichting van zones 30, fietsroutes en vermindering van het lawaai van de weg - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 41, §1, 2° (limiet van 750.000,00 € excl. btw niet overschreden);

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene

uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Wegenis - Inrichting van zones 30, fietsroutes en vermindering van het lawaai van de weg” een bestek met nr. TP/VDV/2017/16 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 307.500,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door Leefmilieu Brussel, Thurn & Taxi-site Havenlaan 86C / 3000 te 1000 Brussel;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2017, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

**BESLUIT**

**Artikel 1**

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/VDV/2017/16 en de raming voor de opdracht “Wegenis - Inrichting van zones 30, fietsroutes en vermindering van het lawaai van de weg”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 307.500,00 € (incl. 21% btw).

**Artikel 2**

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking.

**Artikel 3**

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de subsidiërende instantie Leefmilieu Brussel, Thurn & Taxi-site Havenlaan 86C / 3000 te 1000 Brussel.

**Artikel 4**

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

**Artikel 5**

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

**Artikel 6**

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2017, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

2017\_08\_25\_CSCH Modele 3P.pdf, avis de marché FR et NL.pdf, 2017\_08\_25\_Bestek Model 3P.pdf, PSS VGP BILINGUE CREA.pdf

---

## Achats - Aankopen

18.09.2017/A/0025 **Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics**  
**Article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information**

Le Conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1 1° a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, fournitures et services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 85.000,00 hors TVA (ancienne législation) et le montant de € 135.000,00 hors TVA (nouvelle législation) ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

**Date : 6 avril 2017**

*Objet : Travaux de désamiantage selon besoins*

*Estimation de la dépense : € 5.600,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 879/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 6 avril 2017**

*Objet : Bâtiments modulaires (crèche et centre de santé) – Acquisition de mobiliers spécifiques*

*Estimation de la dépense : € 4.700,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 844/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 6 avril 2017**

*Objet : Bâtiments modulaires (crèche et centre de santé) – Pose d'un gazon synthétique entre les modulaires suite travaux de terrassement*

*Estimation de la dépense : € 7.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 844/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 20 avril 2017**

*Objet : Economat – Acquisition d'une plastifieuse*

*Estimation de la dépense : € 3.300,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 104/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 20 avril 2017**

*Objet : Voirie – Achat de matériel multimédia selon besoins*

*Estimation de la dépense : € 5.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 421/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 20 avril 2017**

*Objet : Cimetière communal – Achat de plantes diverses*

*Estimation de la dépense : € 7.500,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 878/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 20 avril 2017**

*Objet : Garage communal – Acquisition et placement d'un pont élévateur*

*Estimation de la dépense : € 14.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 136/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 20 avril 2017**

*Objet : Bibliothèque néerlandophone – Acquisition de mobiliers spécifiques*

*Estimation de la dépense : € 4.250,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 104/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 20 avril 2017**

*Objet : Informatique – Acquisition d'un logiciel de traduction pour le service Infonet*

*Estimation de la dépense : € 1.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 104/742-53 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 20 avril 2017**

*Objet : Informatique – Acquisition de smartphones et tablettes selon besoins*

*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 104/742-53 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 27 avril 2017**

*Objet : Institut Ernest Richard 2 – Acquisition de cabines de soudure*

*Estimation de la dépense : € 20.143,75 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 27 avril 2017**

*Objet : Institut Ernest Richard 1 – Acquisition d'un frigo professionnel*

*Estimation de la dépense : € 2.500,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 27 avril 2017**

*Objet : Institut Ernest Richard 1 – Acquisition de mobiliers scolaires divers*

*Estimation de la dépense : € 12.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/741-51 du budget extraordinaire de 2017*



**Date : 27 avril 2017**

*Objet : Bâtiments modulaires (crèche et centre de santé) – Automatisation de la grille d'entrée (côté Baron de Castro)*

*Estimation de la dépense : € 8.500,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 844/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 4 mai 2017**

*Objet : Institut Ernest Richard 1 – Acquisition de bureaux professeurs et chaises*

*Estimation de la dépense : € 9.275,92 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 4 mai 2017**

*Objet : Dépôt du Rinsdelle – Acquisition de mobiliers (chaises et fauteuils de bureau)*

*Estimation de la dépense : € 2.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 104/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 11 mai 2017**

*Objet : Complexe scolaire « Les Marronniers-Les Carrefours » - Travaux complémentaires de sécurisation incendie*

*Estimation de la dépense : € 8.600,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 722/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 11 mai 2017**

*Objet : Propriétés communales – Réparation de diverses toitures selon besoins*

*Estimation de la dépense : € 30.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 124/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 11 mai 2017**

*Objet : Propriétés communales – Fournitures diverses pour MLE (Mission Locale pour l'Emploi)*

*Estimation de la dépense : € 20.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 124/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 11 mai 2017**

*Objet : Enseignement primaire – Placement de stores dans diverses écoles*

*Estimation de la dépense : € 30.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 722/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 11 mai 2017**

*Objet : Crèche et préguardiennats – Acquisition d'électroménagers divers selon besoins*

*Estimation de la dépense : € 1.770,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 844/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 11 mai 2017**

*Objet : Ecole « Claire joie » - Remise en état d'anciens châssis aluminium*

*Estimation de la dépense : € 13.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 722/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 11 mai 2017**

*Objet : Administration générale – Remplacement d'électroménagers selon besoins*

*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 124/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 18 mai 2017**

*Objet : Informatique – Système de captation multimédia et retransmission des mariages*  
*Estimation de la dépense : € 6.500,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 104/742-53 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 18 mai 2017**

*Objet : Contrat de Quartier Durable – Etude de l'état de sol square Forte dei Marmi*  
*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 124/747-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 1<sup>er</sup> juin 2017**

*Objet : Jardins participatifs – Réalisation d'une volière dans le parc Hap*  
*Estimation de la dépense : € 5.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 766/725-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 1<sup>er</sup> juin 2017**

*Objet : Crèche Aimé Dupont – Acquisition de mobiliers complémentaires divers*  
*Estimation de la dépense : € 2.600,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 844/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 8 juin 2017**

*Objet : Ecole « Claire joie » - Mise en conformité des coffrets électriques de la chaufferie*  
*Estimation de la dépense : € 11.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 722/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 8 juin 2017**

*Objet : Institut Ernest Richard 1 – Acquisition de mobiliers spécifiques pour la création d'un labo sciences*  
*Estimation de la dépense : € 15.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 735/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 8 juin 2017**

*Objet : Administration générale – Acquisition et placement de deux panneaux électroniques*  
*Estimation de la dépense : € 25.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 104/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 15 juin 2017**

*Objet : Economat – Remplacement d'une plastifieuse*  
*Estimation de la dépense : € 600,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 104/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 15 juin 2017**

*Objet : Ecole « Claire joie » - Acquisition de mobiliers divers*  
*Estimation de la dépense : € 8.305,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 722/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 15 juin 2017**

*Objet : Ecole « Claire joie » - Acquisition de matériels divers*

*Estimation de la dépense : € 900,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 722/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 15 juin 2017**

*Objet : Cimetière communal – Livraison de dolomie 0/5*

*Estimation de la dépense : € 2.500,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 878/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 15 juin 2017**

*Objet : Cimetière communal – Livraison de plantes*

*Estimation de la dépense : € 2.500,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 878/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 15 juin 2017**

*Objet : Cimetière communal – Acquisition d’abris en toile servant d’aubettes de bus*

*Estimation de la dépense : € 15.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 878/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 15 juin 2017**

*Objet : Informatique – Acquisition de matériel informatique en vue des élections communales de 2018*

*Estimation de la dépense : € 45.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 104/742-53 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 22 juin 2017**

*Objet : Ecole « Les Carrefours » - Acquisition de mobiliers divers*

*Estimation de la dépense : € 16.320,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 722/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 22 juin 2017**

*Objet : Cimetière communal – Acquisition de bancs et bacs à fleurs*

*Estimation de la dépense : € 12.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 878/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 22 juin 2017**

*Objet : Institut Ernest Richard 2 – Acquisition d’équipements électroportatifs*

*Estimation de la dépense : € 2.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 22 juin 2017**

*Objet : Voirie – Acquisition de petits matériels divers (brouettes, perceuses, jerrycans...)*

*Estimation de la dépense : € 210,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 421/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 22 juin 2017**

*Objet : Signalisation – Acquisition de barrières nadars*

*Estimation de la dépense : € 7.500,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 423/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 22 juin 2017**

*Objet : Administration générale – Population – Acquisition d'un système automatisé pour le classement des permis de conduire*

*Estimation de la dépense : € 20.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 104/742-53 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 28 juin 2017**

*Objet : Institut Ernest Richard 2 – Acquisition de petit outillage (D+)*

*Estimation de la dépense : € 3.500,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 28 juin 2017**

*Objet : Institut Ernest Richard 2 – Acquisition de mobiliers divers*

*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 28 juin 2017**

*Objet : Service Prévention – Travaux de raccordement électrique en lien avec les caméras urbaines*

*Estimation de la dépense : € 7.376,16 TVA comprise*

*Article budgétaire : 300/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 28 juin 2017**

*Objet : Institut Ernest Richard 1 – Acquisition de matériels pédagogiques*

*Estimation de la dépense : € 15.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 28 juin 2017**

*Objet : Hôtel communal (côté Police) – Remplacement du transformateur défectueux de la cabine haute tension*

*Estimation de la dépense : € 15.500,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 124/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 5 juillet 2017**

*Objet : Entretien des bâtiments – Acquisition d'outillage divers spécialisé*

*Estimation de la dépense : € 3.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 137/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 5 juillet 2017**

*Objet : Entretien des bâtiments – Acquisition d'un diable monte-escalier électrique*

*Estimation de la dépense : € 7.500,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 137/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 5 juillet 2017**

*Objet : Informatique – Acquisition d'un système de gestion de files d'attente*

*Estimation de la dépense : € 39.562,89 TVA comprise*

*Article budgétaire : 104/742-53 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 12 juillet 2017**

*Objet : Garage communal – Acquisition d'une camionnette*

*Estimation de la dépense : € 45.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 136/743-52 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Académie Jean Absil – Acquisition de matériels divers*  
*Estimation de la dépense : € 10.360,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 734/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Académie Jean Absil – Acquisition de mobiliers divers*  
*Estimation de la dépense : € 2.920,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 734/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Cimetière communal – Acquisition d'une tondeuse*  
*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 878/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Cimetière communal – Acquisition de couvercles pour caveaux d'urnes*  
*Estimation de la dépense : € 4.500,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 878/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Voirie – Acquisition d'outillage divers*  
*Estimation de la dépense : € 3.854,30 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 421/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Administration générale – Acquisition de mobiliers divers en fonction des besoins*  
*Estimation de la dépense : € 14.392,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 104/741-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Parc Keith Haring – Pose d'une clôture autour de l'agoraspace*  
*Estimation de la dépense : € 4.089,80 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 766/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Entretien des bâtiments – Acquisition de machines et outillage*  
*Estimation de la dépense : € 12.249,81 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 137/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Centre culturel « Espace Senghor » - Extension du système d'alarme*  
*Estimation de la dépense : € 6.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 762/724-60 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Cimetière communal – Acquisition d'une camionnette*

*Estimation de la dépense : € 50.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 878/743-52 du budget extraordinaire de 2017*

**Date : 24 août 2017**

*Objet : Centre de santé – Acquisition d'un four à micro-ondes*  
*Estimation de la dépense : € 128,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 871/744-51 du budget extraordinaire de 2017*

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

**Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving**

De Gemeenteraad

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234, 3<sup>de</sup> lid van de Nieuwe Gemeentewet, het Colle van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van het artikel 26 § 1 1<sup>o</sup> a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 85.000,00 BTW excl. (oude wetgeving) en het bedrag van € 135.000,00 BTW excl. (nieuwe wetgeving) niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in het kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

**Datum : 6 april 2017**

*Voorwerp : Werken voor asbestvrijmaken volgens behoeften*  
*Raming van de uitgave : € 5.600,00 BTW incl.*  
*Begrotingsartikel : 879/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 6 april 2017**

*Voorwerp : Modulaire gebouwen (crèche en gezondheidscentrum) – Aankoop van*

*specifiek meubilair*

*Raming van de uitgave : € 4.700,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 844/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 6 april 2017**

*Voorwerp : Modulaire gebouwen (crèche en gezondheidscentrum) – Plaatsen van een synthetisch grasperk tussen de modulaires na grondwerken*

*Raming van de uitgave : € 7.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 844/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 20 april 2017**

*Voorwerp : Economaat – Aankoop van een lamineermachine*

*Raming van de uitgave : € 3.300,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 104/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 20 april 2017**

*Voorwerp : Wegenis – Aankoop van multimedia materiaal volgens behoeften*

*Raming van de uitgave : € 5.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 421/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 20 april 2017**

*Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Aankoop van verschillende planten*

*Raming van de uitgave : € 7.500,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 878/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 20 april 2017**

*Voorwerp : Gemeentelijke garage – Aankoop en plaatsen van een hefbrug*

*Raming van de uitgave : € 14.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 136/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 20 april 2017**

*Voorwerp : Nederlandstalige bibliotheek – Aankoop van specifiek meubilair*

*Raming van de uitgave : € 4.250,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 104/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 20 april 2017**

*Voorwerp : Informatica – Aankoop van een vertalingsoftware voor de dienst Infonet*

*Raming van de uitgave : € 1.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 104/742-53 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 20 april 2017**

*Voorwerp : Informatica – Aankoop smartphones en tablets volgens behoeften*

*Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 104/742-53 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 27 april 2017**

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard 2 – Aankoop van lascabines*

*Raming van de uitgave : € 20.143,75 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 735/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 27 april 2017**

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard 1 – Aankoop van een professionele koelkast*  
*Raming van de uitgave : € 2.500,00 BTW incl.*  
*Begrotingsartikel : 735/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 27 april 2017***

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard 1 – Aankoop van allerlei schoolmeubilair*  
*Raming van de uitgave : € 12.000,00 BTW incl.*  
*Begrotingsartikel : 735/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 27 april 2017***

*Voorwerp : Modulaire gebouwen (crèche en gezondheidscentrum) – Automatisering van de ingangspoort (kant Baron de Castro)*  
*Raming van de uitgave : € 8.500,00 BTW incl.*  
*Begrotingsartikel : 844/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 4 mei 2017***

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard 1 – Aankoop van burelen professoren en stoelen*  
*Raming van de uitgave : € 9.275,92 BTW incl.*  
*Begrotingsartikel : 735/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 4 mei 2017***

*Voorwerp : Depot Rinsdelle – Aankoop van meubilair (stoelen en bureauletels)*  
*Raming van de uitgave : € 2.000,00 BTW incl.*  
*Begrotingsartikel : 104/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 11 mei 2017***

*Voorwerp : Schoolcomplex « Les Marronniers-Les Carrefours » - Bijkomende brandveiligheidswerken*  
*Raming van de uitgave : € 8.600,00 BTW incl.*  
*Begrotingsartikel : 722/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 11 mei 2017***

*Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Verscheidene dakherstellingen volgens behoeften*  
*Raming van de uitgave : € 30.000,00 BTW incl.*  
*Begrotingsartikel : 124/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 11 mei 2017***

*Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Verschillende leveringen aan de PW (Plaatselijke Missie Werkgelegenheid)*  
*Raming van de uitgave : € 20.000,00 BTW incl.*  
*Begrotingsartikel : 124/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 11 mei 2017***

*Voorwerp : Lager onderwijs – Plaatsen van zonneschermen in verschillende scholen*  
*Raming van de uitgave : € 30.000,00 BTW incl.*  
*Begrotingsartikel : 722/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 11 mei 2017***

*Voorwerp : Creche en kleuterscholen – Aankoop van verschillende huishoudapparaten volgens behoeften*



*Raming van de uitgave : € 1.770,00 BTW incl.  
Begrotingsartikel : 844/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 11 mei 2017***

*Voorwerp : School « Claire joie » - Herstellen van oude aluminium raamluizen  
Raming van de uitgave : € 13.000,00 BTW incl.  
Begrotingsartikel : 722/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 11 mei 2017***

*Voorwerp : Algemeen bestuur – Vervanging van huishoudapparaten volgens behoeften  
Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW incl.  
Begrotingsartikel : 124/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 18 mei 2017***

*Voorwerp : Informatica – Multimediovangstelsysteem en heruitzending van de huwelijken  
Raming van de uitgave : € 6.500,00 BTW incl.  
Begrotingsartikel : 104/742-53 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 18 mei 2017***

*Voorwerp : Duurzaam Wijkcontract – Studie van de staat van de grond square Forte dei Marmi  
Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW incl.  
Begrotingsartikel : 124/747-60 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 1 juni 2017***

*Voorwerp : Participatieve tuinen – Uitvoeren van een volière in het park Hap  
Raming van de uitgave : € 5.000,00 BTW incl.  
Begrotingsartikel : 766/725-60 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 1 juni 2017***

*Voorwerp : Creche Aimé Dupont – Aankoop van bijkomend verschillend meubilair  
Raming van de uitgave : € 2.600,00 BTW incl.  
Begrotingsartikel : 844/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 8 juni 2017***

*Voorwerp : School « Claire joie » - In conformiteit stellen van de elektrische kasten in de stookkamer  
Raming van de uitgave : € 11.000,00 BTW incl.  
Begrotingsartikel : 722/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 8 juni 2017***

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard I – Aankoop van specifiek meubilair voor het scheppen van een laboratorium wetenschappen  
Raming van de uitgave : € 15.000,00 BTW incl.  
Begrotingsartikel : 735/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 8 juni 2017***

*Voorwerp : Algemeen bestuur – Aankoop en plaatsen van twee elektronische informatieborden  
Raming van de uitgave : € 25.000,00 BTW incl.  
Begrotingsartikel : 104/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 15 juni 2017**

*Voorwerp : Economaat – Vervanging van een lamineermachine*

*Raming van de uitgave : € 600,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 104/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 15 juni 2017**

*Voorwerp : School « Claire joie » - Aankoop van allerlei meubilair*

*Raming van de uitgave : € 8.305,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 722/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 15 juni 2017**

*Voorwerp : School « Claire joie » - Aankoop van allerlei materiaal*

*Raming van de uitgave : € 900,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 722/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 15 juni 2017**

*Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Levering van dolomiet 0/5*

*Raming van de uitgave : € 2.500,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 878/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 15 juni 2017**

*Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Levering van planten*

*Raming van de uitgave : € 2.500,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 878/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 15 juni 2017**

*Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Aankoop van doekschuilplaatsen dienend als bushokjes*

*Raming van de uitgave : € 15.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 878/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 15 juni 2017**

*Voorwerp : Informatica – Aankoop van informaticamateriaal in zich de gemeentelijke verkiezingen van 2018*

*Raming van de uitgave : € 45.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 104/742-53 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 22 juni 2017**

*Voorwerp : School « Les Carrefours » - Aankoop van allerlei meubilair*

*Raming van de uitgave : € 16.320,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 722/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 22 juni 2017**

*Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Aankoop van banken en bloembakken*

*Raming van de uitgave : € 12.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 878/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 22 juni 2017**

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard 2 – Aankoop van elektrische apparatuur*

*Raming van de uitgave : € 2.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 735/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 22 juni 2017***

*Voorwerp : Wegenis – Aankoop van allerlei klein materiaal (kruiwagen, boren, jerrycans...)*

*Raming van de uitgave : € 210,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 421/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 22 juni 2017***

*Voorwerp : Signalisatie – Aankoop van nadar hekken*

*Raming van de uitgave : € 7.500,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 423/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 22 juni 2017***

*Voorwerp : Algemeen bestuur – Bevolking – Aankoop van een geautomatiseerd systeem voor de klassering van rijbewijzen*

*Raming van de uitgave : € 20.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 104/742-53 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 28 juni 2017***

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard 2 – Aankoop van klein gereedschap (D+)*

*Raming van de uitgave : € 3.500,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 735/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 28 juni 2017***

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard 2 – Aankoop van allerlei meubilair*

*Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 735/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 28 juni 2017***

*Voorwerp : Dienst Preventie – Elektrische aansluitingswerken in link met de stadscameras*

*Raming van de uitgave : € 7.376,16 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 300/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 28 juni 2017***

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard 1 – Aankoop van pedagogisch materiaal*

*Raming van de uitgave : € 15.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 735/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 28 juni 2017***

*Voorwerp : Gemeentehuis (kant Politie) – Vervanging van een defecte transformator van de hoge spanningscabine*

*Raming van de uitgave : € 15.500,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 124/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

***Datum : 5 juli 2017***

*Voorwerp : Onderhoud van gebouwen – Aankoop van allerlei gespecialiseerd gereedschap*

*Raming van de uitgave : € 3.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 137/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 5 juli 2017**

*Voorwerp : Onderhoud van gebouwen – Aankoop van een elektrische duiveltraplift*

*Raming van de uitgave : € 7.500,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 137/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 5 juli 2017**

*Voorwerp : Informatica – Aankoop van een beheersysteem voor wachtrijen*

*Raming van de uitgave : € 39.562,89 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 104/742-53 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 12 juli 2017**

*Voorwerp : Gemeentelijke garage – Aankoop van een bestelwagen*

*Raming van de uitgave : € 45.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 136/743-52 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Academie Jean Absil – Aankoop van allerlei materiaal*

*Raming van de uitgave : € 10.360,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 734/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Academie Jean Absil – Aankoop van allerlei meubilair*

*Raming van de uitgave : € 2.920,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 734/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Aankoop van een grasmaaier*

*Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 878/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Aankoop van lessenaarsdeksels voor urnekelders*

*Raming van de uitgave : € 4.500,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 878/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Wegenis – Aankoop van allerlei gereedschap*

*Raming van de uitgave : € 3.854,30 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 421/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Algemeen bestuur – Aankoop van allerlei meubilair volgens behoeften*

*Raming van de uitgave : € 14.392,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 104/741-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Park Keith Haring – Plaatsen van een omheining rond de agoraspace*

*Raming van de uitgave : € 4.089,80 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 766/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Onderhoud van gebouwen – Aankoop van machines en gereedschap*

*Raming van de uitgave : € 12.249,81 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 137/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Cultureel centrum « Espace Senghor » - Uitbreiding van het alarmsysteem*

*Raming van de uitgave : € 6.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 762/724-60 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Aankoop van een bestelwagen*

*Raming van de uitgave : € 50.000,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 878/743-52 van de buitengewone begroting van 2017*

**Datum : 24 augustus 2017**

*Voorwerp : Gezondheidscentrum – Aankoop van een microgolfoven*

*Raming van de uitgave : € 128,00 BTW incl.*

*Begrotingsartikel : 871/744-51 van de buitengewone begroting van 2017*

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

**BESLIST :**

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

18.09.2017/A/0026 **Garage communal - Acquisition d'un bus (min. 50 places) - Approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/GAR/2017/14 relatif au marché "Garage communal - Acquisition d'un bus (min. 50 places)" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 260.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2017, article 705/745-53 ;

Sur proposition du collège;

DECIDE

**Article 1er**

D'approuver le cahier des charges N° TP/GAR/2017/14 et le montant estimé du marché "Garage communal - Acquisition d'un bus (min. 50 places)", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 260.000,00 € (incl. 21% TVA).

**Article 2**

De passer le marché par la procédure ouverte.

**Article 3**

De soumettre le marché à la publicité européenne.

**Article 4**

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national et européen.

**Article 5**

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

**Article 6**

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice

2017, article 705/745-53.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Gemeentelijke garage - Aankoop van een bus (min. 50 plaatsen) Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Gemeentelijke garage - Aankoop van een bus (min. 50 plaatsen)” een bestek met nr. TP/GAR/2017/14 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 260.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2017, op artikel 705/745-53 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

**BESLUIT**

#### **Artikel 1**

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/GAR/2017/14 en de raming voor de opdracht “Gemeentelijke garage - Aankoop van een bus (min. 50 plaatsen)”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 260.000,00 € (incl. 21% btw).

#### **Artikel 2**

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

#### **Artikel 3**

De opdracht zal Europees bekend gemaakt worden.

#### **Artikel 4**

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

#### **Artikel 5**

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

#### **Artikel 6**

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2017, op artikel 705/745-53 van de buitengewone dienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*2017\_08\_01\_CSCH - Modele 3P.doc, avis de marché Fr-Nl.pdf, 2017\_08\_01\_Bestek - Model 3P.doc*

---

### 18.09.2017/A/0027 **Administration générale - Fourniture de carburants (2018-2020) - Approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures



et de services et de concessions, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/AB/2018/04 relatif au marché "Administration générale - Fourniture de carburants (2018-2020)" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que ce marché porte sur une durée de 3 ans débutant au 1<sup>er</sup> janvier 2018 et se terminant au 31 décembre 2020 ;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 450.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2018, 2019 et 2020, article FFF/127-03 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collège ;

DECIDE

**Article 1er**

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/AB/2018/04 et le montant estimé du marché "Administration générale - Fourniture de carburants (2018-2020)", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant global estimé s'élève à 450.000,00 € (incl. 21% TVA).

**Article 2**

De passer le marché par la procédure ouverte.

**Article 3**

De soumettre le marché à la publicité européenne.

**Article 4**

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national et européen.

**Article 5**

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

**Article 6**

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2018, 2019 et 2020, article FFF/127-03 et au budget des exercices suivants.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Algemeen bestuur - Levering van brandstoffen (2018-2020) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Algemeen bestuur - Levering van brandstoffen (2018-2020)" een bestek met nr. TP/ORD/AB/2018/04 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat deze opdracht over een termijn van 3 jaar loopt die begint op 1 januari 2018 en eindigt op 31 december 2020;

Overwegende dat de globale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 450.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2018, 2019 en 2020, op artikel FFF/127-03 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het college;

## BESLUIT

### Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/AB/2018/04 en de raming voor de opdracht “Algemeen bestuur - Levering van brandstoffen (2018-2020)”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De globale raming bedraagt 450.000,00 € (incl. 21% btw).

### Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

### Artikel 3

De opdracht zal Europees bekend gemaakt worden.

### Artikel 4

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

### Artikel 5

Deze beraadslaging in tweevoud met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichhoudende overheid over te maken.

### Artikel 6

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2018, 2019 en 2020, op artikel FFF/127-03 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*2017\_07\_27\_Bestek Model 3P.pdf, avis de marché.pdf, 2017\_07\_27\_CSCH Modele 3P.pdf*

---

18.09.2017/A/0028 **Jardins de la Chasse - Construction du nouveau centre administratif de la Commune d'Etterbeek et un immeuble de logements avenue des casernes à Etterbeek - Souscription d'une assurance tous risques chantier - Approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et

ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/LG/2017/16 relatif au marché “Jardins de la Chasse - Construction du nouveau centre administratif de la Commune d'Etterbeek et un immeuble de logements avenue des Casernes à Etterbeek - Souscription d'une assurance tous risques chantier” établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 220.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2018 et 2019, article 050/125-08 ;

Sur proposition du collège ;

DECIDE sous réserve de l'approbation des crédits nécessaires par l'autorité de Tutelle

#### **Article 1<sup>er</sup>**

D'approuver le cahier des charges N° TP/LG/2017/16 et le montant estimé du marché “Jardins de la Chasse - Construction du nouveau centre administratif de la Commune d'Etterbeek et un immeuble de logements avenue des Casernes à Etterbeek - Souscription d'une assurance tous risques chantier”, établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 220.000,00 € (incl. 21% TVA).

#### **Article 2**

De passer le marché par la procédure ouverte.

#### **Article 3**

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

#### **Article 4**

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

## **Article 5**

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2018 et 2019, article 050/125-08.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Jachthof - Bouw van het nieuwe administratief centrum van de Gemeente Etterbeek en een appartementsgebouw op de kazernenlaan in etterbeek Afsluiten van een verzekering alle bouwplaatsrisico's - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Site Jachthof - Bouw van het nieuwe administratief centrum van de Gemeente Etterbeek en een appartementsgebouw op de Kazernenlaan in Etterbeek - Afsluiten van een verzekering alle bouwplaatsrisico's" een bestek met nr. TP/LG/2017/16 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 220.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2018 en 2019, op artikel 050/125-08 van de gewone dienst;

Op voorstel van het college;

BESLUIT onder voorbehoud van de goedkeuring van de nodige kredieten door de Toezichoudende overheid

### **Artikel 1**

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/LG/2017/16 en de raming voor de opdracht “Site Jachthof - Bouw van het nieuwe administratief centrum van de Gemeente Etterbeek en een appartementsgebouw op de Kazernenlaan in Etterbeek - Afsluiten van een verzekering alle bouwplaatsrisico's”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 220.000,00 € (incl. 21% btw).

### **Artikel 2**

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

### **Artikel 3**

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

### **Artikel 4**

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

### **Artikel 5**

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2018 en 2019, op artikel 050/125-08 van de gewone dienst.

Het punt wordt van de agenda gehaald.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*2017\_08\_08\_CSCH - Modele 3P.doc, avis de marché Fr-Nl.pdf, 2017\_08\_09\_Bestek - Model 3P.doc*

---

18.09.2017/A/0029 **Propreté publique - Acquisition d'une hydrocureuse - Approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/FM/2017/13 relatif au marché "Propreté publique - Acquisition d'une hydrocureuse" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 280.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par Bruxelles-Propreté, avenue de Broqueville 12 à 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre) ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2017, article 875/743-53 ;

Sur proposition du collège ;

DECIDE

**Article 1<sup>er</sup>**

D'approuver le cahier des charges N° TP/FM/2017/13 et le montant estimé du marché "Propreté publique - Acquisition d'une hydrocureuse", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 280.000,00 € (incl. 21% TVA).

**Article 2**

De passer le marché par la procédure ouverte.

**Article 3**

De soumettre le marché à la publicité européenne.

**Article 4**

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante Bruxelles-Propreté, avenue de Broqueville 12 à 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre).

**Article 5**

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national et européen.

## **Article 6**

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

## **Article 7**

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2017, article 875/743-53.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

## **Openbare netheid - Aankoop van een kolkenzuiger - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Openbare netheid - Aankoop van een kolkenzuiger" een bestek met nr. TP/FM/2017/13 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 280.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door Bruxelles-



Propreté, avenue de Broqueville 12 te 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre);

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2017, op artikel 875/743-53 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

BESLUIT

**Artikel 1**

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/FM/2017/13 en de raming voor de opdracht “Openbare netheid - Aankoop van een kolkenzuiger”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 280.000,00 € (incl. 21% btw).

**Artikel 2**

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

**Artikel 3**

De opdracht zal Europees bekend gemaakt worden.

**Artikel 4**

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de subsidiërende instantie Netheid Brussel, de Broquevillelaan 12 te 1150 Bruxelles (Sint-Pieters-Woluwe).

**Artikel 5**

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

**Artikel 6**

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

**Artikel 7**

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2017, op artikel 875/743-53 van de buitengewone dienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*2017\_07\_31\_CSCH Modele 3P.pdf, avis de marché Fr-Nl.pdf, 2017\_07\_31\_Bestek*

*Model 3P.pdf*

---

18.09.2017/A/0030 **Fourniture de service de télécommunication – Téléphonie mobile (IRISnet2) -  
Décision du Conseil communal du 26.06.2017 - Retrait d'acte.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 26 juin 2017 mandatant la Région de Bruxelles-Capitale représentée par son Gouvernement en la personne de la Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'informatique dans ses attributions pour agir en nom et pour compte de l'administration communale d'Etterbeek en vue de la passation d'un marché de fourniture de services de mobilophonie et approuvant la convention de mandat faisant partie intégrante de la délibération;

Considérant que cette décision a été adoptée suite à un courrier du 20 juin 2017 informant la commune que le marché relatif à la téléphonie mobile (Lot 2) du marché IRISnet2 arrive à échéance en date du 31 octobre 2017; qu'il semblait que la seule option possible était de donner mandat au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour relancer le marché de mobilophonie (mobilophonie Voix, Data et Machine-to-Machine) ;

Considérant que ce nouveau marché porte sur une durée de 5 ans ;

Considérant que le marché IRISnet 2 avait été attribué le 31.05.2012 par la Région de Bruxelles-Capitale pour les deux lots qui le composent, le lot 1 portant sur les lignes data, la téléphonie fixe et une série de services à valeur ajoutée, le lot 2 concernant les services de mobilophonie (voix, data, machine-to-machine);

Considérant que le marché du premier lot expire en 2021;

Considérant que la conclusion d'un marché avec un autre opérateur entraînerait une absence de convergence entre les téléphonies fixe et mobile; que cela entraînerait également des coûts supplémentaires; qu'il peut y avoir rupture de la continuité du service;

Considérant qu'il existe une alternative, à savoir l'intégration du lot 2 dans le lot 1 IRISnet au moyen d'une levée d'option, tel que le prévoit l'article 321 (services dédiés à la voix - communication unifiée) du CSC 2011.06; que, dans ce cadre, un nouveau service à valeur ajoutée serait créé permettant de relier étroitement les moyens de communications interpersonnelles en temps réel, comme la téléphonie fixe et mobile, la visioconférence, les ponts de conférence audio/vidéo;

Considérant que cette solution permettrait de garantir la stabilité et la continuité de la délivrance des services de mobilophonie;

Considérant qu'il est dès lors dans l'intérêt de la commune de retirer la décision prise le 26.06.2017 de donner mandat à la Région de Bruxelles-Capitale en vue de la passation d'un marché de fourniture de services de mobilophonie;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale;

**DÉCIDE**

de retirer la délibération du Conseil communal du 26.06.2017 mandatant la Région de Bruxelles-Capitale représentée par son Gouvernement en la personne de la Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'informatique dans ses attributions pour

agir en nom et pour compte de l'administration communale d'Etterbeek en vue de la passation d'un marché de fourniture de services de mobilophonie et approuvant la convention de mandat faisant partie intégrante de la délibération.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

**Levering van telecommunicatiedienst - Mobiele telefonie (IRISnet2) - Beslissing van de gemeenteraad van 26.06.2017 - Intrekking van de akte.**

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 26 juni 2017 tot machtiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die Informatica onder haar bevoegdheden heeft, om in naam en voor rekening van het gemeentebestuur van Etterbeek op te treden met het oog op de plaatsing van een opdracht voor levering van mobiele telefoniediensten en tot goedkeuring de mandaatovereenkomst die deel uitmaakt van de beraadslaging;

overwegende dat die beslissing aangenomen werd naar aanleiding van een brief van 20 juni 2017 die de gemeente informeert dat de opdracht betreffende de mobiele telefonie (lot 2) van de opdracht IRISnet2 op 31 oktober 2017 verloopt; dat het erop leek dat de enige optie was om de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest machtiging te geven om de opdracht opnieuw voor mededinging open te stellen (mobiele telefonie voice, data en machine-to-machine);

overwegende dat die nieuwe opdracht betrekking zal hebben op een periode van vijf jaar;

overwegende dat de opdracht IRISnet2 op 31.05.2012 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werd voor twee loten, waarbij lot 1 betrekking heeft op de datalijnen, de vaste telefonie en een aantal diensten van toegevoegde waarde en lot 2 betrekking heeft op de mobiele telefonie (voice, data en machine-to-machine);

overwegende dat de opdracht van het eerste lot verloopt in 2021;

overwegende dat het sluiten van een opdracht met een andere operator ervoor zou zorgen dat er een gebrek aan convergentie is tussen de vaste en de mobiele telefonie; dat dit ook extra kosten met zich zou meebrengen; dat de continuïteit van de dienst onderbroken kan zijn;

overwegende dat er een alternatief bestaat, namelijk de integratie van lot 2 in lot 1 IRISnet door middel van het lichten van een optie zoals artikel 321 (voicediensten – unified communication) van het bijzonder bestek 2011.06 dat voorziet; dat in dat kader een nieuwe dienst van toegevoegde waarde gecreëerd zou worden zodat de realtime interpersoonlijke communicatiemiddelen nauw met elkaar verbonden kunnen worden zoals de vaste en de mobiele telefonie, de beeldtelefonie, de audio- en videoconferenties;

overwegende dat die oplossing de stabiliteit en de continuïteit van de mobiele telefoniediensten kan garanderen;

overwegende dat hij dan ook in het belang van de gemeente is om de beslissing van 26.06.2017 om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te machtigen met het oog op de plaatsing van een opdracht voor levering van mobiele telefoniediensten in te trekken;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST:**

om de beraadslaging van de gemeenteraad van 26.06.2017 tot machtiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die Informatica onder haar bevoegdheden heeft, om in naam en voor rekening van het gemeentebestuur van Etterbeek op te treden met het oog op de plaatsing van een opdracht voor levering van mobiele telefoniediensten en tot goedkeuring de mandaatovereenkomst die deel uitmaakt van de beraadslaging in te trekken.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

## **Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden**

18.09.2017/A/0031 **Convention entre la commune d'Etterbeek et l'asbl Etterbeek Sport relative à la location de la salle de sport.**

Le conseil communal,

Vu la convention concernant le project Brede School « DOMINO-samen KENNIS-maken » entre la commune d'Etterbeek et la Vlaamse Gemeenschapscommissie ;

Vu le plan d'action Brede School Domino 2016/2017 ;

Considérant la nécessité de fournir une gamme d'activités motrices de haute qualité pour des enfants ;

**DECIDE**

de signer la convention entre la commune d'Etterbeek et l'asbl Etterbeek Sport concernant la location de la salle de sport (14.12€/heure par semaine).

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

## **Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw Etterbeek Sport betreffende de huur van de sportzaal.**

De gemeenteraad,

Gelet op de overeenkomst betreffende het Brede Schoolproject “DOMINO- samen KENNIS- maken” tussen de Gemeente Etterbeek en de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het actieplan Brede School Domino 2016/2017;

Overwegende de behoefte om een kwaliteitsvol aanbod aan bewegingsactiviteiten voor kinderen te voorzien;

**BESLIST**

De overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw Etterbeek Sport betreffende de huur van de sportzaal te ondertekenen (14.12€/uur per week).

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*Reglement sportzaal.doc, Contract sportzaal.doc*

---

## **Finances - Financiën**

### **18.09.2017/A/0032 Convention relative aux missions d'intérêt général entre les hôpitaux IRIS Sud (HIS) et la commune d'Etterbeek**

Le conseil communal,

Vu le Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne, dont les articles 106 à 108 ;

Vu la Décision de la Commission du 20 décembre 2011 relative à l'application de l'article 106, paragraphe 2, du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne aux aides d'État sous forme de compensations de service public octroyées à certaines entreprises chargées de la gestion de services d'intérêt économique général ;

Vu la Communication de la Commission relative à l'application des règles de l'Union européenne en matière d'aides d'État aux compensations octroyées pour la prestation de services d'intérêt économique général ;

Vu la Loi organique des CPAS du 8 juillet 1976, dont l'article 57 § 4 et les Chapitre XII et XIIbis ;

Vu les Statuts de l'Association iris-Faïtière ;

Vu les Statuts de l'Association hospitalière HIS ;

Vu le Plan stratégique 2015-2018 des hôpitaux publics et universitaires bruxellois, approuvé le 28 janvier 2015 par le Conseil d'Administration d'iris ;

Vu que la présente convention s'inscrit dans la mise en œuvre du Plan stratégique 2015-2018 ;

Vu que la compensation visée à l'article 3 de la présente convention intervient sans préjudice de l'article 46 des Statuts de l'Association hospitalière HIS.

DECIDE

d'approuver la convention du 29 juin 2017 entre les hôpitaux Iris Sud et la commune d'Etterbeek, telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Overeenkomst betreffende de opdrachten van algemeen nut tussen de Iris ziekenhuizen Zuid (IZZ) en de gemeente Etterbeek**

De gemeenteraad,

gelet op het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie, waarvan de artikelen 106 tot 108;

gelet op de beslissing van de Commissie van 20 december 2011 met betrekking tot de toepassing van artikel 106, paragraaf 2, van het verdrag over de werking van de Europese Unie in verband met staatssteun in de vorm van compensatie van de openbare dienst, verleend aan bepaalde met het beheer van diensten van algemeen economisch belang belaste ondernemingen;

gelet op de Mededeling van de Commissie betreffende de toepassing van de regels van de Europese Unie inzake staatssteun op de compensaties toegekend voor het verlenen van diensten van algemeen economisch belang;

gelet op de organieke wet van 8 juli 1975 betreffende de OCMW's, waarvan artikel 57, § 4, en de Hoofdstukken XII en XIIbis;

gelet op de statuten van de koepelvereniging iris;

gelet op de statuten van de ziekenhuisvereniging IZZ;

gelet op het Strategisch Plan 2015-2018 voor de Brusselse openbare en universitaire ziekenhuizen, goedgekeurd op 28 januari 2015 door de Raad van Bestuur van iris;

gelet huidige overeenkomst past in de uitvoering van het Strategisch Plan 2015-2018;

gelet de compensatie bedoeld in artikel 3 van huidige overeenkomst geldt onverminderd artikel 46 van de statuten van de ziekenhuisvereniging IZZ.

## BESLIST

de tekst van de overeenkomst van 29 juni 2017 tussen de ziekenhuizen IZZ en de gemeente Etterbeek zoals in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*convention Fr.pdf, convention Nl.pdf*

---

### 18.09.2017/A/0033 **Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans les charges 2017 des missions d'intérêt communal des hôpitaux publics bruxellois**

Le conseil communal,

Attendu que par décision du 29 juin 2017, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de verser à la commune d'Etterbeek une subvention spéciale afin de remplir une mission d'intérêt communal des hôpitaux publics bruxellois;

Attendu qu'un montant de € 755.000,00 a été attribué à notre commune par le même arrêté;

Attendu que conformément à l'ordonnance du 13 février 2003 portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale, cette intervention est soumise à l'approbation du Conseil communal suivant la convention en annexe;

Attendu que les montants doivent être inscrits à notre budget avant le 31 décembre 2017 pour permettre l'engagement et le versement de ces montants à l'Hôpital Iris-Sud et que cette décision vaut modification budgétaire;

DECIDE

#### **Article 1 :**

d'approuver la convention du 29 juin 2017 avec le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale telle qu'annexée au dossier.

#### **Article 2 :**

les montants seront imputés comme suit :

au service ordinaire :

- recettes ordinaires de transfert – article 872/465-48: « Autres contributions spécifiques de l'autorité supérieure » : € 755.000,00

- dépenses ordinaires de transfert – article 872/435-01 : « Contributions dans les charges spécifiques de fonctionnement des autres pouvoirs publics » : € 755.000,00.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Tussenkomst van Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de lasten over 2017 van de missies van gemeentelijk belang van de brusselse openbare ziekenhuizen**

De gemeenteraad,

gelet op de beslissing van 29 juni 2017 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest houdende toekenning van een bijzondere subsidie aan de Gemeente Etterbeek ter vervulling van een opdracht van gemeentelijk belang van de Brusselse openbare ziekenhuizen;

overwegende dat in hetzelfde besluit een bedrag van € 755.000,00 werd toegekend aan onze gemeente;

overwegende dat overeenkomstig de ordonnantie van 13 februari 2003 houdende toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, deze tussenkomst het onderwerp moet uitmaken van een goedkeuring van de overeenkomst door de Gemeenteraad;

6n onze begroting moeten worden ingeschreven om de aanrekening en de storting van deze bedragen aan het Ziekenhuis Iris-zuid mogelijk te maken en dat deze beslissing als begrotingswijziging telt;

**BESLIST**

#### **Artikel 1:**

de tekst van de overeenkomst van 29 juni 2017 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest goed te keuren zoals bij deze beslissing gevoegd.

#### **Artikel 2:**

de bedragen worden als volgt ingeschreven:

op de gewone dienst:

- gewone ontvangsten Overdrachten – artikel 872/465-48 “Andere specifieke subsidies van de hogere overheden”: € 755.000,00
- gewone uitgaven Overdrachten – artikel 872/435-01 “Bijdrage in de werkingskosten gedragen door andere overheidsinstellingen”: € 755.000,00.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*convention nl.pdf, convention fr.pdf*



Le conseil communal,

Vu les articles 18.1 et 32 des statuts de la Régie Communale Autonome prévoyant de transmettre chaque année au Conseil communal le rapport d'activités comprenant au moins les comptes annuels arrêtés au 31 décembre et le plan de gestion qui énonce les objectifs ;

Attendu que le rapport d'activités 2016 a été arrêté par le Conseil d'administration de la Régie Communale autonome en date du 29 juin 2017;

Attendu que le compte peut être résumé comme suit :

Coûts des ventes et prestations	2.305.790,73	Ventes et prestations	2.679.675,67
<i>Boni d'exploitation</i>	<i>373.884,94</i>	<i>Perte d'exploitation</i>	
Charges financières	230.700,80	Produits financiers	18.085,99
<i>Bénéfice courant</i>	<i>161.270,13</i>	<i>Perte courante</i>	
Charges exceptionnelles		Produits exceptionnels	
Impôts sur le résultat	0,25	Prélèvements sur les impôts différés	
<b>Bénéfice de l'exercice</b>	<b>161.269,88</b>	<b>Perte de l'exercice</b>	

Attendu que la Régie Communale Autonome comptabilise depuis au moins deux ans des pertes;

Attendu que la situation financière de la Régie communale autonome ne permet pas de payer les annuités du canon emphytéotique sans faire appel à un subside communal supplémentaire ;

DECIDE

- 1) d'approuver le rapport d'activités 2016 de la Régie Communale Autonome;
- 2) de donner décharge aux administrateurs pour leur gestion durant l'année 2016;
- 3) de donner décharge au commissaire réviseur et aux commissaires aux comptes;
- 4) de suspendre la réclamation des annuités du canon emphytéotique jusqu'au moment où la Régie communale autonome disposera des moyens nécessaires.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Etterbeekse Autonome Gemeenteregie – Activiteitsverslag 2016**

De gemeenteraad,

gelet op de artikels 18.1 en 32 van de statuten van de Autonome Gemeenteregie waarin voorzien wordt dat het activiteitenverslag met de jaarrekeningen afgesloten op 31 december en het beheersplan met de doelstellingen elk jaar aan de Gemeenteraad moeten worden voorgelegd;

overwegende dat het activiteitenverslag 2016 door de Raad van Bestuur werd aangenomen in zijn vergadering van 29 juni 2017;

overwegende dat de rekening als volgt kan worden samengevat:

Kosten voor diensten en verkopen	2.305.790,73	Diensten en verkopen	2.679.675,67
<i>Exploitatiewinst</i>	<i>373.884,94</i>	<i>Exploitatieverlies</i>	
Financiële lasten	230.700,80	Financiële opbrengsten	18.085,99
<i>Batig courant resultaat</i>	<i>161.270,13</i>	<i>Nadelig courant resultaat</i>	
Uitzonderlijke kosten		Uitzonderlijke opbrengsten	
Belasting op het resultaat	0,25	Onttrekking aan uitgestelde belastingen	
<b>Winst van het dienstjaar</b>	<b>161.269,88</b>	<b>Verlies van het dienstjaar</b>	

overwegende dat sinds minstens twee jaren de resultaten verlieslatend zijn;

overwegende dat het Autonoom gemeentebedrijf, door zijn financiële toestand, niet bij machte is het jaarlijks bedrag van de erfpacht te betalen zonder beroep te doen op een bijkomende gemeentelijke subsidie;

#### BESLUIT

- 1) het activiteitenverslag 2016 goed te keuren;
- 2) de bestuursleden kwijting te verlenen voor hun beheer tijdens het jaar 2016;
- 3) kwijting te verlenen aan de commissaris-revisor en de commissarissen voor de rekening;
- 4) de eis om het jaarlijks bedrag van de erfpacht te betalen op te schorten tot zijn financiële toestand dit weer toe laat.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*RCAE - rapport gestion.pdf, RCAE - Bilan.pdf, RCAE - rapport activité.pdf*

Vu l'article 31 des statuts de la Régie communale autonome prévoyant de transmettre au conseil communal un plan financier lorsque le compte de résultat enregistre une perte durant deux exercices consécutifs;

Attendu que le plan financier 2017-2021 a été arrêté par le conseil d'administration de la Régie communale autonome en date du 29 juin 2017;

DECIDE

- 1) d'approuver le plan financier 2017-2021 en annexe;
- 2) du maintien des activités de la Régie communale autonome.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 29 votes positifs, 4 abstentions.

*Abstentions : André du Bus, Kathy Mottet, Damien Gérard, Edoardo Traversa.*

---

### **Etterbeekse Autonome Gemeenteregie – Financiële plan 2017-2021**

De gemeenteraad,

gelet op artikel 31 van de statuten van de Autonome gemeenteregie warrin voorzien wordt dat een financieel plan aan de gemeenteraad moet worden voorgelegd indien de resultatenrekening gedurende twee opeenvolgende jaren een verlies laat noteren;

overwegende dat het financieel plan 2017-2021 door de raad van bestuur werd aangenomen in zijn vergadering van 29 juni 2017;

BESLIST

- 1) het financieel plan 2017-2021, in bijlage, goed te keuren;
- 2) de activiteiten van de Autonome gemeenteregie verder te zetten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 29 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

*Onthoudingen : André du Bus, Kathy Mottet, Damien Gérard, Edoardo Traversa.*

*1 annexe / 1 bijlage*

*RCAE - plan financier.pdf*

*Jean-Luc Robert quitte la séance / verlaat de zitting.*

*Christian De Beco quitte la séance / verlaat de zitting.*

---

### **18.09.2017/A/0036 Budget 2017 – Modification n° 4 - services ordinaire et extraordinaire**

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 24 votes positifs, 7 abstentions.

*Abstentions : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.*

---

## Begroting 2017 – Wijziging nr 4 - Gewone en buitengewone diensten

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 24 positieve stemmen, 7 onthoudingen.

*Onthoudingen : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.*

*2 annexes / 2 bijlagen*

*MB04\_2017\_Fr.pdf, MB04\_2017\_Nl.pdf*

*Kathy Mottet quitte la séance / verlaat de zitting.*

---

### 18.09.2017/A/0037 Règlement relatif au contrôle de l'octroi de subventions - Modifications

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 15 octobre 2007, relative au même objet, devenue exécutoire par lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04 janvier 2008.

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la loi du 2 mai 2002 sur les associations sans but lucratif (ASBL), les associations internationales sans but lucratif (AISBL) et les fondations ;

Vu l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la comptabilité simplifiée de certaines ASBL, AISBL et fondations ;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines ASBL, AISBL et fondations.

Considérant qu'en vertu de ce même arrêté l'approbation des comptes et budget est de la compétence des organes de l'entité bénéficiaire.

ARRETE

Article 1: Par subvention, il y a lieu d'entendre, au sens du présent règlement, toute contribution en numéraire, quelles qu'en soient la forme ou la dénomination.

Article 2: Le présent règlement n'est pas applicable aux subventions qu'une disposition légale met obligatoirement à charge du budget de la commune.

Article 3: Tout bénéficiaire d'une subvention accordée par la commune doit l'utiliser aux fins pour lesquelles elle a été octroyée et, à moins d'en être dispensé par la loi ou en vertu de celle-ci, doit justifier son emploi.

Article 4: Tout bénéficiaire, même indirectement, d'une subvention de plus de € 5.000,00 accordée par la commune doit chaque année, transmettre à la commune ses comptes annuels (bilan et compte de résultats de l'exercice précédent), son budget (de l'exercice en cours) ainsi qu'un justificatif expliquant l'utilisation du subside, un

rapport de gestion et de situation financière.

Article 5 : Toute personne morale qui demande une subvention de plus de € 5.000,00 à la commune doit joindre à sa demande ses comptes annuels (bilan et compte des résultats de l'exercice précédent), son budget (de l'exercice en cours) ainsi qu'un justificatif expliquant l'utilisation du subside, un rapport de gestion et de situation financière.

Article 6 : Les subventions de plus de € 5.000,00 sont accordées par le Conseil communal après prise d'acte des pièces justificatives visées aux articles 4 et 5. Toutefois, le receveur communal peut liquider, 90% de la subvention sur la base de justificatifs prouvant le lien entre les dépenses et l'objectif pour lequel la subvention est prévue.

Le solde ne sera liquidé qu'après prise d'acte, par le Conseil communal, des pièces justificatives visées aux articles 4 et 5.

Les subventions de moins de € 5.000,00 sont accordées par le Collège des Bourgmestre et Echevins sur base d'un règlement voté par le Conseil communal.

Article 7 : La commune a le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi de la subvention accordée.

Article 8 : Sans préjudice des dispositions résolutives auxquelles la subvention est soumise, le bénéficiaire est tenu de restituer celle-ci dans les cas suivants :

- 1° lorsqu'il n'utilise pas la subvention aux fins en vue desquelles elle lui a été accordée ;
- 2° lorsqu'il ne fournit pas l'une des justifications visées aux articles 4 et 5.
- 3° lorsqu'il s'oppose à l'exercice du contrôle visé à l'article 7.

Toutefois, dans le cas prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup> 2°, le bénéficiaire ne doit restituer que la partie de la subvention qui n'est pas justifiée.

Article 9 : Il est sursis à l'octroi de subventions aussi longtemps que, pour des subventions reçues précédemment, le bénéficiaire ne produit pas les justifications visées aux articles 4 et 5 ou s'oppose à l'exercice du contrôle prévu par l'article 7.

Article 10 : Pour la présentation des comptes annuels et des budgets il est fait distinction entre la « petite » association et la « grande » association.

La « petite » association est celle qui, à la date de clôture de l'exercice social, n'atteint aucun ou qu'une seul des trois critères suivants :

- cinq travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps plein.
- Les travailleurs bénévoles, les travailleurs intérimaires et le personnel mis à disposition de l'association n'entrent pas en ligne de compte dans le présent calcul.
- € 250.000,00 pour le total des recettes autres qu'exceptionnelles, à l'exclusion de la T.V.A. ;
- € 1.000.000,00 pour le total du bilan. Comme la « petite » association ne tient pas de comptabilité complète, on devra s'appuyer sur l'état du patrimoine qui doit être dressé annuellement lors de l'inventaire.

La « grande » association est celle qui atteint au moins deux des trois critères énumérés

ci-dessous :

- cinq travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps plein. Les travailleurs bénévoles, les travailleurs intérimaires et le personnel mis à disposition de l'association n'entrent pas en ligne de compte dans le présent calcul.
- € 250.000,00 pour le total des recettes autres qu'exceptionnelles, à l'exclusion de la T.V.A. ;
- € 1.000.000,00 pour le total du bilan.

Les « grandes » associations doivent tenir une comptabilité complète et déposer leurs comptes annuels à la Banque nationale de Belgique selon le « schéma abrégé pour associations ».

Article 11 Les comptes annuels et budgets des « petites » associations.

1° Les comptes annuels sont constitués des documents suivants :

- un état des dépenses et des recettes (voir modèle 1 en annexe)
- un état du patrimoine (voir modèle 2 en annexe)
- le procès-verbal de l'assemblée générale approuvant les comptes ;
- la preuve que les comptes annuels ont été repris dans le dossier tenu au greffe du Tribunal de Commerce (ASBL) ou au Ministère de la justice (AISBL).

2° le budget de l'association calqué sur l'état des dépenses et des recettes ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale approuvant le budget.

Article 12: Les comptes annuels et budgets des grandes associations.

1° Les comptes annuels sont constitués des documents suivants :

- le bilan (voir modèle 3 en annexe)
- le compte de résultats (voir modèle 4 en annexe) ;
- l'annexe
- le rapport de l'expert-comptable pour les associations qui présentent un budget de € 750.000,00 ou le rapport d'un réviseur d'entreprise s'il excède ce montant ;
- le procès-verbal de l'assemblée générale approuvant les comptes annuels ;
- la preuve que les comptes annuels ont été déposés auprès de la Centrale des bilans.

Les comptes annuels tels qu'arrêtés par le conseil d'administration sont soumis aux membres en assemblée générale et sont identiques à ceux qui doivent être déposés selon le schéma abrégé.

2° Le budget de l'association calqué sur le compte des résultats ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale approuvant le budget.

ANNEXES (...)

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

**Reglement betreffende de contrôle op de toekenning van toelagen - Wijzigingen**

De Gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 15 oktober 2007 betreffende hetzelfde onderwerp, uitvoerbaar geworden krachten de brief van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 4 januari 2008;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen;

Gelet op de wet van 2 mei 2002 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk (vzw), de internationale verenigingen zonder winstoogmerk (ivzw) en de stichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 juni 2003 betreffende de vereenvoudigde boekhouding van bepaalde vzw's, ivzw's en stichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekeningen van sommige vzw's, ivzw's en stichtingen;

Overwegende dat krachtens datzelfde besluit de goedkeuring van de rekeningen en begroting onder de bevoegdheid valt van de organen van de begunstigde entiteit;

## BESLUIT

Artikel 1: Onder toelage dient in de zin van dit reglement te worden verstaan elke geldelijke tegemoetkoming, ongeacht de vorm of de benaming ervan.

Artikel 2: Dit reglement is niet van toepassing op de toelagen die krachtens een wettelijke bepaling verplicht ten laste zijn van de begroting van de gemeente.

Artikel 3: Iedere begunstigde van een toelage verleend door de gemeente moet de toelage gebruiken voor het doel waarvoor zij is toegekend en moet, tenzij hij er door de wet of krachtens die wet van vrijgesteld is, het gebruik ervan rechtvaardigen.

Artikel 4: Elke begunstigde die, zelfs onrechtstreeks, een toelage van meer dan € 5.000,00 heeft gekregen van de gemeente moet elk jaar zijn jaarrekeningen (balans en resultatenrekening van het voorgaande dienstjaar), zijn begroting (lopende dienstjaar) alsook een verslag waarin het gebruik van de toelage gerechtvaardigd wordt en een verslag inzake beheer en financiële toestand aan de gemeente bezorgen.

Artikel 5: Iedere rechtspersoon die een toelage van meer dan € 5.000,00 aanvraagt bij de gemeente, moet zijn jaarrekeningen (balans en resultatenrekening van het voorgaande dienstjaar), zijn begroting (lopende dienstjaar) alsook een verslag waarin het gebruik van de toelage gerechtvaardigd wordt en een verslag inzake beheer en financiële toestand bij zijn aanvraag voegen.

Artikel 6: De toelagen van meer dan € 5.000,00 worden door de gemeenteraad toegekend nadat hij akte genomen heeft, van de verantwoordingsstukken bedoeld in artikels 4 en 5

De gemeenteontvanger mag nochtans 90% van de toelage betalen op basis van de verantwoordingsstukken die het verband aantonen tussen de uitgaven en het doel waarvoor de toelage voorzien is.

Het saldo zal maar vereffend worden nadat de gemeenteraad akte genomen heeft , van de in artikels 4 en 5 bedoelde verantwoordingsstukken.

De toelagen van minder dan € 5.000,00 worden toegekend door het College van burgemeester en schepenen op basis van een door de Gemeenteraad goedgekeurd reglement.

Artikel 7: De gemeente heeft het recht om de aanwending van de verleende toelage te laten controleren.

Artikel 8: Onverminderd de ontbindende bepalingen waaraan de toelage onderworpen is, is de begunstigde verplicht de toelage terug te betalen in de volgende gevallen:

1. als hij de toelage niet aanwendt voor het doel waarvoor zij hem werd toegekend;
2. als hij een van de in artikels 3 en 4 bedoelde verantwoordingen niet verstrekt,
3. als hij zich verzet tegen de uitvoering van de controle bedoeld in artikel 7.

In het geval bedoeld in het eerste lid van 2 moet de begunstigde evenwel slechts het deel van de toelage dat niet verantwoord is terugbetalen.

Artikel 9: De toekenning van de toelage wordt opgeschort zolang de begunstigde voor al eerder ontvangen toelagen de in artikels 4 en 5 bedoelde verantwoordingen niet verstrekt of zolang hij zich verzet tegen de uitvoering van de in artikel 7 bedoelde controle.

Artikel 10: Voor de voorstelling van de jaarrekeningen en de begrotingen wordt een onderscheid gemaakt tussen de “kleine” verenigingen en de “grote” verenigingen.

De “kleine” vereniging is deze die op de afsluitdatum van het boekjaar geen of hoogstens een van de volgende drie criteria bereikt:

- een jaargemiddelde van vijf werknemers, uitgedrukt in voltijdse equivalenten; Vrijwilligers, uitzendkrachten en het ter beschikking van de vereniging gestelde personeel komen niet in aanmerking voor de berekening.
- een totaal aan ontvangsten, andere dan uitzonderlijke ontvangsten, van € 250.000,00 exclusief btw;
- een balanstotaal van € 1.000.000,00. Aangezien de “kleine” vereniging geen volledige boekhouding voert zal men zich moeten baseren op de staat van het vermogen die zij jaarlijks ter gelegenheid van de inventaris dient op te maken.

De “grote” vereniging is deze die minstens twee van de drie van de hieronder opgesomde criteria bereikt:

- een jaargemiddelde van vijf werknemers, uitgedrukt in voltijdse equivalenten; Vrijwilligers, uitzendkrachten en het ter beschikking van de vereniging gestelde personeel komen niet in aanmerking voor de berekening.



- een totaal aan ontvangsten, andere dan uitzonderlijke ontvangsten, van € 250.000,00 exclusief btw;
- een balanstotaal van € 1.000.000,00

De “grote” verenigingen moeten een volledige boekhouding voeren en hun jaarrekeningen bekend maken bij de Nationale Bank van België volgens het “verkorte schema voor verenigingen”.

Artikel 11: De jaarrekeningen en de begroting van de “kleine” ondernemingen.

1. De jaarrekeningen omvatten de volgende documenten:

- de staat van ontvangsten en uitgaven (zie model 1 in bijlage);
- de staat van vermogen (zie model 2 in bijlage);
- het proces-verbaal van de algemene vergadering die de rekeningen goedkeurt ;
- het bewijs dat de jaarrekeningen opgenomen werden in het dossier dat wordt bijgehouden op de griffie van de rechtbank van koophandel (vzw) of bij het ministerie van Justitie (ivzw)

2. De begroting van de vereniging gebaseerd op de staat van ontvangsten en uitgaven alsook het proces-verbaal van de algemene vergadering die de begroting goedkeurt.

Artikel 12: De jaarrekeningen en de begroting van de “grote” ondernemingen.

1. De jaarrekeningen omvatten de volgende documenten:

- de staat van ontvangsten en uitgaven (zie model 3 in bijlage);
- de staat van vermogen (zie model 4 in bijlage);
- de bijlagen;
- het rapport van de expert-boekhouder voor de ondernemingen met een begroting van minder dan € 750.000,00 of het rapport van de bedrijfsrevisor indien dit bedrag hoger is;
- het proces-verbaal van de algemene vergadering die de rekeningen goedkeurt;
- het bewijs dat jaarrekeningen neergelegd werden bij Balanscentrale.

De jaarrekeningen opgesteld door de raad van bestuur worden voorgelegd aan de leden van de algemene vergadering en zijn identiek aan deze die moeten worden neergelegd volgens het verkort schema.

2. De begroting van de vereniging gebaseerd op de resultatenrekening alsook het proces-verbaal van de algemene vergadering die begroting goedkeurt.

BILAGEN (...)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

*Rachid Madrane quitte la séance / verlaat de zitting.*

---

## **Centre culturel Espace Senghor - Cultureel Centrum Espace Senghor**

18.09.2017/A/0038 **A.S.B.L. Centre culturel d'Etterbeek - Comptes 2016 et budget 2017 - Approbation.**

Le Conseil communal,

Considérant qu'un subside de 320.140,-€ a été proposé en faveur de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » au budget ordinaire 2017 de la commune d'Etterbeek (art.762/33202/10) ;

Attendu que les instructions de Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale précisent que les comptes et budgets des A.S.B.L. subsidiés par les communes, doivent être approuvés par le Conseil communal ;

Attendu qu'il s'agit d'une institution relevant de la Communauté française de Belgique et que selon les termes du nouveau décret du Conseil de la Communauté française du 10 avril 1995, les comptes et bilans seront arrêtés au 31 décembre de chaque année ;

Vu les comptes 2016 et le budget 2017 arrêtés par l'Assemblée Générale de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » ;

Vu les articles 90 et 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2016 et le budget 2017 de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek », tels qu'ils sont annexés à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

---

## **V.Z.W. " Cultureel Centrum van Etterbeek" - Rekeningen 2016 en Begroting 2017 – Goedkeuring.**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat een toelage van 320.140,-€ ten gunste van het Cultureel Centrum van Etterbeek op artikel 762/33202/10 van de begroting 2017 werd voorgesteld ;

Aangezien dat de instructies van de Heer Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest benadrukken dat de rekeningen en de begroting van de V.Z.W.'s gesubsidieerd door de gemeenten, goedgekeurd moeten worden door de Gemeenteraad ;

Aangezien dat het om een instelling van de Franse Gemeenschap van België gaat en dat volgens het nieuw decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 10 april 1995, de rekeningen en de balans zullen vastgelegd worden op 31 december van elk dienstjaar ;

Gelet op de rekeningen van 2016 en de begroting 2017 vastgelegd door de Algemene bijeenkomst van de V.Z.W. « Cultureel Centrum van Etterbeek » ;

Gelet op de artikels 90 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

**BESLIST**

De rekeningen van 2016 en begroting 2017 van de V.Z.W. « Cultureel Centrum van Etterbeek » zoals bijgevoegd, goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage*  
*BILAN CENTRE CULT.pdf*

---

## **Santé et Bien-être - Gezondheid en Welzijn**

### **18.09.2017/A/0039 Prime aidants proches- Création - Règlement - Approbation**

Le conseil communal,

Attendu qu'une prime pour les aidants proches apporterait une plus-value dans la politique communale en la matière ;

Considérant que, l'administration communale a à coeur de répondre efficacement aux problématiques ~~liée~~ **liées** aux questions de santé dans la vie des etterbeekois, et de soulager au quotidien des charges trop lourdes liés à des soucis de santé d'un tiers, nous souhaiterions créer une prime pour les aidants proches ;

Considérant que, nous souhaiterions poursuivre notre action, dans le soutien psychologique et logistique des personnes précaires et fragilisées ;

Considérant que, les différentes situations douloureuses exposées par les aidants proches lors des cafés Alzheimer nous ont alerté sur ~~la difficulté vécue~~ **les difficultés vécues** chaque jour par les proches de malades ;

Considérant qu'en date du 11/05/2017, le collège a marqué son accord de principe sur la création d'une prime pour les aidants proches ;

**DECIDE**

- d'approuver la création d'une prime pour les aidants proches ;
- d'adopter le règlement de la prime qui est fixé comme suit :

### **Article 1**

Dans la mesure des crédits budgétaires disponibles au budget approuvé par le Conseil communal, le Collège des bourgmestre et échevins peut accorder des primes visant à prévenir l'isolement, l'essoufflement et le burn out des aidants proches.

### **Article 2**

Pour l'application du présent règlement, il y a lieu d'entendre :

Par « prime », ~~le montant remboursé par la commune des frais avancés par le demandeur pour le paiement de prestations d'aide à domicile et de frais liés à des loisirs~~ **le montant octroyé par la commune pour couvrir des dépenses de prestations de mieux-être et de frais liés à des loisirs.**

### **Article 3**

~~Le montant de la prime octroyée équivaut au remboursement des factures d'achat et est plafonné à 100 €. Plusieurs factures et justificatifs d'achat peuvent être cumulés. Les factures et justificatifs ne peuvent être antérieurs à l'inscription du demandeur aux registres de la population de la Commune.~~

**La prime est octroyée aux aidants proches justifiant de leur statut par une attestation de reconnaissance délivrée par leur mutuelle. La prime est plafonnée à 100 €.**

### **Article 4**

Les factures ne peuvent être antérieures à la date du 1er septembre 2017.

### **Article 5**

Les primes sont octroyées une seule fois par demandeur et par année budgétaire.

### **Article 6**

Les primes sont demandées par l'aidant qui est reconnu comme tel en réunissant plusieurs conditions comme la loi le stipule. Il doit *être majeur ou mineur émancipé, il doit avoir développé une relation de confiance ou de proximité, affective ou géographique avec la personne aidée.*

*Il doit exercer le soutien et l'aide à des fins non professionnelles, d'une manière gratuite et avec le concours d'au moins un intervenant professionnel et il doit tenir compte du projet de vie de la personne aidée.*

*Il peut introduire une demande de reconnaissance avec l'accord de la personne aidée ou de son représentant légal, via une déclaration sur l'honneur, auprès de la mutualité de l'aidant proche. Cette demande est à renouveler annuellement. Le demandeur doit être dûment inscrit aux registres de la population de la Commune.*

### **Article 7**

~~Le formulaire de demande de prime doit être adressé au service santé de la Commune d'Etterbeek accompagné des documents suivants : une copie de(s) facture(s) d'achat et une déclaration de créance dûment complétée. La demande doit parvenir à l'administration communale au plus tard trois mois après la dépense.~~

**Le formulaire de demande de prime doit être adressé au service santé de la**

**commune d'Etterbeek, et doit indiquer explicitement les motivations du demandeur quant à la dépense de la prime.**

#### **Article 8**

La prime octroyée sur base d'une demande frauduleuse ou falsifiée sera intégralement récupérée, sans préjudice des éventuelles poursuites judiciaires.

#### **Article 9**

La prime est liquidée après examen complet du dossier de demande de prime et décision du Collège des bourgmestre et échevins.

Le traitement des demandes de prime suit l'ordre chronologique d'introduction de celles-ci, jusqu'à épuisement des crédits disponibles.

En tel cas, la Commune s'engage à informer la population de la manière la plus adéquate.

#### **Article 10**

Le demandeur déclare avoir pris connaissance et marquer accord au présent règlement.

#### **Article 11**

Au cas où les dispositions ci-avant devaient être interprétées ou appliquées à des cas non prévus explicitement, ~~le Collège des bourgmestre et échevins est seul compétent pour trancher en la matière~~ **le Collège des bourgmestre et échevins serait seul compétent pour trancher en la matière.**

#### **Article 12**

A titre transitoire, pour l'année 2017, le Collège des bourgmestre et échevins est habilité à arrêter le budget disponible pour l'année en cours et à identifier l'allocation budgétaire y relative.

#### **Article 13**

Le présent règlement entre en vigueur dès sa publication

Le Conseil approuve le projet de délibération amendé.

29 votants : 29 votes positifs.

---

### **Premie voor mantelzorgers – Oprichting- Reglement-Goedkeuring**

De gemeenteraad,

overwegende dat een premie voor mantelzorgers een meerwaarde zou zijn voor het gemeentebestuur op dit gebied ;

overwegende dat het gemeentebestuur het ter harte neemt om efficiënt te reageren op de problemen in verband met de gezondheidskwesties in het leven van de Etterbekenaren en om dagelijks de veel te zware last in verband met gezondheidsproblemen van een derde te verlichten en dat wij daarom een premie voor mantelzorgers in het leven willen roepen ;

overwegende dat wij onze acties voor de psychologische en logistieke ondersteuning van kansarme en kwetsbare personen willen voortzetten ;

overwegende dat de pijnlijke situaties waarover de mantelzorgers vertellen tijdens de Alzheimercafés ons gealarmeerd hebben over de moeilijkheden waarmee de naaste familieleden van zieken dagelijks geconfronteerd worden ;

overwegende dat het college van 11/05/2017 zijn principeakkoord gegeven heeft voor de invoering van een premie voor mantelzorgers ;

## BESLIST

- de invoering van een premie voor mantelzorgers goed te keuren ;
- het premierereglement dat als volgt vastgelegd is aan te nemen ;

### **Artikel 1**

Binnen de grenzen van de kredieten die beschikbaar zijn in de begroting die goedgekeurd werd door de gemeenteraad kan het college van burgemeester en schepenen premies toekennen om eenzaamheid, onvoldoende ademruimte en burn-out bij mantelzorgers te voorkomen.

### **Artikel 2**

Voor de toepassing van onderhavig reglement wordt verstaan onder:

“premie”: ~~het bedrag dat terugbetaald wordt door de gemeente voor de kosten die door de aanvrager voorgeschoten werden voor de betaling van prestaties van huishulpen en kosten in verband met vrijetijdsbesteding~~ **het bedrag dat door de gemeente toegekend wordt om de uitgaven voor welzijnsprestaties en de kosten in verband met vrijetijdsbesteding te dekken.**

### **Artikel 3**

~~Het uitgereikte premiebedrag komt neer op de terugbetaling van de aankoopfacturen en is beperkt tot 100 euro. Meerdere facturen en aankoopbewijzen mogen gecumuleerd worden. De facturen en betaalbewijzen mogen niet dateren van voor de inschrijving van de aanvrager in de bevolkingsregisters van de gemeente.~~

**De premie wordt uitgereikt aan de mantelzorgers die hun statuut bewijzen aan de hand van een attest van erkenning uitgereikt door hun ziekenfonds. De premie is beperkt tot € 100.**

### **Artikel 4**

Facturen mogen niet dateren van voor 1 september 2017.

### **Artikel 5**

De premies worden slechts één keer per aanvrager en per begrotingsjaar toegekend.

### **Artikel 6**

De premies worden aangevraagd door de mantelzorger die als dusdanig erkend is doordat hij beantwoordt aan verschillende voorwaarden zoals bij wet bepaald. Hij moet *meerderjarig of een ontvoogde minderjarige zijn, hij moet een vertrouwensrelatie of een nauwe, affectieve of geografische relatie opgebouwd hebben met de geholpen persoon.*

*Hij moet de bijstand en hulp niet beroepshalve, kosteloos en in samenwerking met ten minste een professionele zorgverlener verstrekken en hij moet rekening houden met het*

*levensproject van de geholpen persoon.*

*Hij kan een erkenningsaanvraag indienen met de toestemming van de geholpen persoon of zijn wettelijke vertegenwoordiger en dat met een verklaring op eer bij het ziekenfonds van de mantelzorger. Deze aanvraag wordt elk jaar vernieuwd. De aanvrager moet ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van de gemeente.”*

#### **Artikel 7**

~~Het premieaanvraagformulier moet bezorgd worden aan de dienst Gezondheid van de gemeente Etterbeek vergezeld van de volgende documenten: een kopie van de aankoopfacturen (of facturen) en een correct ingevulde schuldvordering. De aanvraag moet uiterlijk drie maanden na de uitgave bezorgd worden aan het gemeentebestuur.~~

**Het premieaanvraagformulier moet bezorgd worden aan de dienst Gezondheid van de gemeente Etterbeek en moet uitdrukkelijk de motieven van de aanvrager betreffende de uitgave van de premie vermelden.**

#### **Artikel 8**

De premie die toegekend werd op basis van een fraduleuze of vervalste aanvraag zal volledig teruggevorderd worden zonder afbreuk te doen aan de eventuele gerechtelijke vervolgingen.

#### **Artikel 9**

De gemeentelijke premie zal betaald worden na volledig onderzoek van het premieaanvraagdossier en beslissing van het college van burgemeester en schepenen. De premieaanvragen worden chronologisch verwerkt volgens datum van indiening tot de beschikbare kredieten uitgeput zijn.

In dat geval verbindt de gemeente zich ertoe om de bevolking hierover op de meest geschikte manier te informeren.

#### **Artikel 10**

De aanvrager verklaart kennis te hebben genomen van het reglement en hiermee akkoord te gaan.

#### **Artikel 11**

Ingeval de voorgaande bepalingen geïnterpreteerd of toegepast moeten worden in gevallen die niet uitdrukkelijk voorzien zijn, ~~is enkel het college van burgemeester en schepenen bevoegd om hierover een beslissing te nemen~~ **zou enkel het college van burgemeester en schepenen bevoegd zijn om hierover een beslissing te nemen.**

#### **Artikel 12**

Als overgangsmaatregel voor het jaar 2017 is het college van burgemeester en schepenen bevoegd om het beschikbare budget voor het lopende jaar te bepalen en om de bijhorende budgetwijzigingen te identificeren.

#### **Artikel 13**

Onderhavig reglement treedt in werking zodra het gepubliceerd wordt.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

---

## Jeunesse - Jeugd

### 18.09.2017/A/0040 **Asbl "LA CLEF" : comptes 2016 – budget 2017 – prise d'acte – participation financière**

Le conseil communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adoptés par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007;

Considérant qu'un subside de 38 600 euros en faveur de l'asbl "La Clef" a été inscrit à l'article budgétaire 761/332-02/20 de 2017;

Considérant que l'asbl "La Clef" a introduit ses comptes 2016 et son budget 2017 en bonne et due forme;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle Loi Communale;

DECIDE

De prendre acte les comptes 2016 et budget 2017 de l'asbl "La Clef", arrêtés au 31 décembre 2016, tels qu'ils sont repris en annexes;

Et de liquider la participation financière 2017 alloué à cette ASBL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 29 votes positifs.

---

### **vzw "LA CLEF": rekeningen 2016 – begroting 2017 – akteneming – financiële bijdrage**

De gemeenteraad,

gezien het reglement betreffende het toezicht op de toekenning van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

overwegende dat een toelage van 38 600 euro ten gunste van de vzw "La Clef" op artikel 761/332-02/20 van de begroting 2017 ingeschreven werd;

overwegende dat de vzw "La Clef" zijn rekeningen 2016 en zijn begroting 2017 correct heeft ingediend;

gelet op artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST



van de rekening 2016 en de begroting 2017 van de vzw "La Clef", afgesloten op 31 december 2016, akte te nemen zoals die in bijlage opgenomen zijn;

en om de financiële bijdrage 2017 toegekend aan deze vzw te betalen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*budget prévisionnel 2017.pdf, bilan 2016.pdf, comptes annuels 2016.pdf*

---

## **Bibliothèques francophones - Franstalige Bibliotheken**

18.09.2017/A/0041 **Bibliothèque communale "Hergé" - Comptes 2016 et budget 2017 - Approbation.**

Le Conseil communal,

Considérant qu'un subside de 7.437,-€ a été proposé en faveur de la bibliothèque communale « Hergé » au budget ordinaire de 2017 de la commune d'Etterbeek (art. 767/332-02/10) ;

Attendu que les instructions de M. le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale précisent que les comptes et budgets des organismes subsidiés par les communes, doivent être approuvés par le Conseil communal ;

Attendu qu'il s'agit d'une institution relevant de la Fédération Bruxelles-Wallonie – Culture et que selon les termes du nouveau Décret du Conseil de la Communauté française du 10 avril 1995, les comptes et bilans seront arrêtés au 31 décembre de chaque année ;

Vu les comptes 2016 et le budget 2017 arrêtés par l'Assemblée générale de la bibliothèque communale « Hergé » ;

Vu les articles 90 et 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2016 et le budget 2017 de la bibliothèque communale « Hergé » tels qu'ils sont annexés à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

---

**Gemeentelijke bibliotheek "Hergé" - Rekeningen 2016 en begroting 2017 - Goedkeuring.**

De gemeenteraad,

overwegende dat een toelage van 7.437 € ten gunste van de Gemeentebibliotheek « Hergé » op artikel 767/332-02/10 van de gewone begroting 2017 van de gemeente Etterbeek werd voorgesteld ;

aangezien dat de instructies van de Heer Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest benadrukken dat de rekeningen en de begroting van de organismen gesubsidieerd door de gemeenten, goedgekeurd moeten worden door de Gemeenteraad ;

aangezien dat het om een instelling van de Franse Gemeenschap van België gaat en dat volgens het nieuw decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 10 april 1995, de rekeningen en balans zullen vastgelegd worden op 31 december van elk dienstjaar ;

gelet op de rekeningen 2016 en de begroting 2017 vastgelegd door de Algemene bijeenkomst van de Gemeentebibliotheek « Hergé » ;

gelet op de artikels 90 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

**BESLIST**

de rekeningen 2016 en begroting 2017 van de Gemeentebibliotheek « Hergé » goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage*  
*BIB RAP ACT..pdf*

---

## **Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit**

### **18.09.2017/A/0042 Culte Catholique Eglise Sainte Gertrude Compte 2016**

Le Conseil communal,

Vu la décision du 3 juillet 2017 du Conseil de fabrique de l'Eglise Sainte-Gertrude arrêtant son compte pour 2016

Attendu que ce document se présente comme suit :

**RECETTES**

ordinaires	€ 6.556,09
extraordinaires	€ 59.984,65
Total	€ 66.540,74

#### DEPENSES

relatives au culte	€ 4.817,99
ordinaires	€ 8.008,77
extraordinaires	€ 34.287,35
total	€ 47.114,11

**SOIT AVEC UN BONI DE € 19.426,63**

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale :

DECIDE

D'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2016 de l'Eglise Ste-Gertrude, compte tenu qu'il se clôture en boni sans intervention de la commune.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 28 votes positifs, 1 abstention.

*Abstention : Ahmed M'Rabet.*

---

#### **Katholieke Eredienst Sint Gertrudiskerk Rekening 2016**

De gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van 3 juli 2017 van de kerkfabriek van de Sint-Gertrudiskerk houdende vaststelling van haar rekening over 2016.

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

#### ONTVANGSTEN

Gewone	€ 6.556,09
buitengewone	€ 59.984,65
totaal	€ 66.540,74

#### UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 4.817,99
gewone	€ 8.008,77
buitengewone	€ 34.287,35

totaal € 47.114,11

**HETZIJ MET EEN  
OVERSCHOT VAN € 19.426,63**

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

**BESLIST**

Een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de rekening over 2016 van de Sint Gertrudiskerk aangezien dit zich afsluit met een boni zonder tussenkomst van de gemeente.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 28 positieve stemmen, 1 onthouding.

*Onthouding : Ahmed M'Rabet.*

*1 annexe / 1 bijlage*

*20170711074755421.pdf*

---

18.09.2017/A/0043 **Culte Catholique Eglise Sainte Gertrude - Budget 2017**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil de fabrique de l'Eglise Sainte-Gertrude arrêtant son budget pour 2017:

Attendu que ce document se présente comme suit :

**RECETTES**

ordinaires	€ 29.118,11
extraordinaires	€ 172.000,00
<b>Total</b>	<b>€ 201.118,11</b>

**DEPENSES**

relatives au culte	€ 6.920,00
ordinaires	€ 19.198,11
extraordinaires	€ 175.000,00
<b>Total</b>	<b>€ 201.118,11</b>

**SOIT EN EQUILIBRE :**

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation du budget 2017 de l'Eglise Ste-Gertrude.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 28 votes positifs, 1 abstention.

*Abstention : Ahmed M'Rabet.*

---

### **Katholieke Eredienst Sint Gertrudiskerk - Begroting 2017**

De gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Fabrieksraad van de Sint-Gertrudiskerk houdende vaststelling van zijn begroting over 2017

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft :

#### ONTVANGSTEN

Gewone	€ 29.118,11
Buitengewone	€ 172.000,00
<b>totaal</b>	<b>€ 201.118,11</b>

#### UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 6.920,00
gewone	€ 19.198,11
buitengewone	€ 175.000,00
<b>totaal</b>	<b>€ 201.118,11</b>

#### **HETZIJ IN EVENWICHT :**

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst;

Gelet op artikel 155, 9° van de gemeentewet;

BESLIST

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2017 van de Sint-Gertrudiskerk.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
29 stemmers : 28 positieve stemmen, 1 onthouding.  
*Onthouding : Ahmed M'Rabet.*

---

18.09.2017/A/0044 **Culte catholique Eglise Saint Antoine de padoue - Budget 2018**

e Conseil communal,

vu la délibération du Conseil de fabrique de l'Eglise St-Antoine de Padoue arrêtant son budget pour 2018;

attendu que ce document se présente comme suit:

**RECETTES**

ordinaires	76.811,00 €
extraordinaires	134.214,65 €
<b>total</b>	<b>211.025,65 €</b>

**DEPENSES**

Relatives au cultes	18.400,00 €
ordinaires	126.225,65 €
extraordinaires	66.400,00 €
<b>total</b>	<b>211.025,65 €</b>

**OIT EN EQUILIBRE :**

vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises;

vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

vu l'article 255, 9° de la loi communale

attendu que le budget de cette église se clôture en équilibre ;

**DÉCIDE**

émettre un avis favorable à l'approbation du budget 2018 de l'Eglise St-Antoine de padoue.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 28 votes positifs, 1 abstention.

*Abstention : Ahmed M'Rabet.*

---

## Katholieke Eredienst Kerk van Sint Antonius van Padua - Begroting 2018

De gemmenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Fabrieksraad van de kerk van Sint-Antonius van Padua houdende vaststelling van zijn begroting over 2018;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft ;

### ONTVANGSTEN

Gewone	76.811,00 €
Buitengewone	134.214,65 €

<b>Totaal</b>	<b>211.025,65 €</b>
---------------	---------------------

### UITGAVEN

Betreffende de eredienst	18.400,00 €
Gewone	126.225,65 €
Buitengewone	66.400,00 €

<b>Totaal</b>	<b>211.025,65 €</b>
---------------	---------------------

### **HETZIJ IN EVENWICHT :**

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst ;

Gelet op artikel 155, 9° van de gemeentewet ;

Overwegende dat de begroting van deze kerk in evenwicht sluit ;

### BESLUIT

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2018 van de kerk St-Antonius van Padua.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 28 positieve stemmen, 1 onthouding.

*Onthouding : Ahmed M'Rabet.*

*Jean-Luc Robert entre en séance / treedt in zitting.*

*Christian De Beco entre en séance / treedt in zitting.*

*Ahmed M'Rabet quitte la séance / verlaat de zitting.*

## **Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen**

### **18.09.2017/A/0045 Voirie - Aménagement de la place Saint-Antoine dans le cadre du Contrat de Quartier durable - Approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 41, §1, 2° (la dépense à approuver HTVA ne dépassant pas le seuil de 750.000,00 €) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/VDV/2018/01 relatif au marché "Voirie - Aménagement de la place Saint-Antoine dans le cadre du Contrat de Quartier durable" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 480.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publication préalable ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par Service Public Régional de Bruxelles - Bruxelles Développement Urbain, rue du Progrès 80/1 à 1035 Ministère de la Région Bruxelles Capitale ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par STIB, rue Royale 76 à 1000 Bruxelles ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2018, article 421/731-60 ;

Sur proposition du collège;

DECIDE sous réserve de l'approbation des crédits nécessaires par l'autorité de Tutelle



## **Article 1<sup>er</sup>**

D'approuver le cahier des charges N° TP/VDV/2018/01 et le montant estimé du marché "Voirie - Aménagement de la place Saint-Antoine dans le cadre du Contrat de Quartier durable", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 480.000,00 € (incl. 21% TVA).

## **Article 2**

De passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable.

## **Article 3**

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiaire Service Public Régional de Bruxelles - Bruxelles Développement Urbain, rue du Progrès 80/1 à 1035 Ministère de la Région Bruxelles Capitale.

## **Article 4**

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiaire STIB, rue Royale 76 à 1000 Bruxelles.

## **Article 5**

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

## **Article 6**

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

## **Article 7**

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2018, article 421/731-60.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
30 votants : 30 votes positifs.

---

## **Wegenis - Inrichting van de Sint-Antoniussplein in het kader van het Duurzaam Wijkcontract - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van

bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 41, §1, 2° (limiet van 750.000,00 € excl. btw niet overschreden);

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Wegenis - Inrichting van de Sint-Antoniusplein in het kader van het Duurzaam Wijkcontract” een bestek met nr. TP/VDV/2018/01 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 480.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel - Brussel Stedelijke Ontwikkeling, Vooruitgangstraat 80/1 te 1035 Ministerie van het Brussels Gewest;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door MIVB, Koningstraat 76 te 1000 Brussel;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2018, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

BESLUIT onder voorbehoud van de goedkeuring van de nodige kredieten door de Toezichthoudende overheid

### **Artikel 1**

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/VDV/2018/01 en de raming voor de opdracht “Wegenis - Inrichting van de Sint-Antoniusplein in het kader van het Duurzaam Wijkcontract”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 480.000,00 € (incl. 21% btw).

## Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking.

## Artikel 3

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de subsidiërende instantie de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel - Brussel Stedelijke Ontwikkeling, Vooruitgangstraat 80/1 te 1035 Ministerie van het Brussels Gewest.

## Artikel 4

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de subsidiërende instantie MIVB, Koningstraat 76 te 1000 Brussel.

## Artikel 5

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

## Artikel 6

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

## Artikel 7

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2018, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*2017\_09\_04\_CSCH Modele 3P.pdf, PSS VGP BILINGUE Crea.pdf, avis de marché FR et NL.pdf, 2017\_09\_04\_Bestek Model 3P.pdf*

---

## **Secrétariat - Secretariaat**

18.09.2017/A/0046 **Interpellation de Monsieur André DU BUS, conseiller communal, relative à l'avenir du parc Keith Haring.**

Monsieur le Président,

Comme chaque année à la fin des vacances d'été, le comité de quartier Jourdan organise un barbecue auquel les habitants du quartier sont conviés.

Lors de sa dernière édition, début septembre, un sujet a animé les tables : l'avenir du petit parc Keith Haring qui accueillait une nouvelle fois le barbecue. A entendre les uns et les autres plusieurs projets semblent sur la table : une réaffectation totale du parc en logements, -comme semble l'autoriser le PRAS-, une réaffectation partielle en logement, laissant une partie d'espace vert accessible au public, ou encore un maintien de la totalité de l'espace en espace vert.

Bref, c'est l'incertitude totale sur l'avenir de cet espace grandement apprécié par tous les habitants qui s'inquiètent de son avenir. Je rappelle qu'aujourd'hui il s'agit surtout d'un espace de détente pour tous ceux qui ne disposent pas d'un jardin et aussi d'une espace de rencontre favorisé par l'aménagement du parc, ses chemins, sa roseraie (dont l'état des supports en bois est déplorable), son espace de jeu pour les jeunes, ses bancs et son espace de liberté pour les chiens.

Nous savons que l'avenir de ce parc est lié à l'avenir du site de l'actuelle maison communale. Mais aussi que ce site n'a pas encore fait l'objet de décision irrévocable.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- quel est l'historique et le statut précis de ce terrain ?
- quels sont le ou les projets sur la table pour son aménagement futur après le déménagement de la maison communale ?
- quelles sont les garanties que les habitants peuvent espérer pour garder en tout ou en partie un espace vert de détente accessible au public ?
- quel est à ce jour l'agenda de l'aménagement de l'ensemble du site ?
- quel est l'avenir de la roseraie dont on disait, lors de son implantation, qu'elle sera déménagée dans le jardin/espace vert qui jouxtera la nouvelle maison communale ?

Je vous remercie pour vos réponses.

*Monsieur du Bus lit son interpellation.*

*Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Bockstal :*

*« Le terrain sur lequel se situe le parc Keith Haring est affecté au Plan Régional d'Affectation du Sol en zone d'équipement d'intérêt collectif ou de service public.*

*Aucun projet concret n'est établi pour le moment en ce qui concerne le développement futur de l'ilot.*

*Il est à noter que le parc Keith Haring est bâti sur le parking existant. Une étude de stabilité sera à réaliser afin de déterminer s'il pourra être conservé.*

*A ce stade, il n'y a aucun agenda et projet qui est établi.*

*La Roseraie à dès le début été conçue de manière à être déplacée en toute facilité. Cependant, il n'y a pas encore de décision quant à sa nouvelle implantation. »*

Le Conseil entend l'interpellation.

---

## **Interpellatie van de heer André DU BUS, gemeenteraadslid, betreffende de toekomst van het park Keith Haring.**

Mijnheer de voorzitter,

Zoals elk jaar organiseert het wijkcomité Jourdan aan het einde van de zomervakantie een barbecue waarvoor de inwoners uit de wijk uitgenodigd worden.

Tijdens de laatste editie begin september was een van de gespreksonderwerpen aan tafel de toekomst van het Keith Haringpark, waar de barbecue opnieuw georganiseerd werd. Zo te horen lijken er verschillende projecten op tafel te liggen: een volledige herbestemming van het park tot woningen (wat het GBP lijkt toe te staan), een gedeeltelijke herbestemming tot woningen waarbij een stuk groene ruimte toegankelijk blijft voor het publiek of het behoud van de volledige groene ruimte.

Kortom, er heerst onzekerheid over de toekomst van deze ruimte, die enorm gewaardeerd wordt door alle inwoners die zich zorgen maken over haar toekomst. Ik herinner u eraan dat het vandaag vooral een ontspanningsruimte is voor iedereen die geen tuin heeft en ook een ontmoetingsruimte vanwege de inrichting van het park, zijn wegen, zijn rozentuin (waarvan de houten steunen in erbarmelijke staat zijn), zijn speelruimte voor jongeren, zijn banken en zijn ruimte waar honden mogen loslopen.

We weten dat de toekomst van dit park samenhangt met de toekomst van de site waarop het huidige gemeentehuis staat. We weten echter ook dat er nog geen onherroepelijke beslissing genomen werd over die site.

Mijn vragen zijn dan ook de volgende:

- wat is de geschiedenis en het exacte statuut van dit terrein?
- welk(e) projecten(en) ligt (liggen) op tafel voor de toekomstige inrichting na de verhuizing van het gemeentehuis?
- welke garanties zijn er dat de inwoners mogen hopen op een volledig of gedeeltelijk behoud van een groene ontspanningsruimte die toegankelijk is voor het publiek?
- wat is op dit moment de planning voor de inrichting van de volledige site?
- wat is de toekomst van de rozentuin, waarover men bij zijn aanleg gezegd heeft dat hij zal verhuizen naar de tuin/groene ruimte naast het toekomstige gemeentehuis?

Ik dank u voor uw antwoorden.

*De heer du Bus leest zijn interpellatie.*

*De burgemeester geeft het woord aan de heer Van Bockstal:*

*“Het terrein waarop het Keith Haringpark gelegen is, is in het gewestelijk bestemmingsplan opgenomen als gebied voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten.*

*Op dit moment zijn er nog geen concrete projecten voor de toekomstige ontwikkeling van het huizenblok.*

*Het dient opgemerkt te worden dat het Keith Haringpark gebouwd is op de bestaande parking. Er zal een stabiliteitsstudie uitgevoerd worden om te bepalen of het park behouden kan worden.*

*In dit stadium werd nog geen planning opgesteld en zijn er nog geen projecten.*

*De rozentuin werd van bij het begin zo ontworpen dat hij gemakkelijk verhuisd kan worden.*

*Er is echter nog geen beslissing genomen over zijn nieuwe bestemming."*

De raad hoort de interpellatie.

*Ahmed M'Rabet entre en séance / treedt in zitting.*

---

18.09.2017/A/0047 **Interpellation de Monsieur Damien GERARD, conseiller communal, relative aux canisites.**

Informen le Conseil communal des modalités régissant l'entretien et le nettoyage des canisites dispersés sur le territoire de la commune, et expliquer dans quelle mesure ces modalités sont le cas échéant "adaptées" pendant la période estivale.

*Monsieur le Bourgmestre donne la parole à Madame Geuten :*

*« Actuellement, il existe 27 canisites et 54 distributeurs de smileys (sacs canins).*

*Un agent ramasse et nettoie chaque jour les 27 canisites et remplit, quand il le faut, les distributeurs de smileys. Il existe un agent dédié du lundi au vendredi et les équipes du week-end prennent le relais le samedi et le dimanche ainsi que certains jours fériés.*

*Il arrive néanmoins qu'en cas de maladie ou de panne du véhicule, nous devons adapter les tournées et que certains jours le nettoyage ne soit pas effectué. Cela reste néanmoins relativement rare.*

*Le nettoyage quotidien consiste simplement à ramasser les déjections et nettoyer tout autour du canisite.*

*Environ tous les 4 mois, un gros nettoyage avec désherbage et ratissage est fait pendant une semaine sur l'ensemble des canisites. Tous les ans, nous remettons un peu de dolomie (sorte de petits graviers drainants).*

*Pendant les périodes estivales, il peut arriver que l'équipe soit doublée mais c'est en fonction des besoins et de la météo. Bien entendu les nuisances olfactives sont plus importantes avec les fortes chaleurs mais il faut mettre également dans la balance le fait que les canisites sont moins fréquentés dus aux vacances de certains riverains.*

*Enfin, les agents utilisent un produit -la capturine- qui comme son nom l'indique, emprisonne les odeurs tout en désinfectant le canisite. Ce produit est mis plus ou moins une fois par semaine mais là encore, cela dépend des températures et de la saison, nous en mettons bien sûr plus en été lors de fortes chaleurs.*

*J'espère avoir répondu à votre question Monsieur Gérard.»*

*Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Gérard :*

*« Je vous assure que j'ai reçu quelques photos de canisites près de la place Jourdan, prises au mois de juillet et je doute qu'il y ait eu un passage journalier. C'est quelque chose de vraiment désagréable pour les riverains.*

*Je vous remercie de prêter attention à cette problématique. »*

**Interpellatie van de heer Damien GERARD, gemeenteraadslid, betreffende hondentoiletten.**

Gelieve de gemeenteraad te informeren over de regels in verband met het onderhoud en de schoonmaak van de hondentoiletten op het grondgebied van de gemeente en uit te leggen in welke mate die regels eventueel “aangepast” worden tijdens de zomerperiode.

*Mijnheer de burgemeester geeft het woord aan mevrouw Geuten:*

*“Op dit moment zijn er zevenentwintig hondentoiletten en vierenvijftig zakjesverdelers. Elke dag maakt een ambtenaar de zevenentwintig hondentoiletten schoon en vult hij indien nodig de zakjesverdelers aan. Er is een ambtenaar aangesteld van maandag tot vrijdag en de weekendploegen nemen het van hem over op zaterdag en zondag en ook op feestdagen.*

*Het gebeurt echter dat wij in geval van ziekte of motorpech de rondes moeten aanpassen en dat er dan op sommige dagen niet schoongemaakt wordt. Dat gebeurt echter zelden.*

*De dagelijkse schoonmaak houdt in dat de hondenpoep opgeraapt wordt en dat er rond het hondentoilet schoongemaakt wordt. Ongeveer om de vier maanden wordt gedurende een hele week een grote schoonmaakactie georganiseerd voor alle hondentoiletten waarbij het onkruid gewied wordt en er geharkt wordt. Elk jaar plaatsen wij ook een beetje dolomiet (kleine kiezels die het water afvoeren).*

*Tijdens de zomerperiode kan het gebeuren dat het team verdubbeld wordt, maar dat gebeurt in functie van de behoeften en de weersomstandigheden. Uiteraard is de geuroverlast groter wanneer het warm is, maar we moeten er ook rekening mee houden dat de hondentoiletten dan minder gebruikt worden omdat sommige buurtbewoners op vakantie zijn.*

*Tot slot gebruiken de ambtenaren een product, Capturine, dat geurtjes gevangen houdt en het hondentoilet desinfecteert. Het product wordt ongeveer één keer per week gebruikt, maar ook dat is afhankelijk van de temperaturen en het seizoen. We gebruiken het in de zomer uiteraard vaker wanneer het heel warm is.*

*Ik hoop dat ik uw vraag beantwoord heb, mijnheer Gérard.”*

*De burgemeester geeft het woord aan de heer Gérard:*

*“Ik verzeker u dat ik enkele foto’s gekregen heb die in juli genomen werden van hondentoiletten in de buurt van het Jourdanplein. Ik twijfel eraan dat die dagelijks schoongemaakt worden. Dat is echt onaangenaam voor de omwonenden. Ik dank u voor de aandacht die u aan deze problematiek zult schenken.”*

De raad hoort de interpellatie.

## **montant et affectation des charges d'urbanisme.**

Veillez informer le Conseil communal des affectations données par la commune aux charges d'urbanisme perçues en vertu de l'arrêté du gouvernement de la Région y relatif. A titre d'illustration, veuillez indiquer pour l'année 2016 le montant total des charges perçues et les différentes affectations qui y ont été réservées (en précisant le montant par type d'affectation). Veuillez également indiquer si des demandeurs de permis font parfois usage des alternatives possibles au paiement des charges en question, notamment par la réalisation d'équipements de service public ou d'intérêt collectif, le cas échéant sur la suggestion de la commune, et les modalités de la mise en oeuvre d'une telle alternative (en donnant si possible un ou plusieurs exemples concrets).

*Le Bourgmestre prend la parole :*

*« Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté, le Collège a statué sur 5 projets soumis au paiement de charges d'urbanisme.*

*Parmi ceux-ci, deux permis d'urbanisme ont été introduits par la Commune dans le cadre du projet des Jardins de la Chasse). Les charges d'urbanisme consistent dans ce cas en une garantie bancaire visant à la réalisation de travaux de voirie.*

*Pour le projet des logements rue Beckers les charges sont de 349.700€ qui auront pour attributions les aménagements de la rue Beckers et pour le projet des logements situés avenue des Casernes, les charges s'élèvent à 223.150€ qui seront attribués à la réalisation de la voirie piétonne à côté du nouveau centre administratif.*

*Trois permis d'urbanisme privés, soumis au paiement de charges d'urbanisme, ont été introduits. Celles-ci consistent en un paiement total de 720.050 €, réparti comme suit :*

- 601.150€ pour un immeuble de logement situé au numéro 102 de la rue Gray, attribués au logements de la Régie - rue de l'Orient 7-9*
- 55.150€ pour un immeuble de logement situé au numéro 24 rue de la Grande Haie, attribués au logements de la Régie - rue Fétis 35-39*
- 63.750€ pour un immeuble de logement situé au numéro 40 rue de la Grande Haie, attribués au logements de la Régie - rue Fétis 35-39*

*Les rénovations et projets de construction actuellement prévus par la Régie Foncière et pouvant être financés par les charges d'urbanisme sont les suivants :*

- rue de l'Orient 7-9 : construction d'un nouvel immeuble passif comprenant 8 logements en lieu et place de deux immeubles connaissant des désordres structurels : budget 1.100.000 € (dont 500.000 € subsidiés par le CQD)*
- avenue du Maelbeek 20-22 : remplacement des façades vétustes de deux immeubles : budget 420.000 € ;*
- rue Fétis 35-39 : création de deux nouveaux logements au 3e étage : budget 350.000 € ;*

*A ce jour aucune somme n'a été perçue par la commune. »*

**Le Conseil entend l'interpellation.**

---



## **Interpellatie van de heer Damien GERARD, gemeenteraadslid, betreffende het bedrag en bestemming van de stedenbouwkundige lasten**

Gelieve de gemeenteraad te informeren over de bestemming van de stedenbouwkundige lasten die geïnd worden op grond van het desbetreffende besluit van de gewestregering. Ter illustratie, gelieve voor het jaar 2016 het bedrag van de geïnde lasten en de verschillende bestemmingen te vermelden (met verduidelijking van het bedrag per soort bestemming). Gelieve ook te vermelden of vergunningsaanvragers soms gebruikmaken van de mogelijke alternatieven voor de betaling van de lasten in kwestie, bijvoorbeeld door de realisatie van voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten, eventueel op voorstel van de gemeente, en de voorwaarden voor de uitvoering van een dergelijk alternatief te vermelden (en indien mogelijk een of meerdere concrete voorbeelden te geven).

*De burgemeester neemt het woord:*

*“Sinds de inwerkingtreding van het besluit heeft het college al uitspraak gedaan over vijf projecten die onderworpen zijn aan de betaling van stedenbouwkundige lasten.*

*Er werden twee stedenbouwkundige vergunningen ingediend door de gemeente in het kader van het Jachthofproject. De stedenbouwkundige lasten zijn in dat geval een bankgarantie die de uitvoering van de wegeniswerken beoogt.*

*Voor het woningproject op de Beckersstraat bedragen de lasten € 349.700. Die zullen gebruikt worden voor de inrichting van de Beckersstraat. Voor de woningen op de Kazernenlaan bedragen de lasten € 223.150. Die zullen gebruikt worden voor de aanleg van de wandelweg naast het nieuwe administratief centrum.*

*Er werden drie private stedenbouwkundige vergunningen ingediend die onderworpen zijn aan de betaling van stedenbouwkundige lasten. Het gaat over een totaalbedrag van € 720.050, dat als volgt verdeeld is:*

- € 601.150 voor een woongebouw gelegen Graystraat 102. Dat bedrag zal gebruikt worden voor de woningen van de Regie – Morgenlandstraat 7-9*
- € 55.150 voor een woongebouw gelegen Grote Haagstraat 24. Dat bedrag zal gebruikt worden voor de woningen van de Regie – Fétisstraat 35-39*
- € 63.750 voor een woongebouw gelegen Grote Haagstraat 40. Dat bedrag zal gebruikt worden voor de woningen van de Regie – Fétisstraat 35-39*

*De renovaties en de bouwprojecten die op dit moment gepland zijn door de Regie van Grondbeleid en gefinancierd kunnen worden met de stedenbouwkundige lasten zijn de volgende:*

- Morgenlandstraat 7-9: bouw van een nieuw passief gebouw met 8 woningen op de plaats van twee gebouwen die structureel beschadigd zijn: budget € 1.100.000 (waarvan € 500.000 gesubsidieerd wordt door het DWC);*
- Maalbeeklaan 20-22: vervanging van de bouwvallige gevels van twee gebouwen: budget € 420.000;*
- Fétisstraat 35-39: inrichting van twee woningen op de derde verdieping: budget € 350.000.*

*De gemeente heeft tot op vandaag nog geen enkel bedrag ontvangen.”*

De raad hoort de interpellatie.

---

18.09.2017/A/0049 **Conseil communal – Délégations et mandats – La vie etterbeekoise – Démissions Messieurs Andrea ZANAGLIO et Jean-François MALJEAN - Remplacement Madame Virginie TAITTINGER et Monsieur Imad BENARAFa**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 25.03.2013 désignant Messieurs Andrea ZANAGLIO et Jean-François MALJEAN en qualité de membres administrateurs de l'ASBL La vie etterbeekoise;

Vu les démissions de Messieurs Andrea ZANAGLIO et Jean-François MALJEAN de leur poste d'administrateur;

Considérant qu'il convient de les remplacer;

Vu l'article 120 § 2 de la Nouvelle Loi communale;

DESIGNE

Madame Virginie TAITTINGER et Monsieur Imad BENARAFa en qualité de membres administrateurs de l'ASBL La vie etterbeekoise.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure éventuelle.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 27 votes positifs, 1 vote négatif, 3 abstentions.

---

**Gemeenteraad – Afvaardigingen en mandaten – Leven te Etterbeek – Ontslag van de heren Andrea ZANAGLIO en Jean-François MALJEAN – Vervanging mevrouw Virginie TAITTINGER en de heer Imad BENARAFa**

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 25.03.2013 tot benoeming van de heren Andrea ZANAGLIO en Jean-François MALJEAN tot bestuurders van de vzw Leven te Etterbeek;

gelet op het ontslag van de heren Andrea ZANAGLIO en Jean-François MALJEAN uit hun ambt van bestuurder;

overwegende dat het aangewezen is om hen te vervangen;

gelet op artikel 120 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BENOEMT

mevrouw Virginie TAITTINGER en de heer Imad BENARAFa tot bestuurders van de vzw Leven te Etterbeek.

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige aanstelling teniet.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
31 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 3 onthoudingen.

---

18.09.2017/A/0050 **Commissions du Conseil communal – Composition.**

Le conseil communal,

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu la prise d'acte, par le Conseil communal du 29.05.2017, du fait que Monsieur Imad BENARAFa fait désormais partie du groupe de la Liste du Bourgmestre.

Considérant qu'en conséquence, le groupe LB a souhaité revoir la répartition de ses mandats au sein des commissions du Conseil communal ;

DECIDE

d'arrêter la nouvelle composition des commissions comme suit :

**Commissions du Conseil communal – Administration générale et Personnel (sauf propreté) – Police & Prévention – Etrangers – Relations publiques & Communication – Contentieux – Action sociale (seniors, personne handicapée, pension et chômage) – Participation – Mobilité – Logement (Régie foncière, AIS, Logements sociaux, Observatoire du logement) – Enseignement (dont Petite enfance) – Politique sportive – Mission locale – Coordination du projet Jardins de la Chasse et Contrat de quartier durable – Affaires européennes et internationales – Economat**

Arnaud VAN PRAET, Laurent VLEMINCKX, Stéphane VAN VAERENBERGH, Josianne PARDONGE, Virginie TAITTINGER, Jean-Luc ROBERT, Imad BENARAFa, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, André du BUS, Damien GERARD, Christophe GASIA.

**Commissions du Conseil communal – Etat civil – Population – Animations & Festivités – Protocole**

Imad BENARAFa, Stéphane VAN VAERENBERGH, Christina KARKAN, Eliane PAULISSEN, Virginie TAITTINGER, Laurent VLEMINCKX, Josianne PARDONGE, Françoise de HALLEUX, John BUYANI ILUNGU, Damien GERARD, André du BUS, Christophe GASIA, Caroline SCHICKEL

**Commissions du Conseil communal – Energie – Environnement – Développement durable – Egalité Femmes-Hommes – Propreté – Tourisme – Informatique & E-Government – « Image d'Etterbeek »**

Josianne PARDONGE, Imad BENARAFa, Laurent VLEMINCKX, Virginie TAITTINGER,

Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Ahmed M'RABET, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, Edoardo TRAVERSA, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA

**Commissions du Conseil communal – Travaux publics et voiries (sauf propreté) – Conception et aménagement des espaces verts – Contrats de quartiers durables**

Christian de BECO, Eliane PAULISSEN, Arnaud VAN PRAET, Virginie TAITTINGER, Christina KARKAN, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Damien GERARD, Kathy MOTTET, Françoise CARTON de WIART

**Commissions du Conseil communal – Affaires néerlandophones – Urbanisme – Environnement (permis & lutte c/ nuisances) – Finances – Budget**

Eliane PAULISSEN, Ahmed M'RABET, Imad BENARAFI, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, ~~Bernard DE MARCKEN DE MERKEN~~, Laurent VLEMINCKX, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, Rachid MADRANE, Kathy MOTTET, Damien GERARD, Christophe GASIA, Marilou SERVAIS

**Commissions du Conseil communal – Culture – Santé & Bien-être (dont Programme spécifique pour la santé des populations précarisées) – Académies Constantin Meunier et Jean Absil**

Christina KARKAN, Jean-Luc ROBERT, Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Laurent VLEMINCKX, Christian de BECO, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Damien GERARD, Gisèle MANDAILA

**Commissions du Conseil communal – Jeunesse – Emploi – PME & Classes moyennes – Bibliothèques – Ludothèque – Maison des enfants – Jumelage – Prix Louis Schmidt – Histoire et patrimoine historique d'Etterbeek – Entretien des plantations et fleurissement**

Christina KARKAN, Josianne PARDONGE, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Jean-Luc ROBERT, Ahmed M'RABET, Christian de BECO, Imad BENARAFI, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Kathy MOTTET, André du BUS, Françoise CARTON de WIART

**Commissions du Conseil communal – Cohésion sociale – Solidarité & coopération internationales – Observatoire de la santé et du social**

Stéphane VAN VAERENBERGH, Ahmed M'RABET, Laurent VLEMINCKX, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Christina KARKAN, Arnaud VAN PRAET, Eliane PAULISSEN, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA

**Commissions du Conseil communal – Brocantes, foires et marchés – Formation continuée – Cultes et Laïcité**

Bernard de MARCKEN de MERKEN, Ahmed M'RABET, Virginie TAITTINGER, Josianne PARDONGE, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Christina KARKAN, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Edoardo TRAVERSA, Damien GERARD, Françoise CARTON de WIART, Caroline SCHICKEL

Pour la commission des affaires néerlandophones, urbanisme, environnement, finances & budget : remplacer M. B. de Marcken par M. Laurent Vleminckx.

## **Commissies van de Gemeenteraad – Samenstelling.**

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de akteneming, door de gemeenteraad van 29.05.2017, van het feit dat de heer Imad BENARAFa voortaan deel uitmaakt van de fractie van de Lijst van de Burgemeester ;

overwegende dat de fractie van de Lijst van de Burgemeester bijgevolg de verdeling van haar mandaten in de gemeenteraadscommissies wil herzien

### **BESLUIT**

om de nieuwe samenstelling van de commissies als volgt vast te leggen:

**Commissie van de Gemeenteraad – Algemeen bestuur en Personeel (behalve Netheid) – Politie en Preventie, Vreemdelingen – Public Relations en Communicatie – Geschillen – Maatschappelijk Welzijn (senioren, gehandicapten, pensioen en werkloosheid) – Participatie – Mobiliteit – Huisvesting (Regie Van Grondbeleid, SVK, Sociale Woningen, Huisvestingsobservatorium) – Onderwijs (waaronder Kinderopvang) – Sportbeleid – Mission Locale – Coördinatie van het Jachthofproject en Duurzaam wijkcontract – Europese en Internationale Aangelegenheden – Economaat**

Arnaud VAN PRAET, Laurent VLEMINCKX, Stéphane VAN VAERENBERGH, Josianne PARDONGE, Virginie TAITTINGER, Jean-Luc ROBERT, Imad BENARAFa, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, André du BUS, Damien GERARD, Christophe GASIA.

**Commissie van de Gemeenteraad – Burgerlijke Stand – Bevolking - Animatie & Feestelijkheden – Protocol**

Imad BENARAFa, Stéphane VAN VAERENBERGH, Christina KARKAN, Eliane PAULISSEN, Virginie TAITTINGER, Laurent VLEMINCKX, Josianne PARDONGE, Françoise de HALLEUX, John BUYANI ILUNGU, Damien GERARD, André du BUS, Christophe GASIA, Caroline SCHICKEL

**Commissie van de Gemeenteraad – Energie – Leefmilieu – Duurzame Ontwikkeling – Gelijkheid Vrouwen-Mannen – Netheid – Toerisme – Informatica & E-government – Imago van Etterbeek**

Josianne PARDONGE, Imad BENARAFa, Laurent VLEMINCKX, Virginie TAITTINGER, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Ahmed M'RABET, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, Edoardo TRAVERSA, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA

**Commissie van de Gemeenteraad – Openbare Werken en Wegen (waaronder overheidsopdrachten) – Ontwerp en aanleg van groene ruimten – Duurzaamewijkcontracten**

Christian de BECO, Eliane PAULISSEN, Arnaud VAN PRAET, Virginie TAITTINGER,

Christina KARKAN, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Damien GERARD, Kathy MOTTET, Françoise CARTON de WIART

**Commissie van de Gemeenteraad – Nederlandstalige Aangelegenheden – Stedenbouw – Leefmilieu (vergunningen en overlastbestrijding) – Financiën – Begroting**

Eliane PAULISSEN, Ahmed M'RABET, Imad BENARAFI, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, ~~Bernard DE MARCKEN DE MERKEN~~, Laurent VLEMINCKX, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, Rachid MADRANE, Kathy MOTTET, Damien GERARD, Christophe GASIA, Marilou SERVAIS

**Commissie van de Gemeenteraad – Franstalige Cultuur – Gezondheid & Welzijn (waaronder het Specifiek Programma voor de Gezondheid van Kansarme Bevolkingsgroepen) – Academies Constantin Meunier en Jean Absil**

Christina KARKAN, Jean-Luc ROBERT, Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Bernard de MARCKEN de MERCKEN, Laurent VLEMINCKX, Christian de BECO, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Damien GERARD, Gisèle MANDAILA

**Commissie van de Gemeenteraad – Jeugd – Werkgelegenheid – KMO's en & Middenstand – Bibliotheken – Ludothèque – Maison des enfants – Verzustering – Louis Schmidtprijs – Geschiedenis en Historisch Erfgoed van Etterbeek – Onderhoud van aanplantingen en Stadsverfraaiing**

Christina KARKAN, Josianne PARDONGE, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Jean-Luc ROBERT, Ahmed M'RABET, Christian de BECO, Imad BENARAFI, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Kathy MOTTET, André du BUS, Françoise CARTON de WIART

**Commissie van de Gemeenteraad – Sociale Cohesie – Internationale Solidariteit & Samenwerking – Observatorium van de gezondheid en sociale zaken**

Stéphane VAN VAERENBERGH, Ahmed M'RABET, Laurent VLEMINCKX, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Christina KARKAN, Arnaud VAN PRAET, Eliane PAULISSEN, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA

**Commissie van de Gemeenteraad – Rommelmarkten, Kermissen en Markten – Bijscholing (sociale promotie) – Erediensten en Laïciteit**

Bernard de MARCKEN de MERKEN, Ahmed M'RABET, Virginie TAITTINGER, Josianne PARDONGE, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Christina KARKAN, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Edoardo TRAVERSA, Damien GERARD, Françoise CARTON de WIART, Caroline SCHICKEL

Voor de commissie Nederlandstalige Aangelegenheden - Stedenbouw - Leefmilieu - Financiën - Begroting : B. de Marcken vervangen door L. Vleminckx  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

## Contrats de quartiers durables - Duurzamewijkcontracten

18.09.2017/A/0051 **URGENCE - Convention de mise à disposition de la maquette « Intergénérations » réalisée par le bureau d'architecture URA.**

Le Conseil communal,

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Vu l'adoption par le Conseil Communal du 04/05/2015 du Programme Intergénérations dans le cadre du CQD ;

Considérant que le pôle 'Intergénérations' du Contrat de Quartier Durable Chasse-Gray peut se résumer comme suit :

- Auderghem 221 : construction d'une crèche de 25 places ainsi que des logements et un parking,
- Auderghem 219 : démolition de l'ancien théâtre Yvan Baudouin et construction d'une nouvelle salle polyvalente à la place,
- Auderghem 233 (Maison des Enfants) : rénovation d'une maison de maître avec des équipements au rez-de-chaussée et logements aux étages,
- Préau 24 : aménagement d'une ludothèque, munie d'une mezzanine polyvalente, dans l'ancien club de pétanque,
- Interventions extérieures : aménagements paysagers avec connexions en intérieur d'îlot ;

Vu l'attribution par le Collège du marché 'Mission d'un auteur de projet pour l'aménagement du pôle 3 - Intergénérations' au bureau d'architecture URA en date du 31/03/2016 ;

Considérant que le bureau d'architecture URA a réalisé une maquette d'environ 1m sur 1m, montrant la situation projetée du pôle « Intergénérations » ;

Considérant que cette maquette a déjà démontré son intérêt didactique et participatif (voir photos ci-jointes) :

- Présentation à la Commission de Quartier (CoQ) du CQD le 03/10/16,
- Présentation au complexe scolaire Carrefours / Marronniers / Jean Absil le 04/05/17 ;

Considérant que d'autres utilisations de la maquette sont projetées à l'avenir, notamment lors de la fête du CQD du 23/09/17 ;

Considérant que, pour formaliser les modalités d'utilisation de cette maquette, il convient d'établir une convention de mise à disposition entre le bureau d'architecture URA et la commune d'Etterbeek ;

DECIDE

de signer et de mettre en œuvre la convention de mise à disposition de la maquette « Intergénérations » (voir ci-joint).

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

---

**URGENTIE - Overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van de maquette “Intergeneraties” van het architectenbureau URA.**

De gemeenteraad,

gelet op de goedkeuring door de Brussels Hoofdstedelijke Regering van het Programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) “Jacht-Gray” op 18/12/2014;

gelet op de goedkeuring door de gemeenteraad op 04/05/2015 van het Programma Intergeneraties in het kader van het DWC;

overwegende dat de Pool “Intergeneraties” van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray als volgt samengevat kan worden:

- Oudergemlaan 221: bouw van een crèche met 25 plaatsen en woningen en een parking;
- Oudergemlaan 219: afbraak van het voormalige theater Yvan Baudoïn en bouw van een nieuwe polyvalente zaal in de plaats;
- Oudergemlaan 233 (Maison des Enfants): renovatie een herenhuis met voorzieningen op de benedenverdieping en woningen op de bovenverdiepingen;
- Pandhoflaan 24: inrichting van een ludotheek met een polyvalente mezzanine in de oude petanqueclub;
- Tussenkomen buiten: landschapsinrichtingen met verbindingen binnen het huizenblok;

overwegende dat het college de opdracht “Missie van projectauteur voor de inrichting van de pool 3 - Intergeneraties” toegekend heeft aan het architectenbureau URA op 31/03/2016;

overwegende dat het architectenbureau URA een maquette van ongeveer één meter bij één meter gemaakt heeft die de geplande situatie van de pool “Intergeneraties” toont;

overwegende dat die maquette haar didactische en inspraak bevorderende belang al aangetoond heeft (zie bijgevoegde foto's):

- voorstelling aan de wijkcommissie van het DWC op 03/10/2016,
- voorstelling in het scholencomplex Carrefours / Marronniers / Jean Absil op 04/05/2017;



overwegende dat de maquette in de toekomst nog gebruikt zal worden, in het bijzonder op het feest van het DWC op 23/09/2017;

overwegende dat het aangewezen is om een overeenkomst voor de terbeschikkingstelling te sluiten tussen het architectenbureau URA en de gemeente Etterbeek om de gebruiksvoorwaarden van de maquette te formaliseren;

BESLIST

om de overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van de maquette “Intergeneraties” te ondertekenen en uit te voeren (zie bijgevoegde overeenkomst).

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*Convention mise a disposition maquette Intergenerations NL.pdf,*

*20170504\_130018.jpg, Convention mise a disposition maquette Intergenerations*

*FR.pdf, IMG\_6026.JPG*

---

## Contentieux - Geschillen

18.09.2017/A/0052 **Arrêté du 1er juin 2017 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'article 1er de l'arrêté du 15 septembre 2016 accordant une subvention globale de 125.638.896 € aux communes dans le cadre du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité 2016-2019 – Recours en annulation de la Commune de Schaerbeek auprès du conseil d'Etat – Requête en intervention – Autorisation d'ester en justice.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté du 15 septembre 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accordant une subvention globale de 125.638.896 € aux communes dans le cadre du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité 2016-2019 ;

Considérant que la commune de Schaerbeek avait introduit une requête en annulation contre l'article 1 de cet arrêté, invoquant notamment la violation de principes d'égalité et de motivation, la répartition ayant été effectuée « en dehors de toute clé de répartition connue ou objectivée » ;

Considérant que l'arrêté contesté attribue à la Commune d'Etterbeek pour 2016 un montant égal à celui reçu pour 2015, et des montants légèrement plus élevés pour les années suivantes ;

Considérant que si le Conseil d'Etat avait annulé la répartition querellée, l'enveloppe budgétaire étant « fermée », les montants attribués aux autres communes que la demanderesse auraient pu être revus à la baisse, ce qui aurait pu porter préjudice aux

politiques de prévention entamées ou envisagées par Etterbeek, voire mener au licenciement de membres du personnel ; qu'il était, dès lors, opportun d'intervenir dans l'action intentée par Schaerbeek ;

Considérant, donc, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16 mars 2017 décidant, vu l'urgence, d'intervenir à la cause dans le cadre de ce recours et de désigner Maître LEVERT pour représenter les intérêts de la commune dans ce dossier ;

Considérant également la décision du Conseil communal du 27 mars 2017 de ratifier la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16.03.2017 et d'autoriser le Collège à ester en justice dans ce dossier ;

Considérant que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a voté, le 1<sup>er</sup> juin 2017, un nouvel arrêté, modifiant celui du 15 septembre 2016, afin de répondre à l'argument de Schaerbeek relatif à l'absence de transparence quant aux critères de répartition, tout en laissant inchangés les montants attribués à chaque commune ; que cet arrêté rendait sans objet la procédure pendante devant le Conseil d'Etat ;

Considérant cependant qu'Etterbeek vient de recevoir notification d'une nouvelle action en annulation introduite par Schaerbeek, cette fois contre l'arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2017 ;

Considérant que, pour les mêmes motifs que ceux avancés pour agir en intervention dans le cadre du recours contre le 1<sup>er</sup> arrêté, il convient d'intervenir également dans la procédure intentée contre ce 2<sup>ème</sup> arrêté ;

Considérant que Maître Levert ayant été désigné par le Collège pour la 1<sup>ère</sup> procédure, il y avait lieu de le désigner pour celle-ci également ; que le Collège du 13 septembre 2017 a donc renouvelé cette désignation ;

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 117 et 270 ;

DECIDE

d'autoriser le Collège à ester en justice dans ce dossier.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 28 votes positifs, 3 votes négatifs.

*Non : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.*

---

**Besluit van 1 juni 2017 van de Brussels Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van artikel 1 van het besluit van 15 september 2016 tot toekenning van een globale subsidie van € 125.638.896 aan de gemeenten in het kader van het Brussels Preventie- en Buurtplan 2016-2019 – Beroep tot nietigverklaring van de gemeente Schaerbeek bij de Raad van State – Verzoekschrift tot tussenkomst – Bekrachtiging van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen en toestemming om in rechte op te treden.**

De gemeenteraad,

gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 15 september 2016 tot toekenning van een subsidie van € 125.638.896 aan de gemeenten in het kader van het Brussels Preventie- en Buurtplan 2016-2019;

overwegende dat de gemeente Schaarbeek een verzoekschrift tot nietigverklaring ingesteld had tegen artikel 1 van dat besluit en dat zij daarbij aangevoerd heeft dat de principes van gelijkheid en motivering geschonden werden aangezien de verdeling gebeurde “buiten alle gekende of objectieve verdeelsleutels”;

overwegende dat het betwiste besluit de gemeente Etterbeek voor 2016 een bedrag toekent dat gelijk is aan dat van 2015 en iets hogere bedragen voor de volgende jaren;

overwegende dat als de Raad van State de bestreden verdeling nietig had verklaard, aangezien het om een “gesloten” begrotingsenveloppe gaat, de bedragen die toegekend werden aan de andere gemeenten dan de verzoekster dan verlaagd hadden kunnen worden, wat nadeel had kunnen berokkenen aan het preventiebeleid dat door Etterbeek opgestart of overwogen werd of zelfs had kunnen leiden tot het ontslag van personeelsleden; dat het dan ook opportuun was om tussen te komen in de vordering die ingesteld werd door Schaarbeek;

gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 16 maart 2017 om gezien de dringendheid tussen te komen in het beroep en om meester Levert aan te stellen om de belangen van de gemeente te vertegenwoordigen in dat dossier;

eveneens gelet op de beslissing van de gemeenteraad van 27 maart 2017 om de beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen van 16.03.2017 te bekrachtigen en het college toestemming te geven om in rechte op te treden in dat dossier;

overwegende dat de Brussels Hoofdstedelijke Regering op 1 juni 2017 een nieuw besluit goedgekeurd heeft tot wijziging van het besluit van 15 september 2016 om te beantwoorden aan het argument van Schaarbeek betreffende het gebrek aan transparantie in verband met de verdelingscriteria, maar waarin de bedragen die toegekend werden aan elke gemeente ongewijzigd blijven; dat dit besluit de hangende procedure bij de Raad van State doelloos maakte;

overwegende dat Etterbeek echter een kennisgeving ontvangen heeft van een nieuwe vordering tot nietigverklaring die ingediend werd door Schaarbeek, dit keer tegen het besluit van 1 juni 2017;

overwegende dat het, om dezelfde redenen als die aangevoerd werden om tussenbeide te komen in het kader van het beroep tegen het eerste besluit, aangewezen is om ook in de procedure tegen het tweede besluit tussenbeide te komen;

overwegende dat aangezien meester Levert door het college aangesteld werd voor de eerste procedure, het aangewezen was om hem ook voor deze procedure aan te stellen; dat het college van 13 september 2017 die aanstelling dus verlengd heeft;

gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder artikels 117 en 270;

**BESLIST**

het college toestemming te geven om in rechte op te treden in dit dossier.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 28 positieve stemmen, 3 negatieve stemmen.

*Nee : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.*

*4 annexes / 4 bijlagen*

*C.E. Schaerbeek - Arr. Gvt RBG 01.06.2017.pdf, C.E. Schaerbeek - Arr. Gvt RBG 2016.09.15.pdf, C.E. Schaerbeek - Délibé CBE 16.03.2017.pdf, C.E. Schaerbeek - Requête annulation.pdf*

Levée de la séance à 23:00  
Opheffing van de zitting om 23:00

Le Secrétaire communal,  
De gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,  
De burgemeester-voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf